SHERLOCK HOLMES

KIZIL DOSYA

CONAN DOYLE • EDGINTON • CULBARD

1-5
S

ÇİZGİ ROMAN POLİSİYE KLASİKLERİ

KIZIL DOSYA

ORİJİNAL ROMAN

SIR ARTHUR CONAN DOYLE

ÇİZER

I.N.J. CULBARD

ESER UYARLAMASI

IAN EDGINTON

ÇEVİRİ

KUTLUKHAN KUTLU

Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş.
Yönetim Kurulu Başkanı
Erman Yerdelen

Genel Müdür
Cem Aydın

Genel Müdür Yardımcısı
Görkem Yaşayan

NTV Yayınları Editörü
Mustafa Alp Dağıstanlı

Genel Yayın Koordinatörü
Elif N. Kutlu

Çeviri
Kutlukhan Kutlu

Grafik Uyarlama
Ayhan Şensoy

Katkıda Bulunanlar
Sevin Okyay

Proje Koordinasyon
Sena Uzunoğlu, Özgür Akhan

İlk olarak 2010'da "A Study in Scarlet" orijinal adıyla
SelfMadeHero tarafından basılmıştır.
5 Upper Wimpole StreetLondon W1G 6BP
www.selfmadehero.com
Copyright © 2010
Yayın hakları Onk Ajans tarafından alınmıştır.

Çizer: I. N. J. Culbard
Eser uyarlaması: Ian Edginton
Kapak tasarımı: I. N. J. Culbard
Sayfa tasarımı: Andy Huckle
Yayın direktörü: Emma Hayley

ISBN: 978-605-5813-83-3

Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş.
Maslak Mahallesi G45 Ahi Evran Polaris Cad.
Doğuş Power Center No.4 Maslak Şişli-İSTANBUL
Tel: (212) 335 00 00 Faks: (212) 346 30 00

Tüm hakları saklıdır. Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş.'nin yazılı izni olmadan, fotokopi yöntemi dahil, elektronik ya da mekanik herhangi bir yolla çoğaltılamaz ve iletilemez.

Basım tarihi: Ekim 2010 (10.000)
Sertifika No: 12444

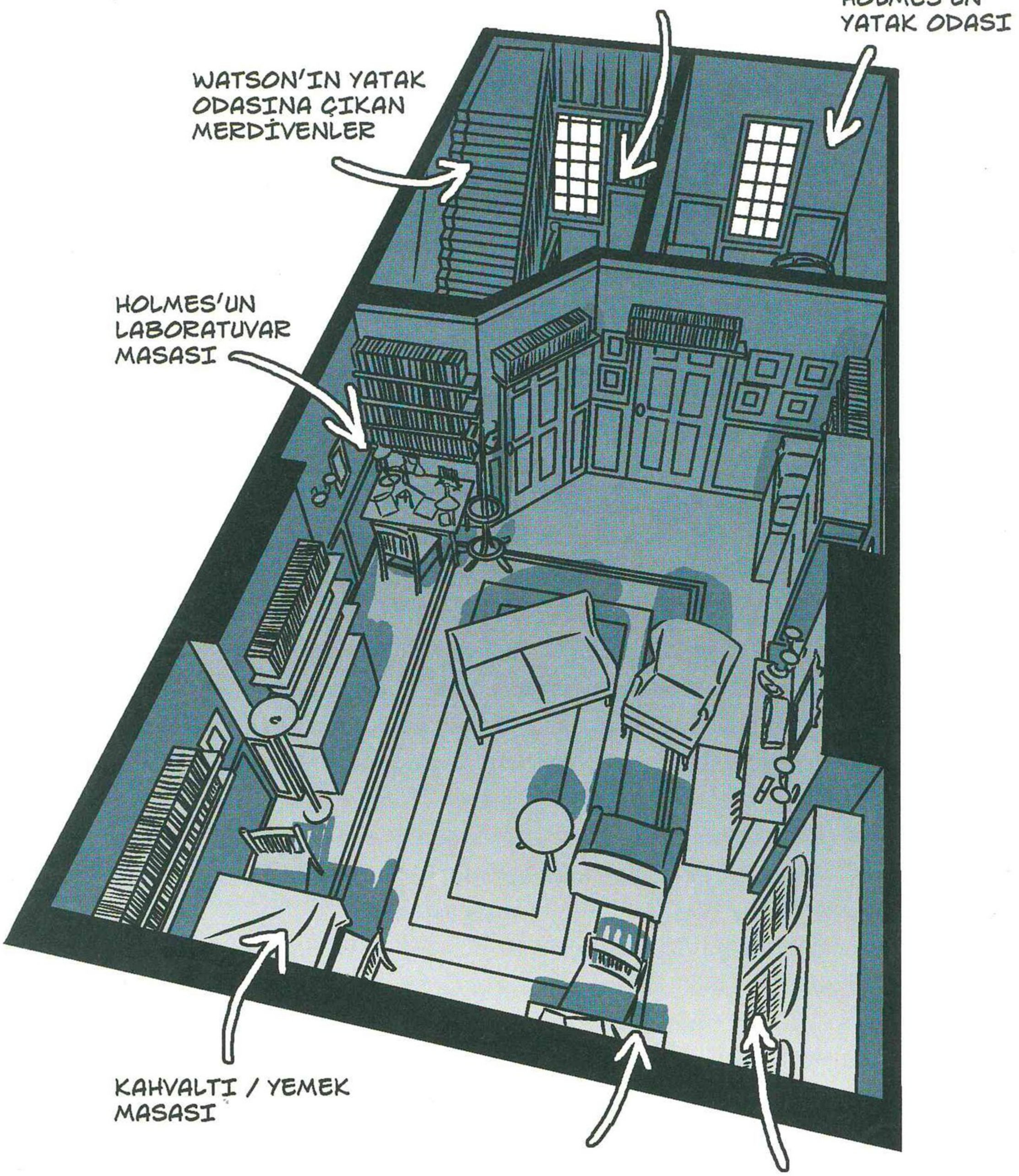
Baskı
Mas Matbaacılık A.Ş.
Hamidiye Mah. Soğuksu Cad. No: 3
Kağıthane 34408 İstanbul Tel: (212) 294 10 00

NTV yayınları
ntvyayinlari.com
info@ntvyayinlari.com

SIR ARTHUR CONAN DOYLE (1859-1930) ileri yaşlarında, Sherlock Holmes'u (ya da ilk taslaklardan birindeki adıyla J. Sherrinford Holmes'u) yaratırken Edinburgh Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden eski hocası Joseph Bell'den esinlendiğini açıklamıştı. Bell'in titiz çıkarımları ve nesnel analizleri, Dr. Conan Doyle'un bir "göz uzmanı" olarak kendi meslek hayatında da önemli bir etkiye sahip olmuştu. Bell ne kadar ciddiyse, o kadar cana yakın olan Watson adındaki hekim ise Holmes'un sadık dostu Dr. Watson için bir model teşkil etmişti.

Dr. Watson karakterinin sözde "Hatıraları"nın ilki 1887'de, Noel'de çıkan yıllık bir dergide yayınlandı. Hikâyenin "Kızıl Çalışma" anlamına gelen orijinal ismi, dönemin sanat jargonunu - mesela Whistler'ın *Gri Düzenleme*'si ya da *Siyah ve Altın Sarısı Noktürn*'ünde kullanılan jargonu - kullanarak hem Holmes'un "Çıkarım İlmi"nin gerektirdiği teşhis inceliğini, hem de Oscar Wilde'ın 1889 tarihli *Kalem ve Zehir*'inde övülen virtüöz işi Cinayet Sanatı'nı akla getiriyor (ki Wilde, daha sonra arkadaşlık da edeceği Conan Doyle'a bilinçli bir atıfla bu eserinin alt başlığını "Yeşil Çalışma" koymuştur). Hakiki bir esrarengiz vaka olan "Karındeşen Jack"in 1888 yazında işlediği korkunç cinayetler serisinin *Kızıl Dosya*'nın kitap olarak basımına denk gelmesi de muhtemelen satışlara katkı sağlamıştır. Bir elinde büyüteci, öbüründeyse kemanıyla Sherlock Holmes sonraki 40 yıl boyunca (*Shoscombe Old Place* adlı nihai kısa öyküde son kez çıkana dek) "danışman dedektif" rolünü tanımlayan karakter oldu. O zamandan beri de Poirot'dan Maigret'ye, Morse'dan Dalgliesh'e varıncaya kadar çok sayıda takipçisi çıktı. Ancak her şeyin başladığı yer, *Kızıl Dosya*: 221b Baker Street'teki ev (Harry Potter'ın King's Cross'taki Peron Dokuz Üç Çeyrek'in Viktoryen muadili); "kuvvetli tütün kokusu" (ve daha karanlık birtakım bağımlılıklara dair şüpheler); Scotland Yard'daki profesyonellerle alay etmeler; ve belki de hepsinden öte ve en tuhaf olanı ise, açıksözlü bir ordu hekimiyle "ayaklı bir suç takvimi" arasındaki kalıcı dostluk.

221B BAKER STREET'İN ODALARI



ÖNSÖZ

"GÖZLEM BENİM İŞİMİN DOĞAL BİR PARÇASIDIR..."

Tekvin, Kitab-ı Mukaddes için neyse, *Kızıl Dosya* da Sherlock Holmes için odur - her şeyin başladığı nokta.

26 yaşında gelecek vaat eden bir doktor olan Arthur Conan Doyle bu hikâyeyi 1886 yılında altı haftalık bir sürede yazmış, yayın haklarını 25 sterlinlik hayli cılız bir meblağ karşılığında satmış ve eserinin basıldığını görmek için bir seneden uzun süre beklemek zorunda kalmıştı. *Kızıl Dosya* dünyanın en ünlü hayali dedektifi Sherlock Holmes'un göründüğü ilk hikâye olmasına karşın ilk başta kitap okuyan kesimde pek yankı bulmadı.

Peki Holmes'u böyle her daim büyüleyici kılan şey nedir? Bu öykünün ve diğer öykülerin çoğunun anlatıcısı olan sadık dostu Dr. John H. Watson'ın dedektifin bilimsel akıl yürütme becerisini ve medeni cesaretini methettiği doğru. Ancak Holmes hiç de birlikte yaşanması kolay birine benzemiyor: Kibirli, hayli rekabetçi, sıklıkla melankolik ve son derece eksantrik. Saatin kaç olduğunu umursamadan keman çalıyor, tehlikeli kimyasal deneyler yapıyor ve altıpatlarıyla duvara ateş ediyor. Bir çırpıda en olmadık kılıklara bürünme meyli de cabası.

Öte yandan, *Kızıl Dosya*'da dedektifin meziyetlerini tüm açıklığıyla görüyoruz. Profesyonel polisler Lestrade ve Gregson da dahil olmak üzere diğer insanların gözünden kaçan şeyleri yakalıyor; hayalgücünü kullanıyor; kalıpların dışında düşünüp hareket ederek, kirli işlerini yapmaları için Conan Doyle'un orijinal basımda "altı küçük hayta" dediği ve daha sonra Baker Street Başıbozukları olarak nam salacak çocukları kullanıyor; en önemlisi de peşine düştüğü kişiyi yakalıyor.

Bütün bunlar birçok okuyucunun gözünde Holmes'u soğukkanlı bir süperkahraman haline getirse de, öykülerdeki o sıcak mizah çoğunlukla gözden kaçıyor. Söz konusu öykülerde Watson'ın sınırlı beyin gücü çoğunlukla alay konusu ediliyor ama bu iş hiçbir zaman zalimce yapılmıyor; aynı şey polislerin kifayetsizliği için de geçerli, ama doğrusu kendilerini dev aynasında gören polis memurları da kaşınmıyor değiller hani.

Birçok edebiyat eleştirmeninin düşündüğünden çok daha derinlikli bir yazar olan Conan Doyle'un hakkı teslim edilmeli: Poe, Wilkie Collins ve daha birçok yazarın kullandığı bir malzemeyi alıp ona kendi damgasını vurdu. İskoç olan Conan Doyle, Kelt'lere has, medeniyetten hiçbir zaman çok da uzak düşmeyen bir karanlık duygusuna sahipti. Tabii bir de başka kimsenin aşık atamayacağı kadar ürpertici ve esrarlı hikâyeler kurguluyordu. *Kızıl Dosya*'da etrafı kanla kaplı ama üzerinde yara izi bulunmayan, kasılıp kalmış bir ceset bulunuyor. Bir duvardaysa kanla tuhaf bir kelime yazılı: "Rache".

Bak da çatla, *CSI*.

— Paul Johnston
2004'ün En İyi Dedektif Romanı
Sherlock Ödülü sahibi

DAHA SONRA BERSKSHIRE'A TAYİN EDİLDİM VE ONLARLA ÖLÜMCÜL MAIWAND MUHAREBESİ'NDE BİRLİKTE SAVAŞTIM.

LÜTFEN... LÜTFEN... YARDIM ET...

KIPIR-DAMA.

OMUZUMA İSABET EDEN BİR KURŞUN KEMİĞİ PARÇALAYIP KÖPRÜCÜK ALTI DAMARI SIYIRDI.

BENİ ALIP GÜVENLİ BİR YERE GÖTÜREN EMİR ERİM MURRAY'İN SADAKATİ VE CESARETİ OLMASA, GÖZÜ DÖNMÜŞ DÜŞMANLARIMIN ELİNE DÜŞECEKTİM.

ACIDAN BİTAP VE UZUN SÜREDİR YAŞADIĞIM ZORLUKLARDAN CILIZ DÜŞMÜŞ HALDE, PEŞAVER'DEKİ ASKERİ HASTANEYE GÖNDERİLDİM.

ORADA TAM İYİLEŞMİŞ VERANDADA GÜNEŞİN TADINI BİRAZ ÇIKARABİLECEK KADAR TOPARLANMIŞTIM Kİ, HİNDİSTAN MÜSTEMLEKEMİZİN BELASI OLAN KARAHUMMAYA YAKALANDIM.

AYLARCA HAYATIMDAN ÜMİT KESİLMİŞ HALDE YATTIM. SONUNDA KENDİME GELDİĞİMDE ÖYLE TAKATSİZ VE SISKAYDIM Kİ, SAĞLIK HEYETİ BENİM DERHAL İNGİLTERE'YE GERİ GÖNDERİLMEME KARAR VERDİ.

BİR AY SONRA İNGİLTERE'YE VARDIM. SAĞLIĞIM HARAP DURUMDAYDI AMA DEVLET BABACAN BİR TAVIRLA, DÜZELMEM İÇİN BANA DOKUZ AY İZİN VERMİŞTİ.

İNGİLTERE'DE NE DOSTUM NE AKRABAM OLDUĞUNDAN KUŞLAR GİBİ ÖZGÜRDÜM, YANİ GÜNDE ON BİR ŞİLİN ALTI PENİLİK GELİRLE İNSAN NE KADAR ÖZGÜR OLABİLİRSE O KADAR.

LONDRA'YA GİDİP THE STRAND'DE BİR OTELE YERLEŞTİM VE ORADA KONFORSUZ, ANLAMSIZ BİR HAYAT SÜRMEYE, BASİRETSİZCE PARA HARCAMAYA BAŞLADIM.

MALİ DURUMUM ÖYLE KAYGI VERİCİ BİR HAL ALDI Kİ, YAŞAM TARZIMI TEPEDEN TIRNAĞA DEĞİŞTİRMEM GEREKTİĞİNİ FARK ETTİM.

TAM BU KANIYA VARDIĞIM GÜN, BARTS'TA CERRAH YARDIMCILIĞIMI YAPAN GENÇ STAMFORD'A RASTLADIM.

WATSON? JOHN WATSON!

NE YAPTIN KENDİNE BÖYLE? ÇITA GİBİ CILIZ DÜŞMÜŞ, KESTANE GİBİ KARARMIŞSIN!

SAVAŞIN BADİRELERİNİN SONUCU BUNLAR. KALACAK BİR YER ARIYORUM. MAKUL FİYATA KONFORLU BİR YER, TABİİ BÖYLE BİR ŞEY MÜMKÜNSE.

AA, NE TUHAF! HASTANEDEN TANIDIĞIM BİRİ GÜZEL BİR YER BULDUĞUNDAN AMA KİRANIN TEK BAŞINA ÖDEYEMEYECEĞİ KADAR YÜKSEK OLDUĞUNDAN YAKINIYORDU! YARI YARIYA PAYLAŞACAK KİMSE ÇIKMIYORMUŞ!

ŞU İŞE BAK! GERÇEKTEN PAYLAŞACAK BİRİNİ İSTİYORSA, ARADIĞI ADAM BENİM! YALNIZ OTURMAKTANSA EV ARKADAŞIMIN OLMASINI TERCİH EDERİM!

HMM, AMA HENÜZ SHERLOCK HOLMES'U TANIMIYORSUN. ONU EV ARKADAŞI OLARAK İSTEMEYEBİLİRSİN.

NİYE, NE KUSURU VAR?

HİİİÇ. BAZI BİLİMLERE CİDDİ ŞEKİLDE MERAKLIDIR KENDİSİ, FİKİRLERİ DE BİRAZ TUHAFTIR AMA BİLDİĞİM KADARIYLA DÜZGÜN BİRİ.

ANATOMİDE EPEY BİLGİLİ, AYRICA BİRİNCİ SINIF KİMYACI, AMA SANIRIM KLASİK ANLAMDA HİÇ TIP DERSİ ALMAMIŞ.

ÇALIŞMALARI ÇOK DAĞINIK VE EKSANTRİK. FAKAT BAZI KONULARDA HOCALARINI BİLE HAYRETE DÜŞÜRECEK BİR BİLGİ DAĞARCIĞINA SAHİP!

SOHBETİ SEVEN BİRİ DEĞİL, AMA CANI İSTEDİĞİNDE HAYLİ KONUŞKAN OLABİLİYOR.

ONUNLA BERABER YAŞAYACAKSAM, KENDİSİYLE TANIŞSAM İYİ OLUR.

ŞU ANDA MUTLAKA LABO-RATUVARDADIR.

"YA HAFTALARCA ORAYA UĞRAMAZ YA DA GECE GÜNDÜZ ÇALIŞIP DURUR, ARASI YOK."

BAK ONUNLA ANLAŞAMAZSANIZ SAKIN BENİ SUÇLAMA AMA! BU İŞİ AYARLAMAMI SEN İSTEDİN, BENİ SORUMLU TUTAMAZSIN.

ANLAŞAMAZSAK YOLLARI AYIRIRIZ OLUR BİTER. BANA GÖYLE GELİYOR Kİ SEN BU İŞTEN SIYRILMAYA ÇALIŞIYORSUN STAMFORD.

NESİ VAR BU ADAMIN? HAYDİ KUZUM, AÇIK AÇIK SÖYLE.

KUSURUMA BAKMA. TARİF EDİLEMEZ BİR ŞEYİ NASIL TARİF EDERSİN Kİ? HOLMES BİR ARKADAŞ OLARAK BENİM İÇİN FAZLA BİLİMSEL. DUYGUSUZLUĞUN KIYISINDA GEZİNİYOR ADETA.

"ONU BİR DOSTUNA EN SON SEBZE ALKALOİDİNDEN VERİRKEN TAHAYYÜL EDEBİLİYORUM; KÖTÜ NİYETLİLİKTEN DE DEĞİL ÜSTELİK, SIRF TESİRİ KONUSUNDA DOĞRU BİR FİKİR EDİNSİN DİYE, ARAŞTIRMA RUHU YANİ..."

AMA GÜNAHINI ALMAYAYIM, BENCE AYNI MADDEYİ HİÇ TEREDDÜT ETMEDEN KENDİNDE DE DENER. GÖRÜNÜŞE GÖRE, DOĞRU VE MUTLAK BİLGİYE ULAŞMAK ONUN İÇİN BİR TUTKU. GELGELELİM BU TUTKUNUN BAZEN TUHAF SURETLERE BÜRÜNDÜĞÜ DE KESİN....

DAHA GEÇENLERDE, ÖLÜMDEN SONRA ÇÜRÜKLERİN NE KADAR İLERLEYEBİLECEĞİNİ GÖRMEK AMACIYLA TEŞRİH ODASINDA SOPAYLA CESETLERE TEKRAR TEKRAR VURDUĞUNA ŞAHİT OLDUM.

BULDUM STAMFORD, BULDUM!

BAK, SADECE VE SADECE HEMOGLOBİNLE ÇÖKTÜRÜLEN BİR REAKTİF.

DR. WATSON, SHERLOCK HOLMES'U TAKDİMİMDİR.

MEMNUN OLDUM.

NASILSINIZ? GÖRÜYORUM Kİ AFGANİSTAN'DA BULUNMUŞSUNUZ.

EVET AMA... NEREDEN ANLADINIZ?

BOŞVERİN ŞİMDİ ONU. ŞU ANDA ASIL MESELE HEMOGLOBİN.

BU KEŞFİN ÖNEMİNİ ANLIYORSUNUZ HERHALDE, DEĞİL Mİ?

KİMYASAL AÇIDAN İLGİNÇ TABİİ, FAKAT PRATİKTE...

YAPMAYIN KUZUM, BU SON YILLARDA ADLİ TIP ALANINDA YAPILAN EN KULLANIŞLI KEŞİF! BİZE KAN LEKESİ TEST ETMEDE ŞAŞMAZ BİR YÖNTEM SUNDUĞUNU FARK ETMEDİNİZ Mİ?

ESKİ TEST ÇOK KULLANIŞSIZ VE GÜVENİLMEZDİ. KEZA, KAN HÜCRELERİNİN MİKROSKOPLA İNCELENMESİ DE; LEKE ESKİYSE HİÇBİR İŞE YARAMIYORDU.

BU TEST İSE, KAN LEKELERİ İSTER TAZE OLSUN İSTER ESKİ SONUÇ VERİYOR. DAHA ÖNCE İCAT EDİLSEYDİ ŞU ANDA ORTALIKTA ELİNİ KOLUNU SALLAYARAK GEZEN BİRÇOK KİŞİ ÇOKTAN SUÇUNUN CEZASINI ÇEKMİŞ OLURDU!

MESELA FRANKFURT'TAKİ VON BISCHOFF. BRADFORD'LU MASON, ŞÖHRETİ ALIP YÜRÜYEN MULLER, MONTPELLIER'Lİ LEFEVRE. HEPSİNİ DARAĞACINA ÇIKARIRDI!

AYAKLI SUÇ TAKVİMİ GİBİSİN HOLMES. FAKAT BİZ BURAYA İŞ İÇİN GELDİK.

ARKADAŞIM KALACAK YER ARIYOR. SENİN VAZİYETİNİ DE BİLDİĞİMDEN İKİNİZİ BİR ARAYA GETİRMEK İYİ OLUR DİYE DÜŞÜNDÜM.

BAKER STREET'TE BİR DAİREYİ GÖZÜME KESTİRDİM. SERT TÜTÜN KOKUSUNDAN RAHATSIZ OLUR MUSUNUZ?

ORTALIKTA GENELLİKLE KİMYASAL MADDE BULUNDURUR, ARASIRA DA DENEY YAPARIM. BU SİNİRİNİZE DOKUNUR MU?

NE MÜNASEBET.

YOO, BEN DE İÇİYORUM.

PEKALA, BAŞKA NE VARDI? BAZEN MELANKOLİYE KAPILIR, GÜNLERCE AĞZIMI AÇMAM. HİÇ DOKUNMAYIN, BİR SÜRE SONRA KENDİME GELİRİM.

PEKİ SİZİN İTİRAF EDECEK NEYİNİZ VAR? BİRBİRİMİZİN EN KÖTÜ YÖNLERİNİ BİLMEMİZ İYİ OLUR.

DOĞRU.

ÇINGARA HİÇ GELEMEM, SİNİRLERİM ÇOK YIPRANMIŞ DURUMDA ÇÜNKÜ. ÇOK GEÇ UYANIRIM VE SON DERECE TEMBELİMDİR.

İYİ OLDUĞUMDA DA KUSURUM YOK DEĞİLDİR AMA ŞİMDİLİK BUNLAR KAFİ.

KEMAN ÇALMAYI DA ÇINGAR KATEGORİSİNE DAHİL EDİYOR MUSUNUZ?

ÇALANA BAĞLI.

TAMAMDIR O HALDE, ANLAŞTIK DİYEBİLİRİZ. TABİİ DAİREYİ BEĞENİRSENİZ.

NE ZAMAN GÖREBİLİ-RİZ?

YARIN BURAYA GELİN, BERABER GİDERİZ.

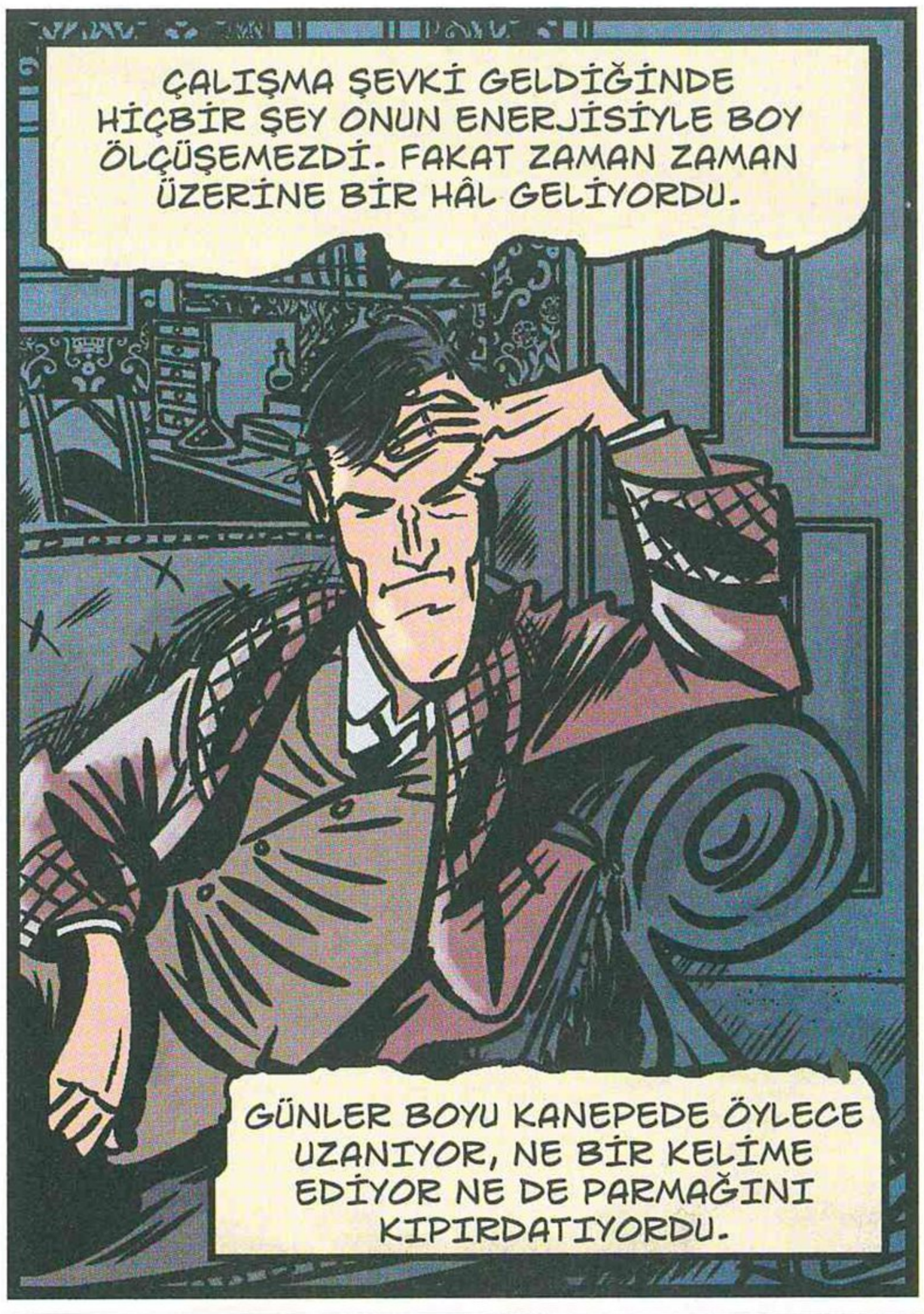
ANLAŞTIK.

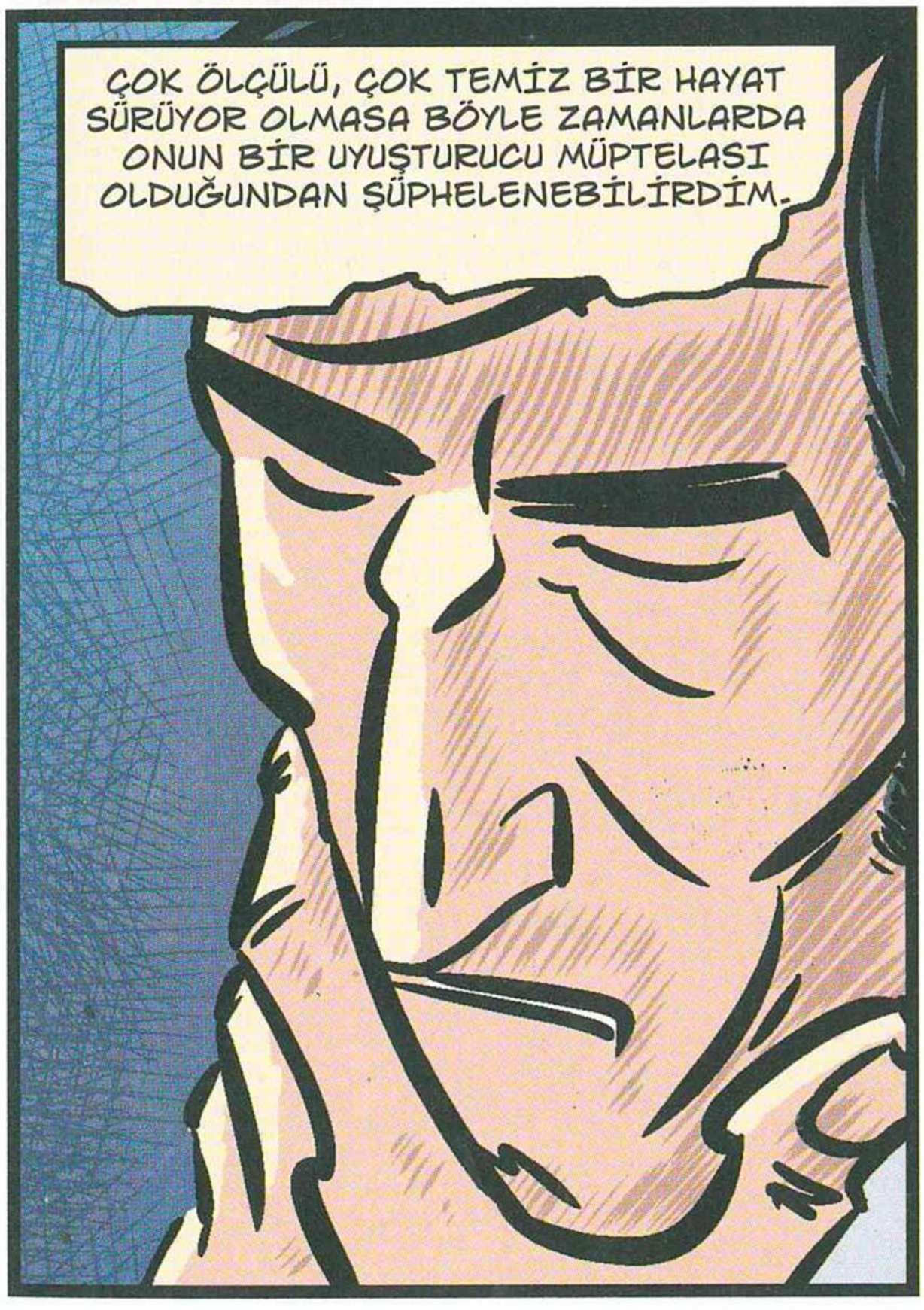
ÇIKARIM BİLİMİ

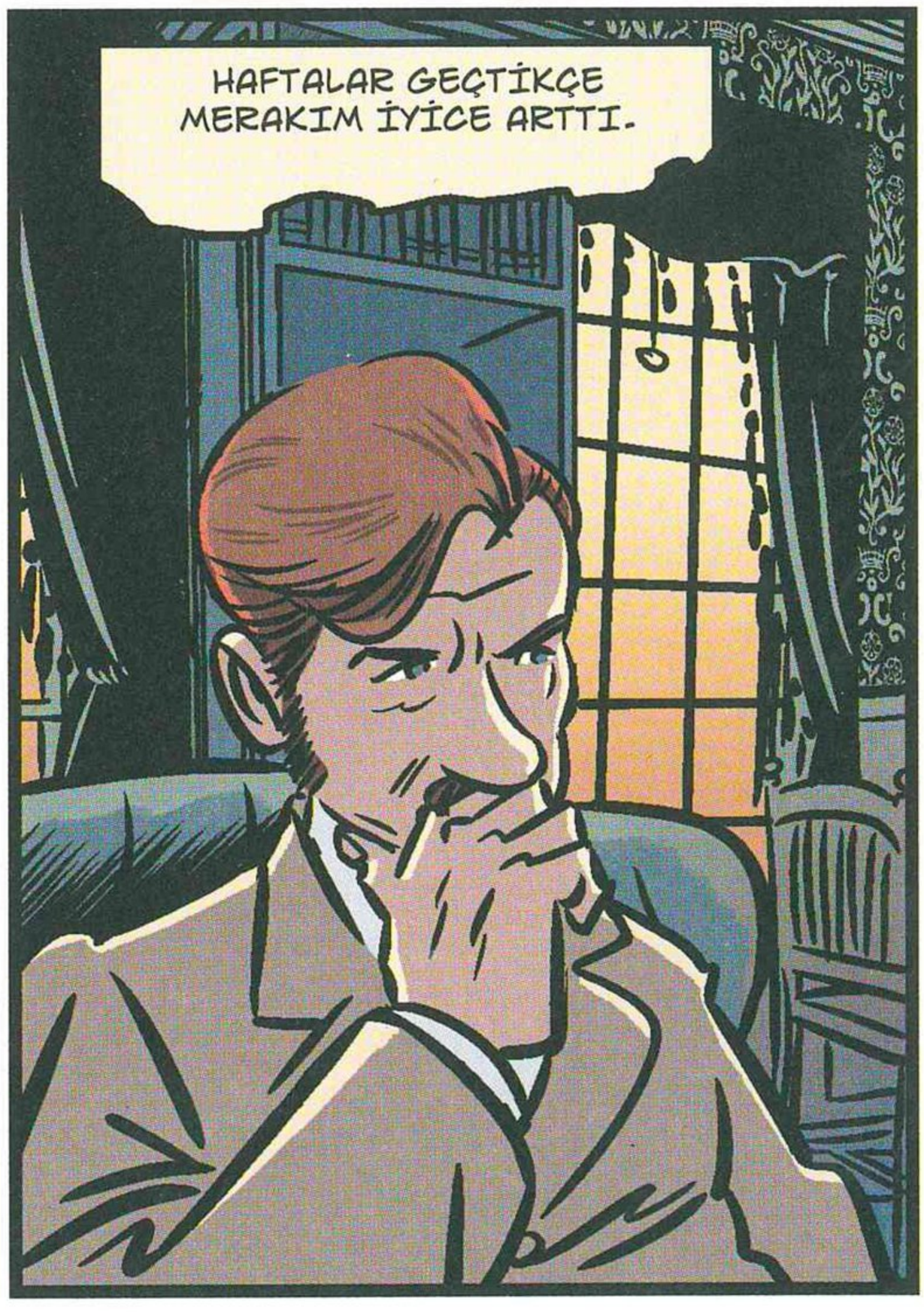
ERTESİ GÜN BULUŞUP BAKER STREET 221B NUMARALI DAİREYE BAKTIK. DAİRE O KADAR CAZİP, ŞARTLAR İSE O KADAR UYGUNDU Kİ HEMEN ORACIKTA ANLAŞMAYA VARILDI.

İLK BİR İKİ GÜN KUTULARI AÇIP EŞYALARI YERLEŞTİRMEKLE GEÇTİ. BU İŞ TAMAMLANDIKTAN SONRA YAVAŞ YAVAŞ YENİ MEKÂNIMIZA ALIŞMAYA BAŞLADIK.

HOLMES'UN SESSİZ BİR TABİATI VE DÜZENLİ ALIŞKANLIKLARI VARDI. AKŞAMLARI SAAT ONDAN SONRA NADİREN UYANIK KALIYOR, SABAHLARI DA GENELLİKLE BEN UYANMADAN ÇIKMIŞ OLUYORDU.


ÇALIŞMA ŞEVKİ GELDİĞİNDE HİÇBİR ŞEY ONUN ENERJİSİYLE BOY ÖLÇÜŞEMEZDİ. FAKAT ZAMAN ZAMAN ÜZERİNE BİR HÂL GELİYORDU.
GÜNLER BOYU KANEPEDE ÖYLECE UZANIYOR, NE BİR KELİME EDİYOR NE DE PARMAĞINI KIPIRDATIYORDU.


ÇOK ÖLÇÜLÜ, ÇOK TEMİZ BİR HAYAT SÜRÜYOR OLMASA BÖYLE ZAMANLARDA ONUN BİR UYUŞTURUCU MÜPTELASI OLDUĞUNDAN ŞÜPHELENEBİLİRDİM.


HAFTALAR GEÇTİKÇE MERAKIM İYİCE ARTTI.

GÖRÜNÜMÜ EN DİKKATSİZ GÖZLEMCİNİN BİLE DİKKATİNİ ÇEKEBİLİRDİ. BOYU BİR SEKSEN CİVARINDAYDI, AMA O KADAR İNCEYDİ Kİ DAHA UZUN GÖRÜNÜYORDU.

DELİP GEÇEN BAKIŞLARI VARDI. ŞAHİN GAGASINI ANDIRAN İNCE BURNU ONA TETİKTE VE KARARLI BİR HAVA VERİYORDU.

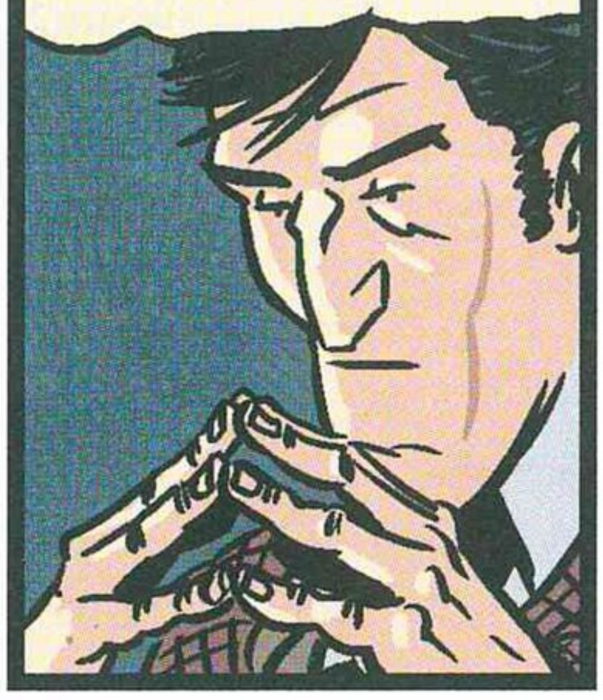
AYRICA AZİMLİ KİŞİLERE HAS, ÇIKIK VE KÖŞELİ BİR ÇENESİ VARDI.

ELLERİ HEP MÜREKKEP VE KİMYASAL MADDE LEKELERİYLE KAPLIYDI, AMA PARMAKLARI OLAĞANÜSTÜ BİR HASSASİYETE SAHİPTİ.

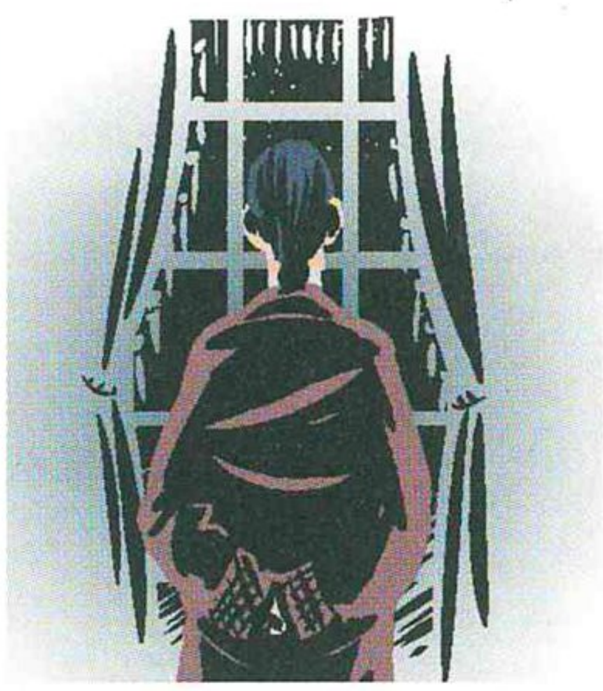
ÖTE YANDAN, CEHALETİ DE BİLGİSİ KADAR DİKKATE ŞAYANDI.

EDEBİYAT BİLGİSİ – SIFIR.

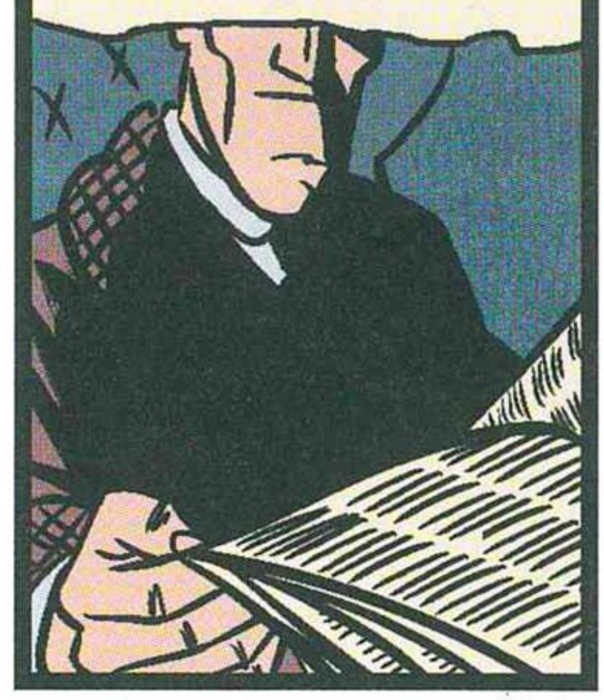
FELSEFE BİLGİSİ – SIFIR.



ASTRONOMİ BİLGİSİ – SIFIR.

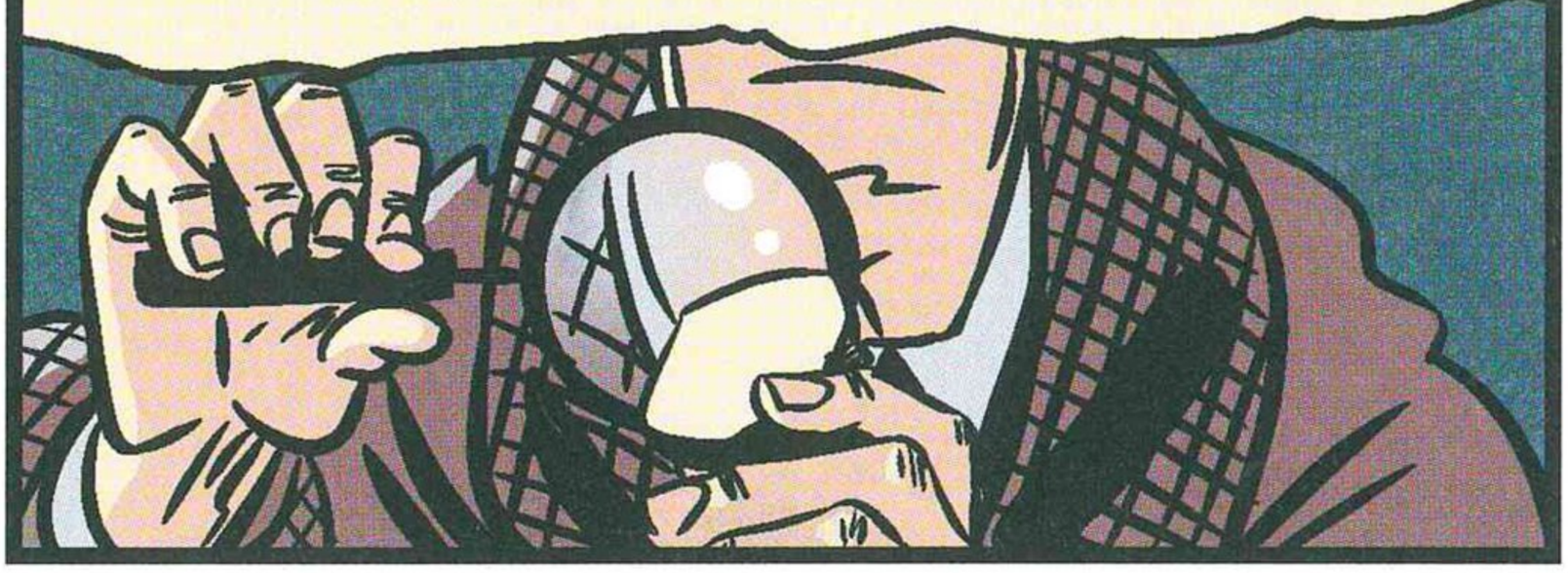


SİYASET BİLGİSİ – CILIZ.

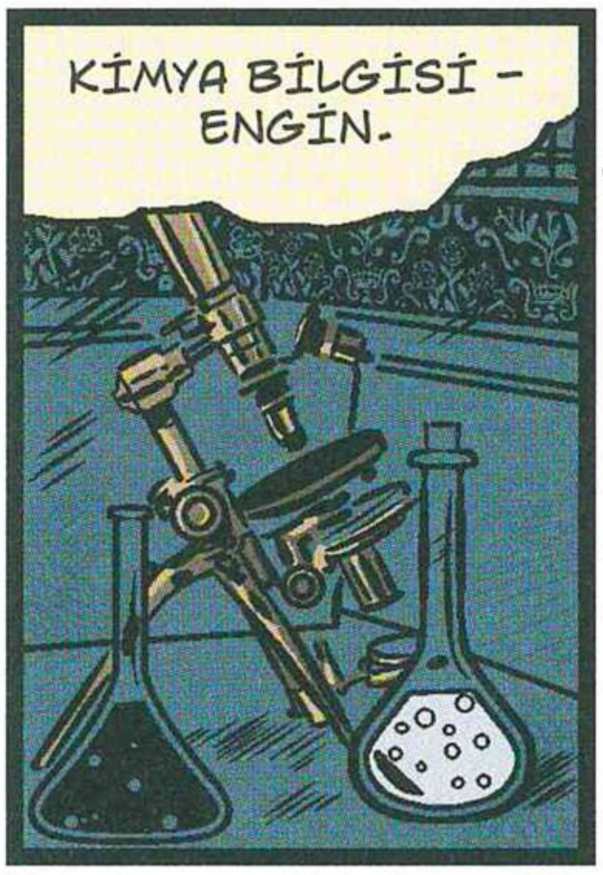


BOTANİK BİLGİSİ – İSTİKRARSIZ. BELLADONNA, AFYON VE ZEHİRLER KONUSUNDA BİLGİSİ İYİ. BAHÇECİLİKLE İLGİLİ İSE HİÇBİR ŞEY BİLMİYOR.

JEOLOJİ BİLGİSİ – PRATİK AMA SINIRLI. BİR BAKIŞTA FARKLI TOPRAK TÜRLERİNİ BİRBİRİNDEN AYIRT EDEBİLİYOR. PAÇASINDAKİ ÇAMUR LEKELERİNİ GÖSTEREREK BU LEKELERİN RENKLERİNE GÖRE LONDRA'NIN NERESİNDE PAÇASINA BULAŞMIŞ OLABİLECEĞİNİ AÇIKLAYABİLİYOR.



KİMYA BİLGİSİ – ENGİN.



ANATOMİ BİLGİSİ – DOĞRU AMA SİSTEMATİKLİKTEN UZAK.

SANSASYONEL ÖYKÜLER BİLGİSİ – MUAZZAM. BU ASIRDA İŞLENMİŞ HER TÜR DEHŞET VERİCİ SUÇTAN HABERDARMIŞ GİBİ GÖRÜNÜYOR.

İYİ KEMAN ÇALIYOR.

ESKRİM, BOKS VE KILIÇ KONULARINDA USTA.

BRİTANYA HUKUKU KONUSUNDA İYİ PRATİK BİLGİYE SAHİP.

FAKAT KOPERNİK TEORİSİNDEN, GÜNEŞ SİSTEMİNİN DÜZENİNDEN BİHABER OLAMAZSIN.

ON DOKUZUNCU YÜZYILDA BİR İNSANIN, DÜNYANIN GÜNEŞİN ETRAFINDA DÖNDÜĞÜNDEN HABERDAR OLMAMASINA İNANAMIYORUM!

DEĞİL Mİ Kİ ŞİMDİ ÖĞRENDİM, UNUTMAK İÇİN ELİMDEN GELENİ YAPACAĞIM.

UNUTMAK İÇİN Mİ?

İNSANIN BEYNİ BOŞ BİR TAVANARASI GİBİDİR, ORAYI İSTEDİĞİ EŞYAYLA DOLDURABİLİR.

BİR APTAL ÖNÜNE GELENİ İÇERİ ATAR, SONRA KENDİSİNE FAYDALI OLABİLECEK BİLGİ ONCA ŞEYİN ARASINDA KAYBOLUR GİDER.

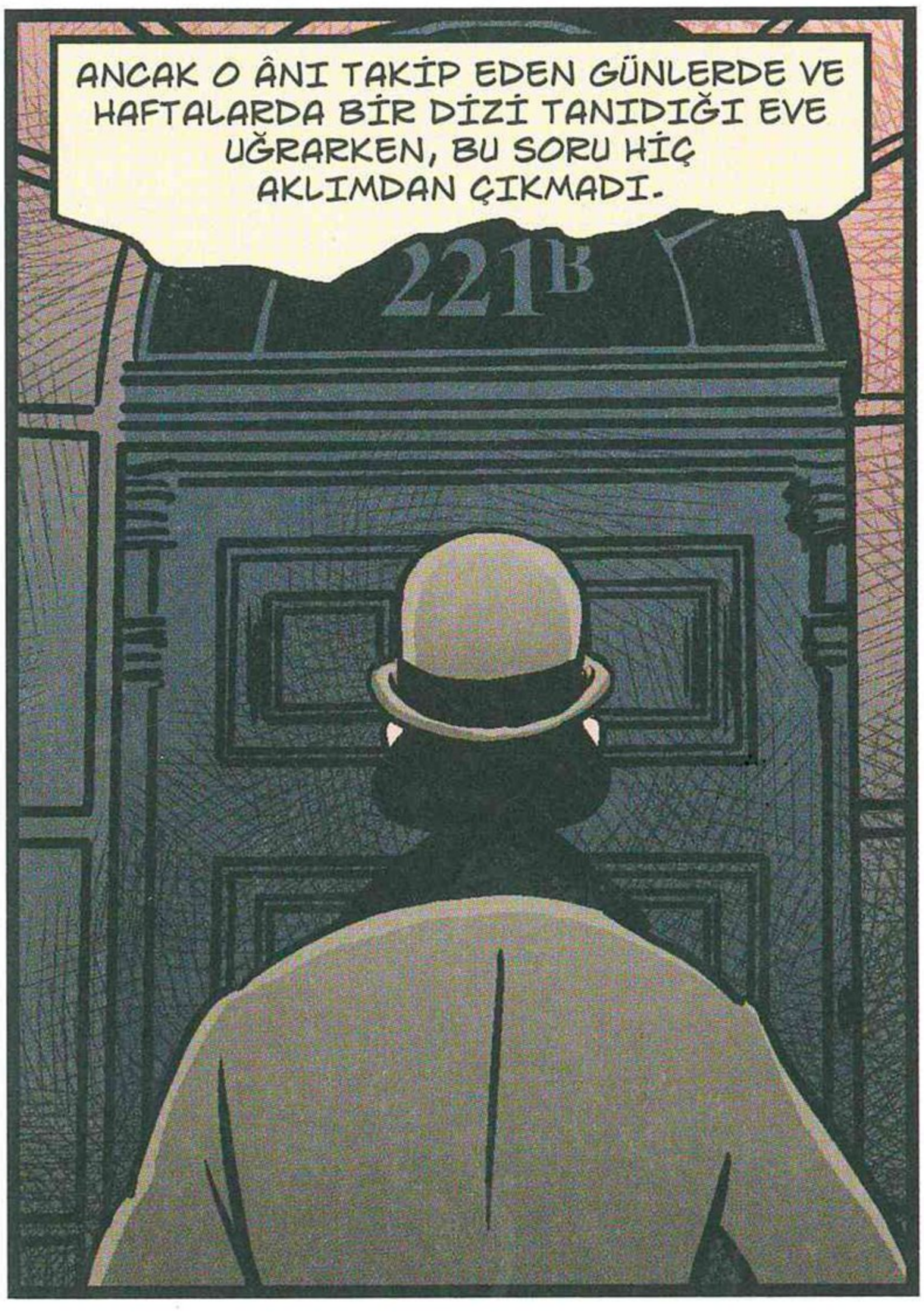
AMA BECERİKLİ BİRİ KENDİNE İŞİNDE FAYDALI OLABİLECEKLERİN DIŞINDA HİÇBİR ŞEY KOYMAZ İÇERİ.

O KÜÇÜK ODANIN GEREKTİĞİNDE ESNEYEBİLECEK ELASTİK DUVARLARA SAHİP OLDUĞUNU VEHMETMEK HATADIR.

BUNDAN DOLAYI, FAYDALI OLANLARI DIŞARI İTEBİLECEK FAYDASIZ BİLGİLERE SAHİP OLMAMAK ÖNEMLİDİR.

AMA GÜNEŞ SİSTEMİ...
BENİM YA DA İŞİM İÇİN ZIRNIK DEĞİŞTİRMEZ!

TAM ONA BU İŞİN NE OLDUĞUNU SORACAKTIM Kİ TAVRINDAKİ BİR ŞEYDEN BU SORUNUN PEK HOŞ KARŞILANMAYACAĞI HİSSİNE KAPILDIM.


ANCAK O ÂNI TAKİP EDEN GÜNLERDE VE HAFTALARDA BİR DİZİ TANIDIĞI EVE UĞRARKEN, BU SORU HİÇ AKLIMDAN ÇIKMADI.
221B

SÖZ KONUSU TANIDIKLARDAN BİRİ, BANA BAY LESTRADE OLARAK TAKDİM EDİLEN SOLUK BENİZLİ, SIÇAN SURATLI BİR ADAMDI VE BİR HAFTADA ÜÇ-DÖRT KEZ UĞRADI.

ARDINDAN ŞIK GİYİMLİ BİR GENÇ KIZ GELDİ...

SONRA PEJMÜRDE KILIKLI BİR SATICI...

DAHA SONRA SAÇI AĞARMIŞ YAŞLI BİR BEYEFENDİ...

SONRA DA ÜZERİNDE KADİFE TAKIM ELBİSESİYLE BİR VAGON GÖREVLİSİ.

BU NE İDÜĞÜ BELİRSİZ KİŞİLER ÇIKAGELDİĞİNDE HOLMES OTURMA ODASINI KULLANMAK İÇİN İZİN İSTİYORDU.

RAHATSIZLIK VERDİĞİM İÇİN ÖZÜR DİLERİM. ODAYI İŞ İÇİN KULLANMAM GEREKİYOR, BU KİŞİLER BENİM MÜŞTERİM.

BİR KEZ DAHA ELİME BU İŞİN NE OLDUĞUNU SORMA FIRSATI GEÇMİŞTİ AMA NEZAKETİM BUNU ENGELLEDİ.

ANCAK HOLMES BİRKAÇ GÜN SONRA BU KONUYU KENDİ AÇTI.

GENELDE OLDUĞUNDAN ERKEN UYANMIŞ, HOLMES'U KAHVALTI SOFRASINDA BULMUŞTUM.
EV SAHİBESİ GEÇ KALKMA HUYUMA ALIŞTIĞINDAN HENÜZ BANA YER AÇMAMIŞ, KAHVEMİ HAZIRLAMAMIŞTI. ANLAMSIZCA HUYSUZ BİR TAVIR TAKINARAK KAHVALTIYA HAZIR OLDUĞUMUN İŞARETİNİ VERDİM.

SONRA DA VAKİT GEÇİRMEK İÇİN DERGİ OKUMAYA BAŞLADIM.
Yaşam Kitabı

AMMA ZIRVALIK! ÖMRÜMDE BÖYLE SAÇMA ŞEY OKUMADIM!

MESELE NEDİR?

ŞU MAKALEDEN BAHSEDİYORUM! GÖRÜYORUM Kİ SEN DE OKUMUŞSUN, İŞARETLEMİŞSİN ÇÜNKÜ!

Yaşam Kitabı

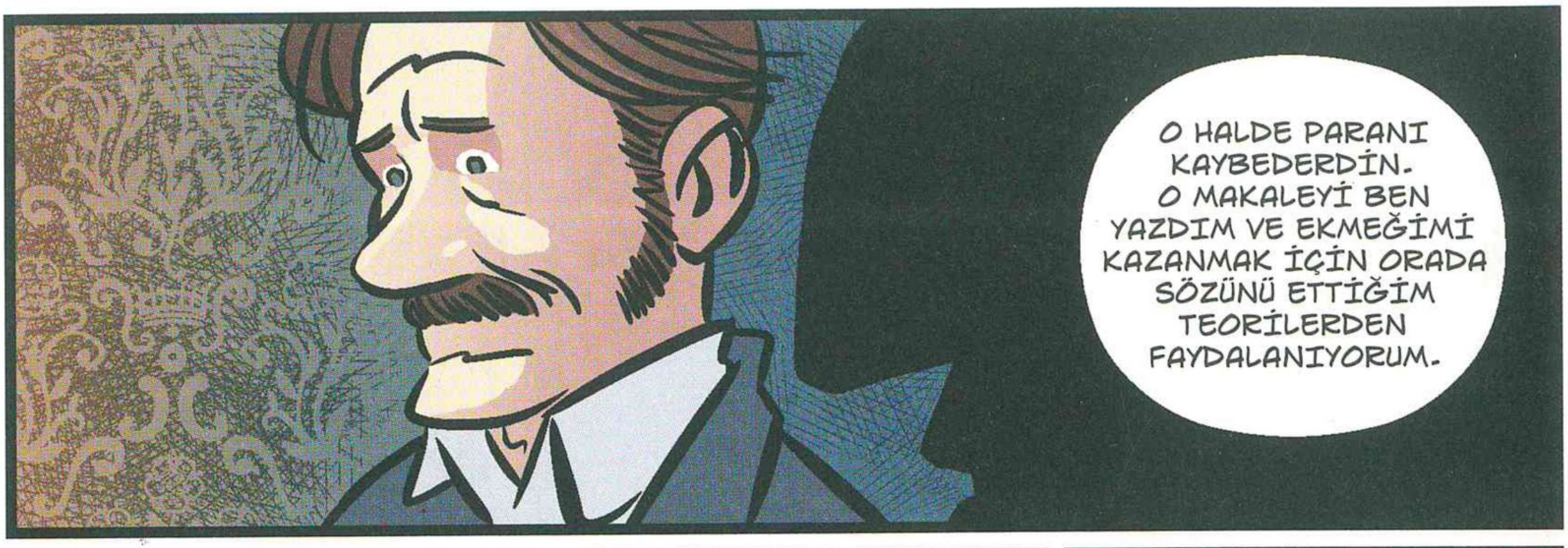
YAZAR UFACIK BİR KAS HAREKETİNDEN YA DA BİR ANLIK BAKIŞTAN İNSANIN EN DERİN DÜŞÜNCELERİNİNİN ANLAŞILABİLECEĞİNİ İDDİA EDİYOR!

BUNLARI GÖZLEMLEME VE İNCELEME KONUSUNDA EĞİTİLMİŞ BİRİNİ ALDATMAK İMKANSIZMIŞ GÜYA!

ZEKİCE YAZILDIĞINA ŞÜPHE YOK, AMA VARDIĞI SONUÇLAR KONUDAN BİHABER KİŞİLERE ÖYLE ŞAŞIRTICI GÖRÜNECEKTİR Kİ ONU PEKALA BÜYÜCÜ ZANNEDEBİLİRLER!

BELLİ Kİ BU TEORİ BÜTÜN GÜN ÇALIŞMA ODASINDAKİ RAHAT KOLTUĞUNDA OTURUP ZEKİCE KÜÇÜK PARADOKSLAR GELİŞTİREN BİRİNİN ELİNDEN ÇIKMA!

KENDİSİNİ METRODA ÜÇÜNCÜ SINIF BİR VAGONA KOYUP, DİĞER YOLCULARIN MESLEKLERİNİ TAHMİN ETMEYE ÇALIŞMASINI GÖRMEK İSTERDİM DOĞRUSU! BİRE BİN KOYARIM Kİ TUTTURAMAZDI!


O HALDE PARANI KAYBEDERDİN. O MAKALEYİ BEN YAZDIM VE EKMEĞİMİ KAZANMAK İÇİN ORADA SÖZÜNÜ ETTİĞİM TEORİLERDEN FAYDALANIYORUM.
BENİM KENDİME AİT BİR MESLEĞİM VAR. SANIRIM DÜNYADA BU İŞİ YAPAN TEK KİŞİYİM... DANIŞMAN DEDEKTİFİM BEN.
O HALDE ZİYARETÇİ-LERİN...
HEPSİ DE ŞU YA DA BU KONUDA BİR DERTLERİ OLAN VE BİRAZ AYDINLANMAK İSTEYEN KİŞİLER.
BEN ONLARIN HİKÂYELERİNİ DİNLİYORUM.
ONLAR BENİM YORUMLARIMI DİNLİYOR.
ÜCRETİMİ ALIP CEBİME KOYUYORUM.
AYRICA BAŞKA ÖZEL VE RESMİ KURULUŞLARA DA DANIŞMANLIK YAPIYORUM.
MESELA LESTRADE, TANINMIŞ BİR DEDEKTİF.
GEÇENLERDE BİR SAHTEKARLIK VAKASINDA KAFASI KARIŞINCA BANA AKIL DANIŞTI.

BAŞKALARININ TÜM DETAYLAR ELLERİNİN ALTINDA BULUNMASINA RAĞMEN ÇÖZEMEDİKLERİ DÜĞÜMLERİ OTURDUĞUN YERDEN ÇÖZEBİLDİĞİNİ Mİ SÖYLÜYORSUN?

EVET. ÖYLE BİR ÖNSEZİ VAR BENDE.

SENİN PEK HOR GÖRDÜĞÜN O ÇIKARIM KURALLARI BENİM İÇİN PAHA BİÇİLMEZ. GÖZLEM BENİM İŞİMİN DOĞAL BİR PARÇASI.

TANIŞTIĞIMIZDA SENİN AFGANİSTAN'DAN GELDİĞİNİ BİLMEME ŞAŞIRMIŞTIN.

BİRİ SANA SÖYLEMİŞ OLMALI.

HİÇ DE DEĞİL. SENİN TIPLA İŞTİGAL EDEN BİR BEYEFENDİ OLDUĞUNU ZATEN ANLAMIŞTIM, AMA AYNI ZAMANDA ASKER HAVASINA DA SAHİPTİN.

YÜZÜN GÜNEŞTEN YANMIŞTI Kİ BU DA TROPİKLERİ AKLA GETİRİYORDU. AYRICA BESBELLİ GÜÇLÜKLER YAŞAMIŞ, HASTALIK GEÇİRMİŞTİN.

SOL KOLUNU TUHAF TUTUYOR, PEK OYNATMIYORDUN, BU DA YARALANDIĞINA İŞARET EDİYORDU.

BİR İNGİLİZ KARA KUVVETLERİ DOKTORU TROPİKLERDE NEREDE O KADAR GÜÇLÜK YAŞAYABİLİR VE YARALANABİLİRDİ? TABİİ Kİ AFGANİSTAN'DA.

BÜTÜN BU DÜŞÜNCE SİLSİLESİ BİR SANİYEMİ BİLE ALMADI.

BÖYLE KİŞİLERİN GERÇEK HAYATTA VAROLDUĞUNU HİÇ BİLMEZDİM! BANA EDGAR ALLAN POE'NUN DUPIN'İNİ YA DA GABORIAU'NUN LECOQ'UNU HATIRLATIYORSUN!

DUPIN'LE KARŞILAŞTIRARAK HİÇ ŞÜPHESİZ BANA İLTİFAT ETMEK İSTEDİN. ONUN ANALİTİK BİR DEHAYA SAHİP OLDUĞU DOĞRU, AMA NE VAR Kİ POE'NUN HAYAL ETTİĞİ TÜRDEN BİR FENOMEN DEĞİLDİ.

LECOQ İSE TEK İYİ TARAFI ENERJİSİ OLAN ZAVALLI BİR ACEMİYDİ.

AMA ZATEN BİZİM MESLEĞİMİZE ZEKÂNIN NE FAYDASI OLABİLİR Kİ! BUGÜNLERDE ORTADA NE SUÇ VAR NE DE SUÇLU...

GERİYE BİR SCOTLAND YARD GÖREVLİSİNİN BİLE RAHATLIKLA ÇÖZEBİLECEĞİ TÜRDEN BASİT KÖTÜLÜKLER KALDI.

KİMSE DEDEKTİFLİĞE BENİM GETİRDİĞİM ÖLÇÜDE ARAŞTIRMA VE KABİLİYET GETİRMEMİŞTİR.

O HALDE ŞU ADAM NE ARIYOR, ANLAYABİLİR MİSİN?

SANIRIM EMEKLİ DENİZ PİYADESİ ÇAVUŞUNU KASTEDİYORSUN. TAHMİNİMCE BURAYA GELİYOR.

AMA NASIL...

ZIIRR-ZIIRR!

TAK TAK!

GÜNAYDIN, NASIL YARDIMCI OLABİLİRİM?

BAY SHERLOCK HOLMES'E MESAJ VAR.

KUSURA BAKMAZSANIZ NE İŞ YAPTIĞINIZI SORABİLİR MİYİM?

KAPICIYIM EFENDİM, ÜNİFORMAM TADİLATTA.

PEKİ YA ESKİ İŞİNİZ?

ESKİDEN ÇAVUŞTUM EFENDİM. KRALİYET DONANMASI, HAFİF PİYADE.

TEŞEKKÜR EDERİM. CEVAP GÖNDERMEYECEĞİM.

PEKALA EFENDİM. İZNİNİZLE.

LAURISTON GARDENS ESRARI

NEREDEN BİLDİN?

NEYİ NEREDEN BİLDİM?

ADAMIN EMEKLİ BİR DENİZ PİYADESİ ÇAVUŞU OLDUĞUNU!

CADDENİN BU TARAFINDAN BİLE ADAMIN ELİNİN ÜZERİNDEKİ MAVİ ÇIPA DÖVMESİ GÖRÜNÜYORDU. BUNDAN DENİZ KISMINI ÇIKARDIM.

ASKER DURUŞU VE NİZAMNAMEYE UYGUN FAVORİLERİ VARDI. O HALDE BİR DENİZ PİYADESİ OLMALIYDI.

AYRICA BİR KOMUTAN EDASI VARDI. BAŞINI DİK TUTUŞU VE BASTONUNU SALLAYIŞI DA BANA ONUN ESKİDEN BİR ÇAVUŞ OLDUĞUNU SÖYLÜYORDU.

MÜTHİŞ!

GAYET SIRADAN.

AZ ÖNCE ORTADA ARTIK SUÇLU KALMADIĞINI SÖYLEMİŞTİM YA, GÖRÜNÜŞE BAKILIRSA YANILMIŞIM... ŞUNA BİR BAK!

OLAMAZ... KORKUNÇ BİR ŞEY BU!

YÜKSEK SESLE OKUYABİLİR MİSİN?

"AZİZ BAY SHERLOCK HOLMES, BRIXTON ROAD ÜZERİNDEKİ LAURISTON GARDENS 3 NUMARADA KÖTÜ BİR OLAY VUKU BULDU. DEVRİYE GEZEN ADAMIMIZ ABD'NİN OHIO EYALETİ, CLEVELAND ŞEHRİNDEN ENOCH J. DREBBER ADINDA BİRİNİN CESEDİNİ BULDU."

"EVDEN BİR ŞEY ÇALINMAMIŞ, ADAMIN NASIL ÖLDÜĞÜNE DAİR BİR DELİL DE YOK. ODADA KAN VAR AMA ADAMIN VÜCUDUNDA HERHANGİ BİR YARA YOK."

"ONUN BU BOŞ EVDE NE ARADIĞI HAKKINDA EN UFAK BİR FİKRİMİZ YOK. BÜTÜN VAKA BİR MUAMMA. SAAT ON İKİDEN ÖNCE EVE GELEBİLİRSENİZ, BENİ ORADA BULABİLİRSİNİZ."

SİZDEN HABER ALANA DEK HER ŞEYİ OLDUĞU GİBİ BIRAKIYORUM. FİKRİNİZİ BAHŞEDERSENİZ MÜTEŞEKKİR OLURUM. SAYGILARIMLA, TOBIAS GREGSON.

GREGSON, SCOTLAND YARD'IN EN ZEKİ ADAMLARINDAN BİRİDİR. O VE LESTRADE KÖTÜNÜN EN İYİSİ SAYILIRLAR AMA ELLERİ SÜREKLİ BİRBİRLERİNİN BOĞAZINDADIR. SOSYETE DİLBERLERİ KADAR KISKANÇTIRLAR!

O HALDE KAYBEDİLECEK TEK BİR SANİYE BİLE YOK!

DİYELİM Kİ MESELEYİ ÇÖZDÜM, EMİN OL TÜM BAŞARI GREGSON, LESTRADE VE MESLEKTAŞLARINA MALEDİLECEKTİR.

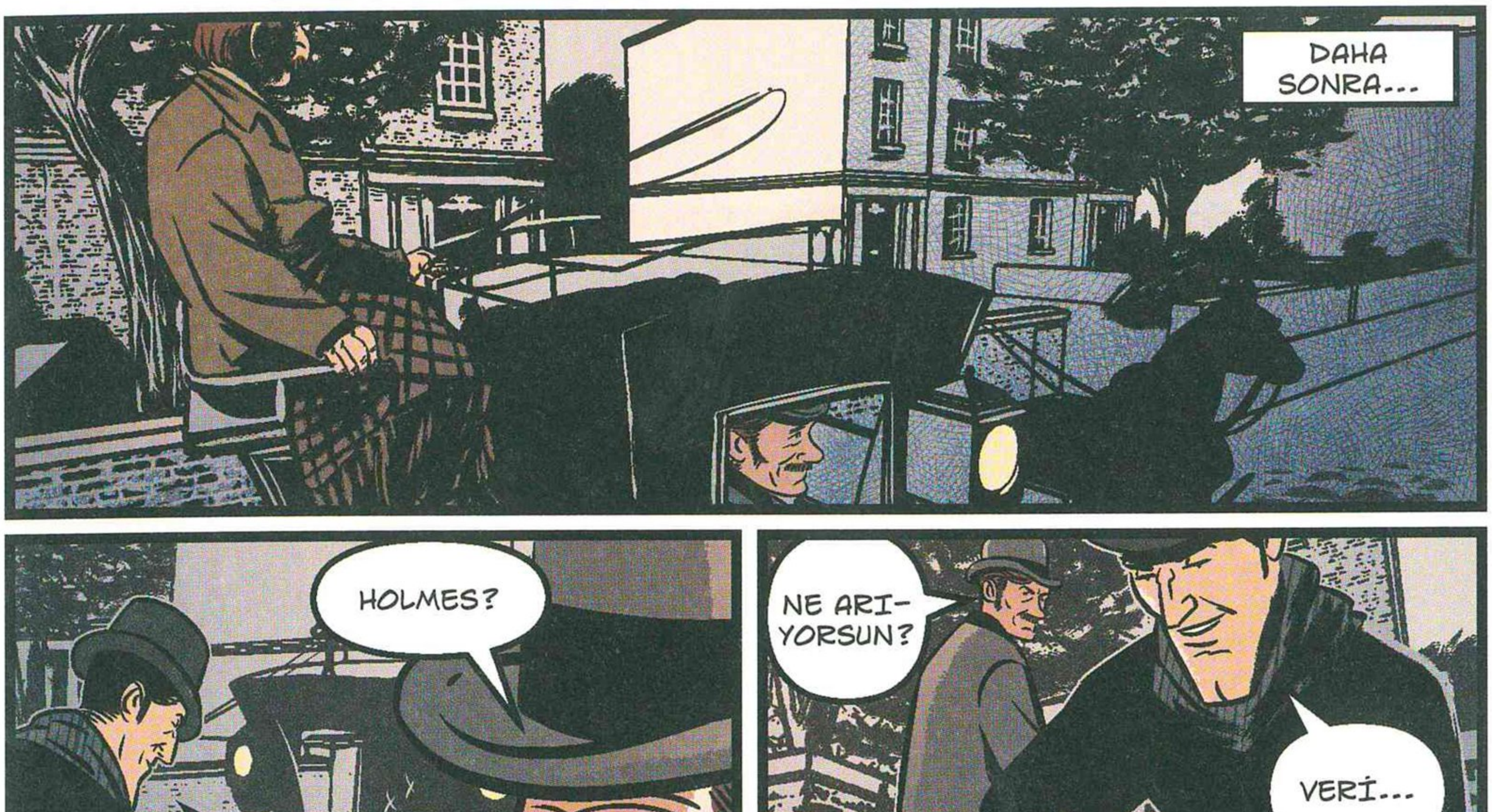
AMA ONA YARDIM ETMEN İÇİN YALVARIYOR!

ÇÜNKÜ BU KONUDA ONDAN ÜSTÜN OLDUĞUMU BİLİYOR! ÖTE YANDAN, GİDİP BAKMAKLA BİR ŞEY KAYBETMEYİZ. EN AZINDAN ONLARIN HALİNE GÜLERİM BİRAZ.

ŞAPKANI AL.

BEN DE Mİ GELEYİM?

YAPACAK DAHA İYİ BİR İŞİN YOKSA, TABİİ.


DAHA SONRA...
HOLMES?
BİR DAKİKA!
NE ARIYORSUN?
VERİ...

TÜM DELİLLERİ TOPLAMADAN TEORİ KURMAK VAHİM BİR HATADIR.
TECRÜBEME GÖRE, İNSANIN TARAFLI HÜKÜM VERMESİNE SEBEP OLUYOR.

BAY HOLMES! GELMENİZ NE BÜYÜK İNCELİK!
HİÇBİR ŞEYE DOKUNMADIM.
GELGELELİM BUFALO SÜRÜSÜ SALSANIZ BURASI DAHA ÇOK BOZULMAZDI HERHALDE!
ŞEY... İÇERİDE YAPACAK ÇOK İŞİM VARDI. BURAYLA İLGİLENME GÖREVİNİ MESLEKTAŞIM LESTRADE'A BIRAKMIŞTIM!
SÖYLESENİZE, SİZ YA DA BAY LESTRADE BURAYA AT ARABASIYLA MI GELDİNİZ?
YO, HAYIR, EFENDİM.
PEKALA...
O HALDE GİDİP ODAYA BAKALIM.

LESTRADE.

BAY HOLMES, BU VAKA ŞİMDİYE DEK GÖRDÜĞÜM HER ŞEYE RAHMET OKUTUR -Kİ BEN DE ÇAYLAK SAYILMAM HANİ!

ONA NE ŞÜPHE.

YARASI YOK DİYORSUNUZ DEMEK... O HALDE BU KAN, İKİNCİ BİR KİŞİYE AİT. YANİ KATİLE. TABİİ ORTADA BİR CİNAYET VARSA.

CEPLERİNDE NE BULDUNUZ?

LONDRA'DAKİ BARRAUD'DAN ALTIN SAATLE ZİNCİR. MASONLUK SİMGESİ OLAN ALTIN BİR YÜZÜK. ALTIN BROŞ. İÇİNDE CLEVELAND'LI ENOCH J. DREBBER'A AİT KARTLARIN BULUNDUĞU RUS İMALATI DERİ BİR KARTVİZİT CÜZDANI...

...YEDİ STERLİN ON ÜÇ ŞİLİN. BOCCACCIO'NUN DECAMERON'UNUN BOŞ SAYFASINA JOSEPH STRANGERSON ADI YAZILMIŞ BİR CEP BASKISI.

İKİ DE MEKTUP: BİRİ DREBBER'A, DİĞERİYSE STRANGERSON'A.

ALICI ADRESİ NE PEKİ?

THE STRAND'DEKİ AMERİKAN BORSASI. BİRİ GELİP ALANA KADAR ORADA DURMUŞLAR. HER İKİ MEKTUP DA GUION BUHARLI GEMİ ŞİRKETİNDEN VE İKİSİ DE LIVERPOOL'DAN YAPILAN GEMİ SEFERLERİNDEN BAHSEDİYOR.

BESBELLİ BU TALİHSİZ ADAM NEW YORK'A DÖNMEK ÜZEREYMİŞ.

STRANGERSON HAKKINDA SORUŞTURMA YAPTINIZ MI?

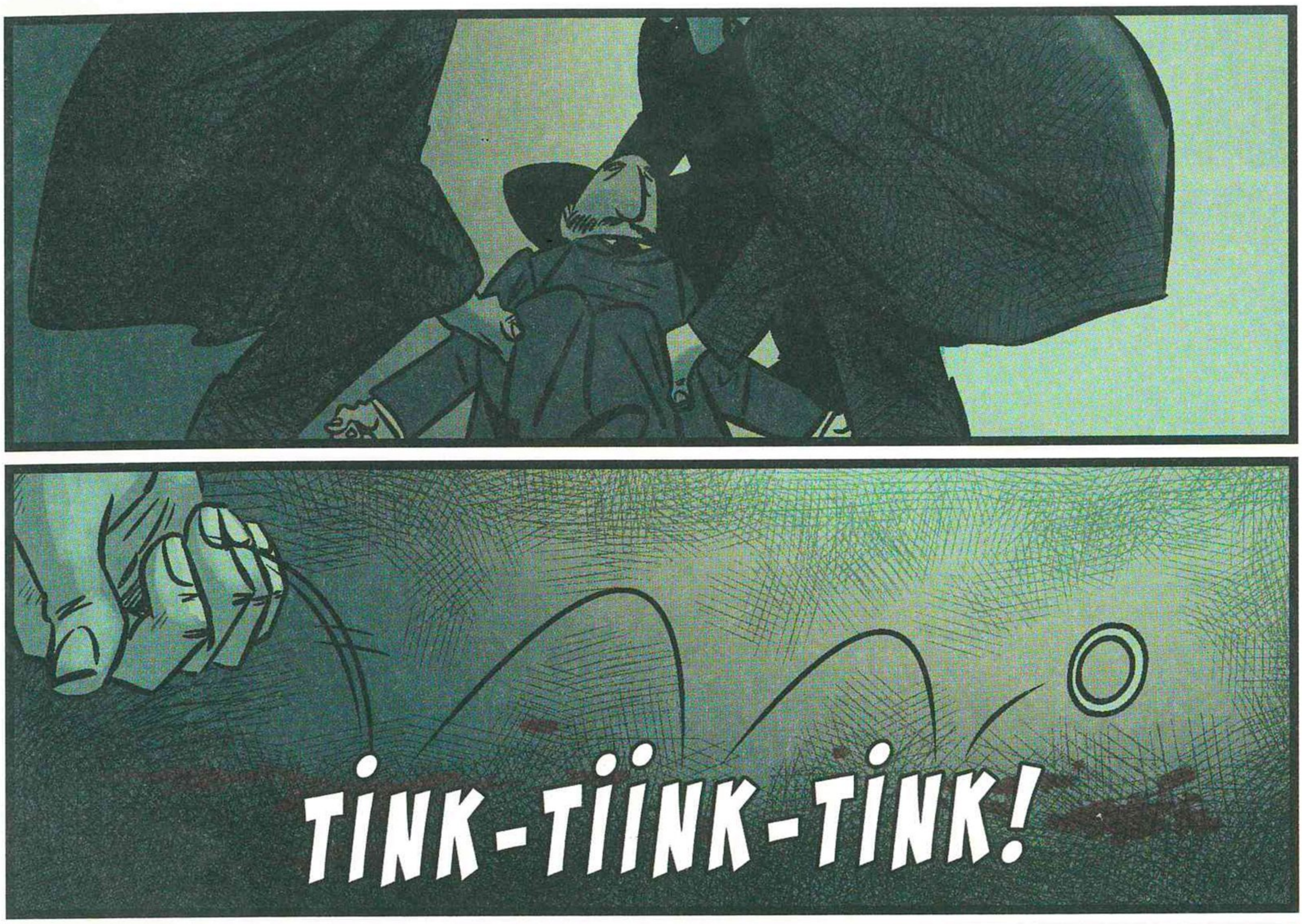
ELBETTE. BÜTÜN GAZETELERE İLAN GÖNDERDİM, AYRICA ADAMLARIMDAN BİRİ ŞU ANDA AMERİKAN BORSASI'NDA.

CLEVELAND'A HABER GÖNDERDİNİZ Mİ?

BU SABAH TELGRAF ÇEKTİK.

PEKALA ARTIK MORGA GÖTÜREBİLİR-SİNİZ.

HADİ GELİN ÇOCUKLAR, ACELE EDİN!


TİNK-TİİNK-TİNK!
BAK SEN, BU BİR NİKÂH YÜZÜĞÜ, BİR KADININ!
AKSİNE BASİTLEŞTİRME-DİĞİNDEN EMİN MİSİNİZ?
DURUMU ÇETREFİLLEŞTİRİYOR! GERÇİ DAHA ÖNCE DE YETERİNCE ÇETREFİLDİ YA...

ASLINA BAKARSANIZ, BAY GREGSON, BAY HOLMES'UN BURAYA VARMASINDAN HEMEN ÖNCE SON DERECE MÜHİM BİR KEŞİFTE BULUNDUM. DUVARLARI İNCELEMESEM BU DETAY GÖZDEN KAÇACAKTI.

RACHE

BAKIN, BURADA

ODANIN EN KARANLIK KÖŞESİNDE OLDUĞU İÇİN GÖZDEN KAÇMIŞ. KATİL BUNU KANIYLA YAZMIŞ.

ŞÖMİNENİN ÜSERİNDEKİ MUM YANSA BURASI DUVARIN EN KARANLIK DEĞİL, EN AYDINLIK NOKTASI OLURDU.

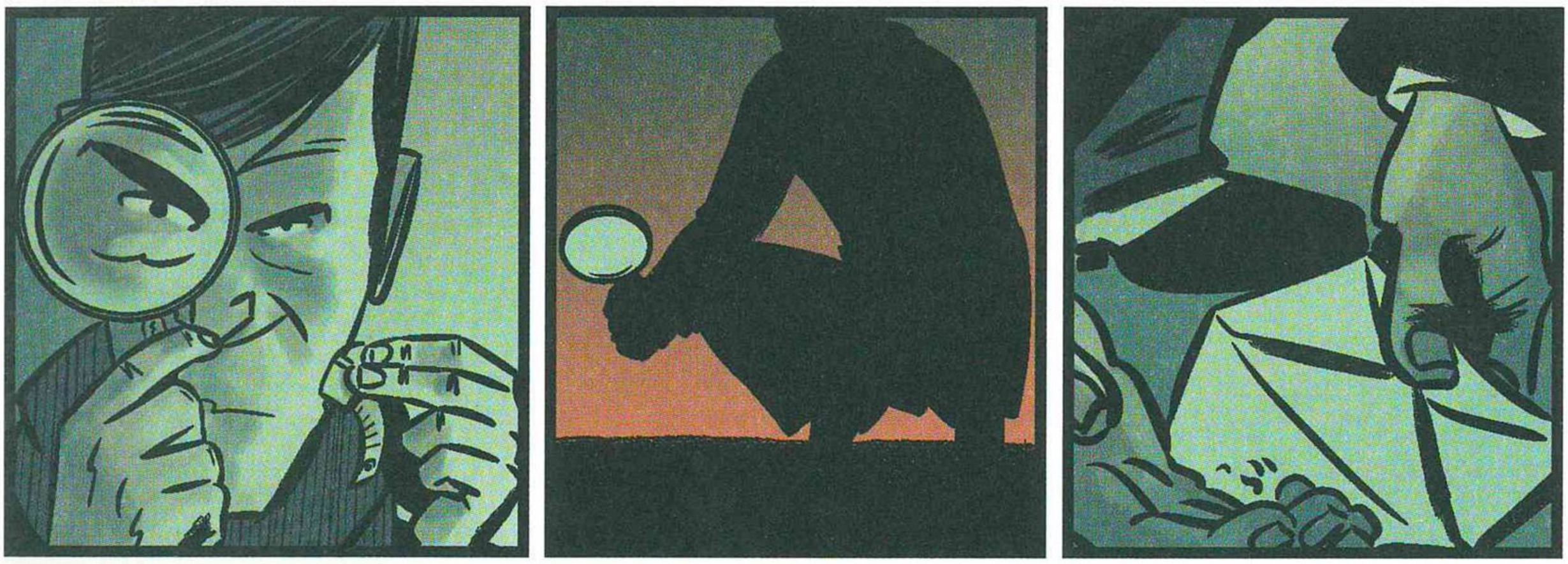
PEKİ BULDUĞUNUZ İPUCU NE ANLAMA GELİYOR?

BUNU YAZAN ASLINDA RACHEL YAZACAKMIŞ AMA İSMİ TAMAMLAYACAK VAKTİ KALMAMIŞ.

DEMEDİ DEMEYİN, BU VAKA ÇÖZÜLDÜĞÜNDE MERKEZİNDE RACHEL ADINDA BİR KADIN OLDUĞUNU GÖRECEKSİNİZ!

SİZ DAHA GÜLÜN, BAY HOLMES. ZEKİ VE KURNAZ OLABİLİRSİNİZ AMA NİHAYETİNDE GÖRECEKSİNİZ Kİ İHTİYAR TAZI EN İYİ TAZIDIR.
AFFINIZI DİLİYORUM.

BU KEŞİF TAMAMEN SİZE AİT ELBETTE. BEN HENÜZ ODAYI İNCELEME FIRSATI BULAMADIM. MÜSAADE EDER MİSİNİZ?
TABİİ, BUYRUN!



NE DİYORSUNUZ?

O KADAR İYİ BİR İŞ ÇIKARMIŞSINIZ Kİ BİRİNİN GELİP DE KARIŞMASI YAZIK OLUR.

ÖTE YANDAN, CESEDİ BULAN POLİS MEMURUYLA KONUŞMAK İSTİYORUM.

CESEDİ JOHN RANCE BULDU. ŞU AN İZİNLİ. KENDİSİNİ KENNINGTON PARK ROAD, AUDLEY COURT 46 NUMARADA BULABİLİRSİNİZ.

TEŞEKKÜR EDERİM. GEL BAKALIM, DOKTOR.

SİZE VAKADA FAYDASI OLABİLECEK BİR ŞEY SÖYLEYEBİLİRİM...

BU HAKİKATEN BİR CİNAYET, KATİL ERKEK. BİR SEKSENDEN UZUN, GENÇ VE ZİNDE, FAKAT AYAKLARI BOYUNA GÖRE KÜÇÜK.

AYAĞINDA KABA, KÜT BURUNLU ÇİZMELER VARMIŞ VE TRICHINOPOLY PUROSU İÇİYORMUŞ. BURAYA KURBANLA BİRLİKTE DÖRT TEKERLEKLİ BİR ARABAYLA GELMİŞ. ARABAYI ÇEKEN ATIN NALLARINDAN ÜÇÜ ESKİ, SAĞ ÖNAYAĞINDAKİYSE YENİYMİŞ.

BÜYÜK İHTİMALLE KATİL KIRMIZI SURATLIYMIŞ VE SAĞ ELİNİN TIRNAKLARI DİKKAT ÇEKİCİ ŞEKİLDE UZUNMUŞ.

TABİİ BUNLAR SADECE BİRKAÇ BASİT İPUCU AMA SİZE FAYDASI OLABİLİR.

PEKİ BU ADAM ÖLDÜRÜLDÜYSE... NASIL YAPILMIŞ BU?

TABİİ Kİ, ZEHİRLE.

BİR ŞEY DAHA VAR LESTRADE. "RACHE", "İNTİKAM"IN ALMANCASIDIR. O YÜZDEN VAKTİNİ BAYAN RACHEL'I ARAYARAK ZİYAN ETME!

JOHN RANCE NELER SÖYLEYECEK?

"BENİ HAYRETE DÜŞÜRÜYORSUN HOLMES. VERDİĞİN BÜTÜN O DETAYLARDAN EMİN MİSİN?"

ELBETTE! ORAYA VARDIĞIMDA İLK OLARAK ARABANIN KALDIRIMA YAKIN İKİ TEKERLEK İZİ BIRAKMIŞ OLDUĞUNU GÖRDÜM.

DÜN GECEYE KADAR BİR HAFTADIR YAĞMUR YAĞMAMIŞTI. İZLER O KADAR DERİNDİ Kİ ANCAK GECE BIRAKILMIŞ OLABİLİRLERDİ.

AYNI ŞEKİLDE, ATIN TOYNAKLARINDAN BİRİ DİĞERLERİNDEN DAHA BELİRGİNDİ, BU DA O NALIN YENİ OLDUĞUNA İŞARET EDİYORDU.

GREGSON BENİ SABAHLEYİN ORAYA BAŞKA KİMSE GELMEDİĞİ KONUSUNDA TEMİN ETTİ. O HALDE ARABA ORAYA DÜN GEÇ SAATTE VARMIŞ, O İKİ KİŞİYİ EVE GETİRMİŞTİ.

O KISMI NİSPETEN BASİT GÖRÜNÜYOR, AMA YA ADAMIN BOYU...?

GENELLİKLE ADIMININ UZUNLUĞUNDAN ÇIKARILABİLİR. BASİT BİR HESAP BU. HEM DIŞARIDAKİ TOPRAKTA HEM DE İÇERİDEKİ TOZDA AYAK İZLERİ VARDI.

AYRICA BİRİ DUVARA BİR ŞEY YAZINCA, İÇGÜDÜSEL OLARAK KENDİ GÖZ HİZASINDA YAZAR. O YAZI DA YERDEN BİR METRE SEKSEN SANTİM KADAR YÜKSEKTEYDİ.

Ruch

PEKİ YAŞI?

YOLDAKİ SU BİRİKİNTİSİ AŞAĞI YUKARI BİR METRE OTUZ BEŞ SANTİM KADARDI.

RUGAN ÇİZMELER BİRİKİNTİNİN ETRAFINDAN DOLAŞMIŞTI AMA KÜT BURUNLU ÇİZMELER FAZLA ÇABA SARF ETMEDEN ÜZERİNDEN ATLAYIVERMİŞTİ. O BAKIMDAN PEK DE HAYATININ SON DEMLERİNDE OLAMAZ.

Ruche

PEKİ YA TIRNAKLARI VE TRICHINOPOLY PUROSU?

YAZI BİR ERKEĞİN KANA BATIRILMIŞ İŞARET PARMAĞI TIRNAĞIYLA YAZILMIŞTI. KESİLMEMİŞ TIRNAĞI BADANAYI BİRAZ KAZIMIŞTI.

YERDE İSE SADECE BİR TRICHINOPOLY PUROSUNDAN DÜŞMÜŞ OLABİLECEK KOYU RENKTE, KAT KAT KÜL VARDI.

PURO KÜLLERİ ÜZERİNE DAHA ÖNCE ÖZEL BİR ÇALIŞMA YAPIP İNCELEME YAZISI YAZMIŞTIM.

YA KIRMIZI SURAT?

AH, DOĞRUSU O BİRAZ DAHA CÜRETKÂR BİR ÇIKARIMDI AMA YİNE DE HAKLI OLDUĞUMA ŞÜPHE YOK. O KISMI BANA DAHA SONRA BİR DAHA SOR.

BAŞIM DÖNDÜ!

BU İKİ ADAM O BOŞ EVE NASIL GELDİLER? İÇLERİNDEN BİRİ ZEHRİ ALMAYA NASIL MECBUR EDİLDİ? KAN NEREDEN GELDİ? KATİLİN MAKSADI NEYDİ?

PEKİ YA O YÜZÜK... VE ONLARI ORAYA GETİREN ARABACI? HER ŞEYDEN ÖNCE DE, ADAM KAÇMADAN NİYE DUVARA ALMANCA "RACHE" KELİMESİNİ YAZDI?

BÜTÜN BU İPUÇLARINI BİRBİRİNE BAĞLAMANIN BİR YOLUNU DÜŞÜNEMEDİĞİMİ İTİRAF ETMELİYİM.

HÂLÂ BELİRSİZ OLAN ÇOK ŞEY VAR. LESTRADE'IN KEŞFİNE GELİNCE... POLİSİ YANLIŞ YÖNLENDİRMEK AMACIYLA YAZILMIŞTI ORAYA.

BİR ALMAN'IN ELİNDEN ÇIKMAMIŞTI. "A" HARFİ ALMAN TARZINDA YAZILMIŞTI, AMA GERÇEK BİR ALMAN HER ZAMAN LATİN YAZI KARAKTERİ KULLANIR.

O KELİMENİN, ROLÜN DOZUNU KAÇIRMIŞ BECERİKSİZ BİR TAKLİTÇİ TARAFINDAN YAZILDIĞINI RAHATLIKLA SÖYLEYEBİLİRİZ. SORUŞTURMAYI BAŞKA YÖNE ÇEKMEK İÇİN YAPILMIŞ BASİT BİR NUMARA.

Rache

EVET, DOKTOR, VAKA HAKKINDA BUNDAN BAŞKA BİR ŞEY SÖYLEMEYECEĞİM, ÇÜNKÜ BİR SİHİRBAZ NUMARASINI ANLATTI MI HİÇ İTİBAR GÖRMEZ. SONRA BENİM ASLINDA SON DERECE SIRADAN BİRİ OLDUĞUMU DÜŞÜNEBİLİRSİN!

HİÇ DE DEĞİL, BANA KALIRSA DEDEKTİFLİĞİ NEREDEYSE MÜSPET BİLİM SEVİYESİNE GETİRMİŞSİN!

SON BİR ŞEY VAR. İKİ ADAM AYNI ARABAYLA GELMİŞLER... YOLDA BERABER YÜRÜMÜŞLER, OLABİLECEĞİ KADAR DOSTANE BİR ŞEKİLDE.

İÇERİDE, RUGAN ÇİZMELER OLDUĞU YERDE DURURKEN, KÜT BURUNLU ÇİZMELER HER AN DAHA DA HIZLANARAK BİR YUKARI BİR AŞAĞI YÜRÜMÜŞ.

"GİDEREK DAHA DA ÖFKELENMİŞ, SONRA DA... TRAJEDİ GERÇEKLEŞMİŞ."

"RAPORUMU VERDİM ZATEN... MERKEZE."

John Rance

BİR KEZ DE SENİN AĞZINDAN DİNLESEK DAHA İYİ OLUR DİYE DÜŞÜNDÜK... NASIL OLDUYSA O ŞEKİLDE."

BENİM GÖREV SAATLERİM GECE ONDAN SABAH ALTIYA KADAR. ON BİRDE PUB'LARDAN BİRİNDE KAVGA ÇIKTI AMA ONUN DIŞINDA NİSPETEN SAKİN BİR GECEYDİ.

SAAT BİRDE YAĞMUR YAĞMAYA BAŞLADI. DAHA SONRA HARRY MURCHER'A RASTLADIM, HOLLAND GROVE'DA DEVRİYE GEZER. HENRIETTA SOKAĞI'NIN ORADA SOHBET ETTİK.

İKİYİ BİRAZ GEÇE, İŞLER YOLUNDA MI DİYE BAKMAK İÇİN BRIXTON CADDESİ'NE GİTTİM.

"SOKAK HAYLİ PİS VE ISSIZDI. YOL BOYUNCA TEK BİR KİŞİYE RASTLAMADIM AMA YANIMDAN BİR-İKİ ARABA GEÇTİ."

"LAF ARAMIZDA ŞÖYLE İNSANIN İÇİNİ ISITAN BİR İÇKİ NE KADAR İYİ GİDERDİ DİYE DÜŞÜNÜYORDUM Kİ O EVDEN GELEN IŞIK GÖZÜME ÇARPTI."

221. P

"SON KİRACISI KARAHUMMADAN ÖLDÜĞÜ İÇİN ORANIN BOŞ OLDUĞUNU BİLİYORDUM. BİR TERSLİK OLDUĞUNDAN ŞÜPHELENDİM AMA KAPIYA VARINCA..."

DÖNÜP BAHÇE KAPISINA YÜRÜDÜN.

AA, DOĞRU, EFENDİM! ŞEY... MEZARIN BU TARAFINDAKİ HİÇBİR ŞEYDEN KORKMAM BEN AMA O ÖLMÜŞ ADAM, ÖLÜMÜNE YOL AÇAN KANALİZASYONU TEFTİŞ ETMEYE GELDİ SANDIM!

MURCHER'IN FENERİNİ GÖREBİLECEK MİYİM DİYE BAKMAK İÇİN BAHÇE KAPISINA YÜRÜDÜM AMA ORTALIKTA NE ONDAN NE DE BAŞKASINDAN ESER VARDI.

CADDEDE KİMSE YOK MUYDU?

İN CİN TOP OYNUYORDU. KENDİMİ TOPARLAYIP EVE GİRDİM.... HALEN IŞIĞIN YANDIĞI ODAYA...

"ŞÖMİNENİN ÜZERİNDE KIRMIZI BİR MUM VARDI... O MUMUN IŞIĞINDA BİR DE BAKTIM Kİ..."

RICHE

EVET, NE GÖRDÜĞÜNÜ BİLİYORUM... NE YAPTIĞINI DA. BİRKAÇ KEZ YÜRÜYEREK ODAYI DOLAŞTIN, CESEDİN YANINDA DİZ ÇÖKTÜN, SONRA DA MUTFAK KAPISINI AÇMAYA ÇALIŞTIN.

EVET. GÖRÜNÜŞE BAKILIRSA BİLMENİZ GEREKENDEN FAZLASINI BİLİYORSUNUZ!

BEN TAZILARDAN BİRİYİM, KURT DEĞİL. BAY GREGSON VEYA BAY LESTRADE BUNU TEYİT EDEBİLİR. SONRA NE YAPTIN?

"DÜDÜĞÜMÜ ÇALDIM! BUNUN ÜZERİNE MURCHER VE İKİ KİŞİ DAHA OLAY YERİNE GELDİ."

SOKAK HÂLÂ BOŞ MUYDU?

ÖYLE SAYILIR!

O DA NE DEMEK?

"ÖMRÜMDE ÖYLE AYYAŞ GÖRMEDİM. DIŞARI ÇIKTIĞIMDA KAPIDA DURMUŞ AVAZI ÇIKTIĞINCA BAĞIRARAK ŞARKI SÖYLÜYORDU, COLUMBINE'IN YENİ SANCAĞI MI NE, ÖYLE BİR ŞEY. O KADAR MEŞGUL OLMASAK KARAKOLU BOYLARDI!"

NASIL BİRİYDİ? YÜZÜ? KIYAFETİ?

UZUN BOYLU, KIRMIZI SURATLI BİR TİPTİ, YÜZÜNÜN ALT KISMI SARILIP SARMALANMIŞTI. KAHVERENGİ BİR PALTO GİYMİŞTİ.

KIRBACI VAR MIYDI?

KIRBAÇ MI? HA, YOO...

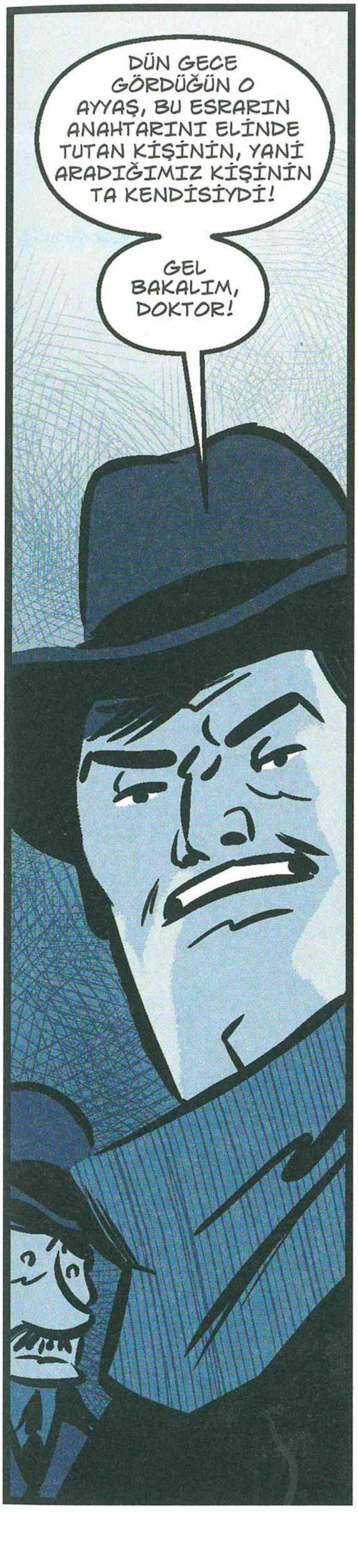
NE OLDU PEKİ ONA? DAHA SONRA BİR ARABA GÖRDÜN YA DA DUYDUN MU?

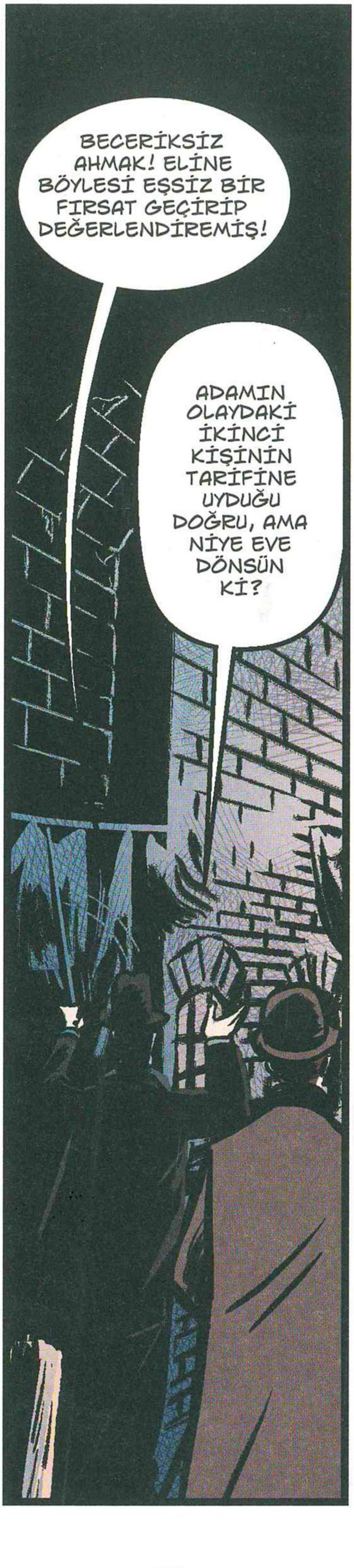
HAYIR. İŞİMİZ BAŞIMIZDAN AŞKINDI ZATEN, BİR DE ONUNLA İL-GİLENEMEZDİK!

PEKALA. AL BAKALIM SANA YARIM KRALİYET ALTINI.

RANCE, KORKARIM TEŞKİLATTA HİÇ YÜKSELEMEYECEKSİN. KAFAN SÜS EŞYASI DEĞİL, ARASIRA ONU KULLANMAN DA GEREKİYOR.

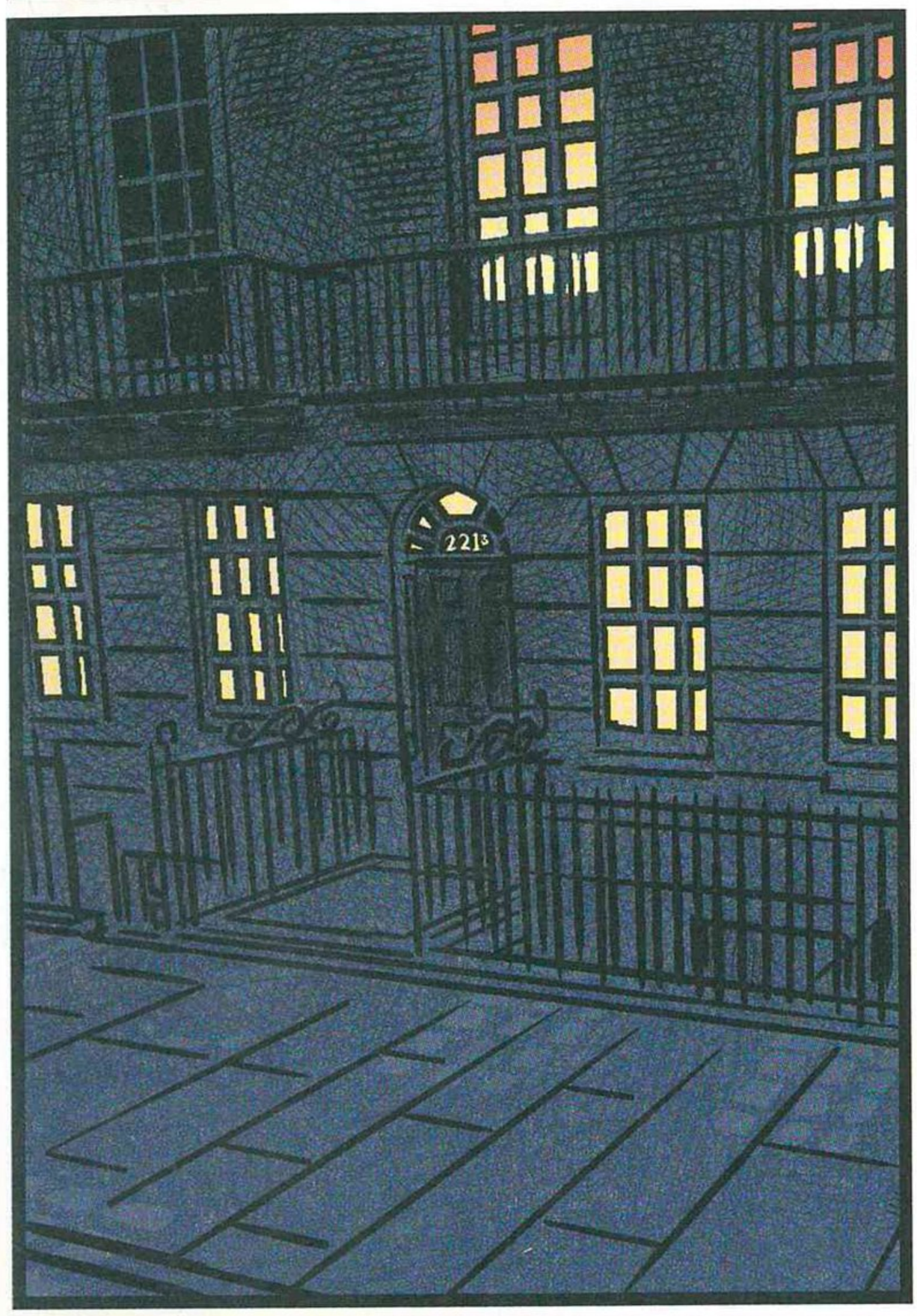
DURUN AMA...


DÜN GECE GÖRDÜĞÜN O AYYAŞ, BU ESRARIN ANAHTARINI ELİNDE TUTAN KİŞİNİN, YANİ ARADIĞIMIZ KİŞİNİN TA KENDİSİYDİ!
GEL BAKALIM, DOKTOR!


BECERİKSİZ AHMAK! ELİNE BÖYLESİ EŞSİZ BİR FIRSAT GEÇİRİP DEĞERLENDİREMİŞ!
ADAMIN OLAYDAKİ İKİNCİ KİŞİNİN TARİFİNE UYDUĞU DOĞRU, AMA NİYE EVE DÖNSÜN Kİ?

YÜZÜK, KUZUM, YÜZÜK! ONUN İÇİN DÖNDÜ!
SANA TEŞEKKÜR BORÇLUYUM, WATSON! SEN OLMASAN BU GÜZEL DOSYAYI KAÇIRACAKTIM.
KIZIL DOSYA, HAH!
RENKSİZ HAYAT ÇİLESİNİN İÇİNDEN KIZIL BİR CİNAYET İPLİĞİ GEÇER VE BİZİM GÖREVİMİZ O İPLİĞİ ÇÖZMEK, AYIRMAK, HER BİR SANTİMİNİ GÖZLER ÖNÜNE SERMEKTİR!

İLAN ZİYARETÇİ GETİRİYOR



İLAN ZİYARETÇİ GETİRİYOR

AKŞAM GAZETESİNİ GÖRDÜN MÜ? OLAYI AYRINTISIYLA ANLATIYOR.

GERÇİ KADININ NİKÂH YÜZÜĞÜNDEN BAHSETMEMİŞ AMA ÖYLESİ DAHA İYİ.

NEDEN?

ŞU İLANA BAK. BU SABAH BÜTÜN GAZETELERE BİRER TANE BUNDAN GÖNDERDİM.

"BU SABAH BRIXTON CADDESİ'NDEKİ PUB İLE HOLLAND KORUSU ARASINDA SADE, ALTIN BİR YÜZÜK BULUNMUŞTUR."

"BU AKŞAM SAAT SEKİZLE DOKUZ ARASINDA, BAKER CADDESİ 221B'DEKİ DR. WATSON'A MÜRACAAT EDEBİLİRSİNİZ."

ADINI KULLANDIĞIM İÇİN ÖZÜR DİLERİM. KENDİMİNKİNİ KULLANSAM TANINABİLİRDİ.

ZARARI YOK AMA YA BİRİ GELİRSE? ELİMİZDE YÜZÜK YOK.

HAYIR, VAR. NEREDEYSE BİREBİR KOPYASI.

PEKİ O İLANA KİMİN YANIT VERMESİNİ BEKLİYORSUN?

KİM OLACAK, TABİİ Kİ KIRMIZI SURATLI, BURNU KÜT ÇİZMELİ DOSTUMUZ. O DEĞİLSE DE BİR SUÇ ORTAĞI.

BU İŞ GÖZÜNE FAZLA TEHLİKELİ GÖRÜNMEYECEK Mİ?

HİÇ DE DEĞİL. YÜZÜĞÜ KAYBETMEKTENSE HER ŞEYİ TEHLİKEYE ATMAYI TERCİH EDECEĞİNİ DÜŞÜNÜYORUM. NEYİ KAYBETTİĞİNİ FARK ETTİKTEN SONRA ALELACELE EVE DÖNDÜ AMA BUDALALIK EDİP MUMU SÖNDÜRMEYİ UNUTTUĞU İÇİN OLAY YERİNDE ARTIK POLİSLER VARDI.

MESELEYİ KAFASINDA ŞÖYLE BİR ÖLÇÜP BİÇİNCE YÜZÜĞÜ YOLDA DÜŞÜRMÜŞ OLABİLECEĞİNİ AKLINA GETİRMİŞ, BUNUN ÜZERİNE DE AKŞAM GAZETELERİNDEKİ İLANLARI TARAMIŞ OLMALI.

NEDEN BUNUN BİR TUZAK OLDUĞUNU DÜŞÜNSÜN Kİ? ONUN GÖZÜNDE YÜZÜĞÜN BULUNMASININ CİNAYETLE İLİŞKİLENDİRİLECEK BİR TARAFI YOK.

BUNA AMERİKA'YA ÇEKTİRDİĞİM TELGRAFA GELEN CEVABI DA EKLEYİNCE İŞLER İYİCE KARIŞIK BİR HAL ALIYOR! ÖNÜMÜZDEKİ BİR SAAT İÇİNDE ONU BURADA GÖRECEKSİN.

SAAT ŞU ANDA SEKİZ.

ZIIIRRRR-ZIIIRRRR

ALTIPATLARIN BURADA MI?

YANIMDA EVET. TEMİZLENMİŞ DURUMDA VE DOLU.

AL GEL O ZAMAN. GÖSTERME AMA ELİNİN ALTINDA OLSUN.

"ONUN HER ŞEYİ GÖZE ALACAK DURUMDA OLDUĞUNA EMİNİM!"

TAK! TAK!

GİRİN!

DR. WATSON?

BENİM. LÜTFEN, BUYRUN.

BEN... BURAYA BU İLAN İÇİN GELDİM. O ALTIN NİKÂH YÜZÜĞÜ KIZIM SALLY'YE AİT. EVLENELİ DAHA 12 AY OLDU. KOCASI BİR GEMİDE KAMAROTLUK YAPIYOR.

KAYBOLDUĞUNU ÖĞRENİRSE HİÇ İYİ OLMAZ. KIZIM DÜN GECE SİRKE GİTMİŞTİ, YANINDA DA...

YÜZÜK BU MU?

EVET O! ŞÜKÜRLER OLSUN! SALLY BU İŞE ÇOK SEVİNECEK!

ADRESİNİZİ ÖĞRENEBİLİR MİYİM ACABA?

DUNCAN STREET 13 NUMARA, HOUNTSDITCH. BURAYA EPEY UZAK.

BİLDİĞİM KADARIYLA BRIXTON CADDESİ SİRK İLE HOUNDSDICTH ARASINDA DEĞİL!

BEYEFENDİ BENİM ADRESİMİ SORDU EFENDİM. SALLY İSE PECKHAM'DA, MAYFIELD PLACE 3 NUMARADA OTURUYOR.

PEKİ SOYADINIZ NEDİR?

SAWYER, AMA ONUNKİ DENNIS. TOM DENNIS'LE EVLENDİ. TEMİZ PAK, DÜZGÜN BİR ADAM... YANİ DENİZDEYKEN. FAKAT KARAYA ÇIKTI MI KADINIDIR, MEYHANESİDİR DERKEN...

BUYRUN YÜZÜĞÜNÜZÜ BAYAN SAWYER. BESBELLİ BU KIZINIZA AİT, ONU SAHİBESİNE İADE EDEBİLDİĞİME MEMNUNUM.

TANRI SİZDEN RAZI OLSUN EFENDİM. TANRI İYİLİĞİNİZİN MÜKAFATINI VERSİN.

SİZİ DAHA FAZLA MEŞGUL ETMEYEYİM EFENDİM. İKİNİZE DE İYİ GECELER.

İYİ GECELER.

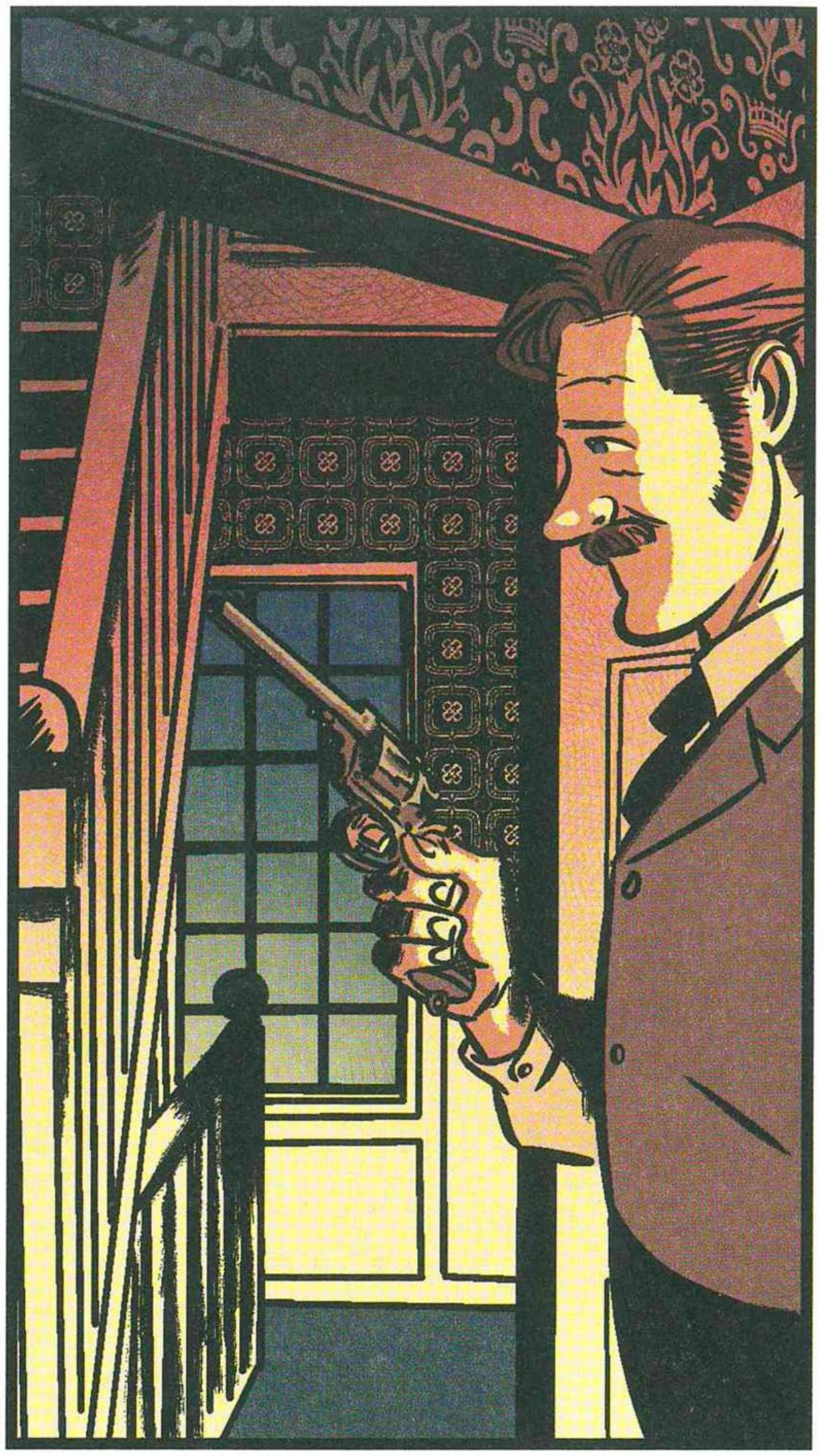
EE?

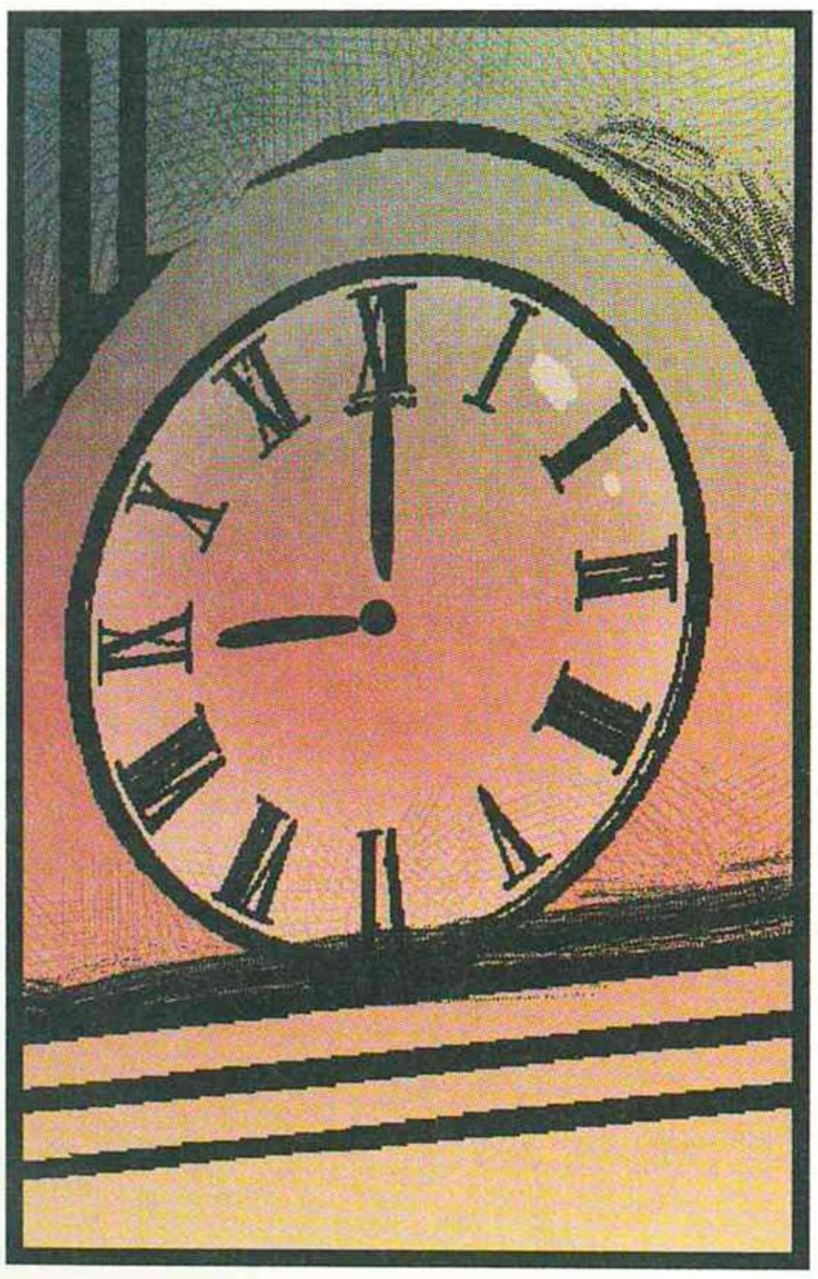
SUÇ ORTAĞI OLMALI.

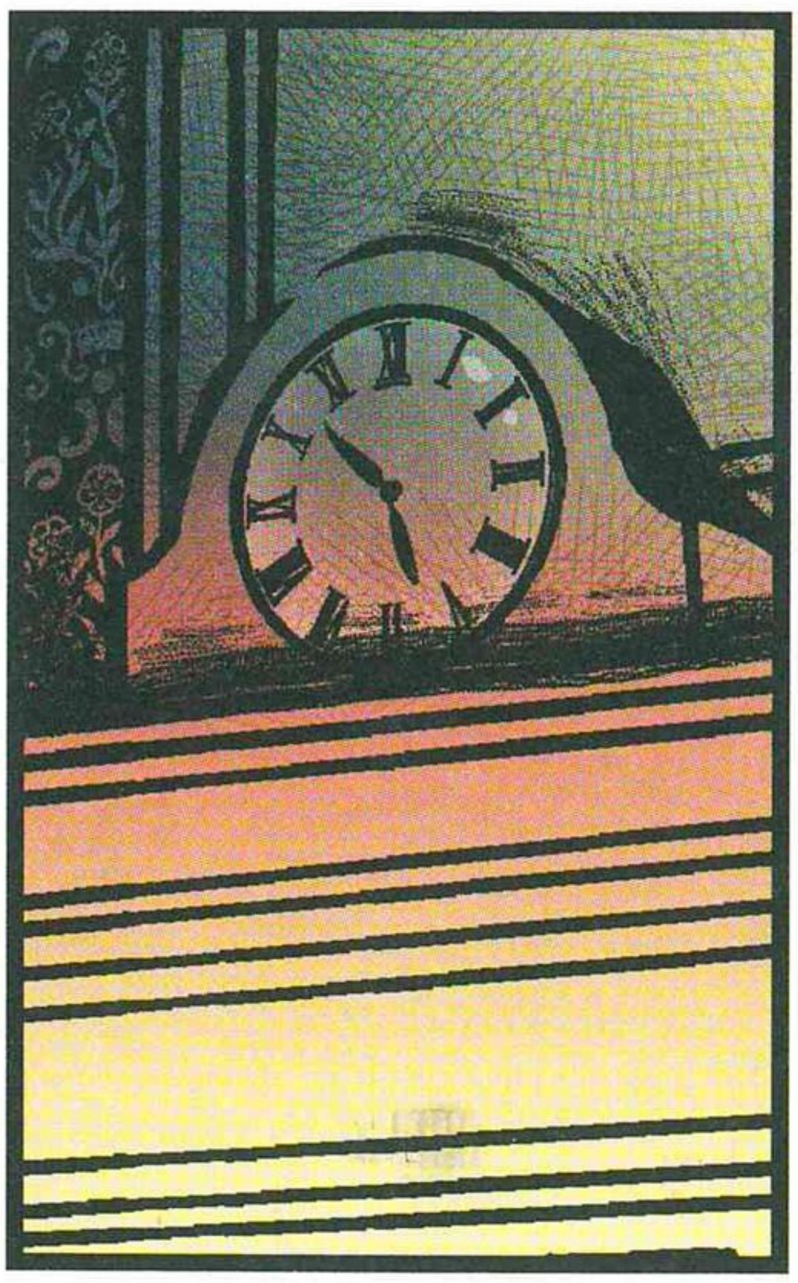
ONU TAKİP EDECEĞİM. BENİ ARADIĞIMIZ KİŞİYE GÖTÜREBİLİR.

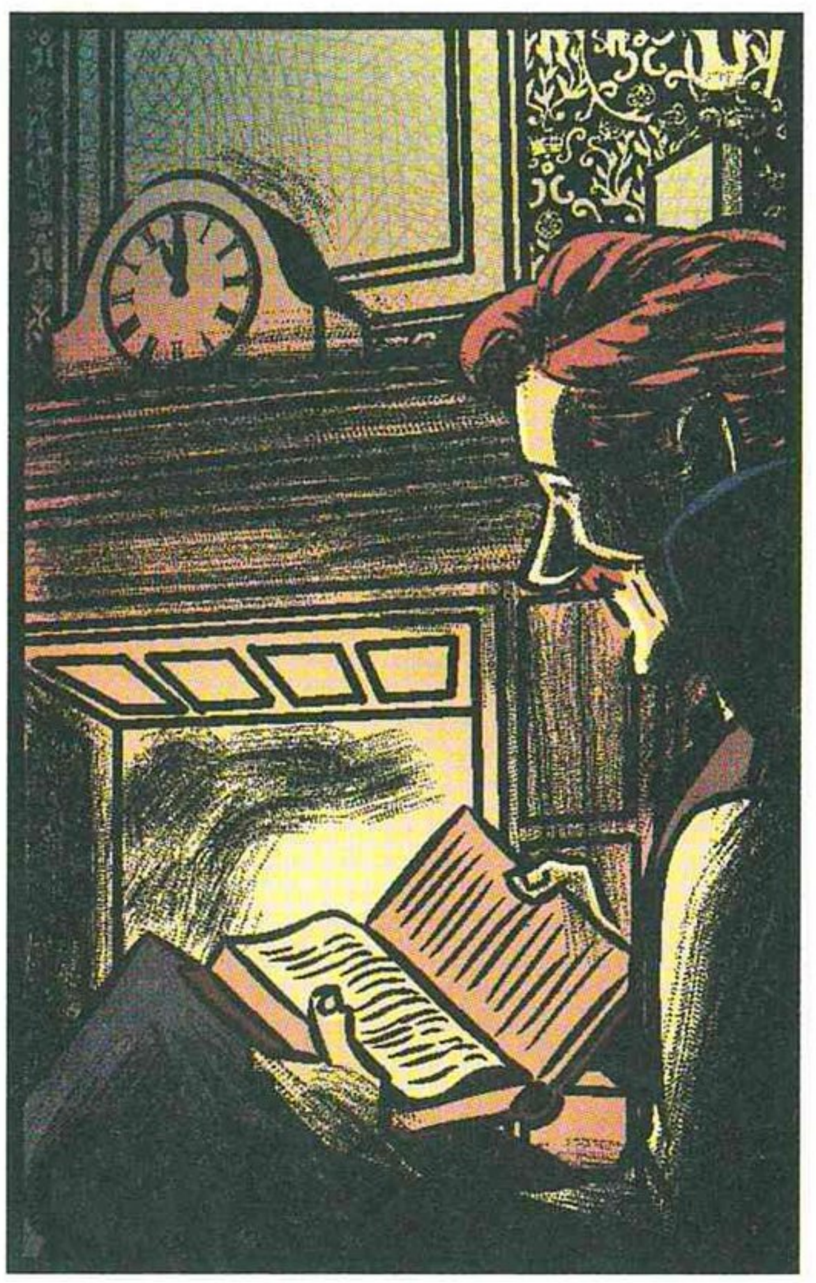
AMA HOLMES...

BURADA KAL AMA BEN DÖNMEDEN YATMA!









HOLMES!

NE GECE AMA WATSON! NE GECE! HAYATTA SCOTLAND YARD'CILARA ANLATMAM!

ONLARLA ÖYLE DALGA GEÇTİM Kİ BİR DUYSALAR ÖMÜRLERİ BOYUNCA SUSMAZLAR!

NE YAPTIN?

O MAHLUKU KISA BİR SÜRE TAKİP ETMİŞTİM Kİ AYAĞININ AĞRIDIĞINI GÖSTEREN BİR ŞEKİLDE TOPALLAMAYA BAŞLADI.

HEMEN DÖRT TEKERLEKLİ BİR ARABAYA EL ETTİ VE SÜRÜCÜYE BİZE SÖYLEDİĞİ HOUNDSTICH'TEKİ O ADRESİ VERDİ...

"DOĞRU SÖYLEMİŞ HERHALDE DİYE DÜŞÜNDÜM. O İÇERİ YERLEŞTİKTEN SONRA BEN DE ARABANIN ARKASINA TÜNEDİM. BU HER DEDEKTİFİN USTALAŞMASI GEREKEN BİR BECERİDİR!"

"ARABAMIZ HİÇ DURMAKSIZIN GİDİP SÖZ KONUSU SOKAĞA ULAŞTI."

"KAPIYA GELMEDEN ARKADAN ATLADIM. SÜRÜCÜ İNİP KAPIYI AÇTI VE BEKLEDİ. ANCAK ARABADAN KİMSE ÇIKMADI."

"SÜRÜCÜNÜN YANINA GİTTİĞİMDE KENDİSİ ÖMRÜMDE DUYDUĞUM EN OKKALI KÜFÜR SİLSİLESİNİ SAVURMAKLA MEŞGULDÜ. YOLCUSUNDANSA EN UFAK BİR İZ YOKTU."

BİRAZ SORUŞTURDUKTAN SONRA ADRESİN KESWICK ADINDA SAYGIN BİR DUVARKÂĞITÇISINA AİT OLDUĞUNU ÖĞRENDİK. ADAMIN NE SAWYER NE DE DENNIS ADINDA BİRİLERİNDEN HABERİ VARDI.

O SARSAK, DERMANSIZ YAŞLI KADININ HAREKET HALİNDEKİ BİR ARABADAN, ÜSTELİK SANA FARK ETTİRMEDEN İNMEYİ BAŞARDIĞINI MI SÖYLÜYORSUN YANİ?

NE YAŞLI KADINI! MUTLAKA GENÇ BİR ADAMDI, O. HEM DE DİNÇ BİR ADAM! AYRICA EŞSİZ BİR AKTÖRDÜ DE!

TAKİP EDİLDİĞİNİ FARK EDİP BENİ ATLATMAK İÇİN BU YÖNTEMİ KULLANDI!

PEŞİNDE OLDUĞUMUZ ADAM SANDIĞIM KADAR YALNIZ BİRİ DEĞİL, ONUN İÇİN HER ŞEYİNİ TEHLİKEYE ATACAK DOSTLARI VAR!

TOBIAS GREGSON NELER YAPABİLİR?

GAZETELER "BRIXTON ESRARI" ADINI VERDİKLERİ OLAYLA DOLU. İTİRAF EDEYİM Kİ BUNLARI KESİP BİR KUPÜR DEFTERİ YAPASIM GELMİYOR DEĞİL.

ŞÜPHESİZ BİRTAKIM FAYDALARI OLURDU.

THE STANDARD: MÜTEVEFFANIN ÖLÜMÜNDEN ÖNCE HAFTALARCA CAMBERWELL'DE, BULUNAN MADAM CHARPENTIER'İN PANSİYONUNDA KALDIĞINI SÖYLÜYOR.

YANINDA ÖZEL SEKRETERİ BAY JOSEPH STRANGERSON DA VARMIŞ. LIVERPOOL EKSPRESİ'Nİ YAKALAMAK İÇİN BERABERCE ÇIKIP EUSTON GARI'NA GİTMİŞLER. İKİSİ PERONDA GÖRÜLMÜŞ.

DAHA SONRA BAY DREBBER'IN CESEDİ BRIXTON CADDESİ'NDEKİ BOŞ EVDE BULUNANA DEK HER İKİ ADAMI DA GÖREN OLMAMIŞ. STRANGERSON'IN NEREDE OLDUĞU KONUSUNDA HİÇBİR ŞEY BİLİNMİYOR.

VAKAYA SCOTLAND YARD'DAN BAY LESTRADE İLE BAY GREGSON BAKIYOR. BU TANINMIŞ DEDEKTİFLERİN MESELEYİ AYDINLIĞA KAVUŞTURACAĞINA OLAN GÜVEN TAM!

HAH! DEMEDİM Mİ NE OLURSA OLSUN LESTRADE VE GREGSON'UN HANESİNE YAZILACAK DİYE!

ADAM YAKALANIRSA ONLARIN SAYESİNDE OLDU DENECEK. YOK, KAÇARSA, ONLARA RAĞMEN KAÇTI DENECEK! NE YAPARLARSA YAPSINLAR, DESTEKÇİLERİ OLACAK.

PAT - PAAT KÜT - KÜÜT

BU GÜRÜLTÜ DE NEYİN NESİ?

NE OLACAK, HAFİYE POLİS KUVVETİNİN BAKER CADDESİ ŞUBESİ!

DİKKAT!

BAY HOLMES CİDDEN, BU KADARI DA FAZLA AMA!

HAKİKATEN ÖYLE BAYAN HUDSON!

WIGGINS, BUNDAN BÖYLE BİR TEK SEN RAPOR VERECEKSİN. GERİ KALANINIZ SOKAKTA BEKLEYECEK. EE, BULDUNUZ MU BAKALIM?

HAYIR EFENDİM, BULAMADIK.

BULMANIZI DA PEK BEKLEMİYORDUM ZATEN.

YİNE DE BULANA KADAR DEVAM ETMENİZ GEREKİYOR.

İŞTE ÜCRETİNİZ. ŞİMDİ GİDİN BAKALIM, BİR DAHA SEFERE İYİ HABERLE GELİN.

AYY AYY...

İNAN BANA WATSON, BİR DÜZİNE POLİS BİLE O KÜÇÜK DİLENCİLER KADAR İŞE YARAMAZ.

"RESMİ GÖRÜNÜMLÜ BİRİNİ GÖRÜNCE İNSANLARIN DUDAKLARI MÜHÜRLENİR. ANCAK BU UFAKLIKLAR HER YERE GİRİP HER ŞEYİ DUYUYORLAR. AYRICA ZEHİR GİBİLER, TEK İHTİYAÇLARI BİRAZ ÖRGÜTLENMEK."

"AH, İŞTE YÜZÜNDE KATIKSIZ BİR MUTLULUK EDASIYLA GREGSON GELİYOR. ŞÜPHESİZ BURAYA DOĞRU!"

221B

ZIIRR-ZIRRR-ZIIRR!

İŞTE!

PAT! PAT! PAT!

BASAMAKLARI ÜÇER ÜÇER ÇIKIYOR. ÖNEMLİ BİR HABER DUYACAĞIZ!

AZİZ DOSTUM, BENİ TEBRİK ETMELİSİNİZ! MESELEYİ TAMAMEN GÜNIŞIĞINA ÇIKARDIM!

DOĞRU İZ ÜZERİNDE OLDUĞUNUZU MU SÖYLEMEK İSTİYORSUNUZ?

NE İZİ, ADAMI BULDUK DA İÇERİ ATTIK BİLE! ARTHUR CHARPENTIER ADINDA BİRİ, MAJESTELERİNİN DONANMASINDA TEĞMEN.

AH, BUYRUN OTURUN LÜTFEN. PURO ALIR MISINIZ? YA VİSKİYLE SU? BUNU NASIL BAŞARDIĞINIZI DİNLEMEYE CAN ATIYORUZ.

HAYIR DİYEMEYECEĞİM DOĞRUSU! ŞU SON BİR-İKİ GÜNKÜ UĞRAŞ BENİ İYİCE YORDU.

BEDENSEL DEĞİL DE ZİHİNSEL UĞRAŞTAN BAHSEDİYORUM AMA. SİZ BUNU GAYET İYİ ANLARSINIZ BAY HOLMES, NE DE OLSA İKİMİZ DE BEYİN İŞÇİSİYİZ.

BENİ FAZLASIYLA ŞEREFLENDİRİ-YORSUNUZ.

İŞİN EN GÜZEL TARAFI ŞU Kİ LESTRADE TAMAMEN YANLIŞ İZ ÜZERİNDE! GİDİP SEKRETERİN, YANİ STRANGERSON'IN PEŞİNE DÜŞTÜ, HALBUKİ ADAMIN İŞLENEN SUÇLA UZAKTAN YAKINDAN BİR ALAKASI YOK!

İPUCUNUZU NASIL ELDE ETTİNİZ?

IMF... IMF... ŞEY...

BELKİ FARKINA VARMAMIŞSINIZDIR AMA CESEDİN YANINDA BİR ŞAPKA VARDI...

EVET, CAMBERWELL CADDESİ 129 NUMARADAKİ JOHN UNDERWOOD VE OĞULLARI TARAFINDAN İMAL EDİLMİŞ.

BRAVO, DİKKATİNİZDEN KAÇMAMIŞ. ORAYA UĞRADINIZ MI?

HAYIR.

HAH! NE KADAR KÜÇÜK OLURSA OLSUN HİÇBİR FIRSATI GÖZARDI ETMEMELİSİNİZ!

BÜYÜK BİR ZİHİN İÇİN HİÇBİR ŞEY KÜÇÜK DEĞİLDİR.

UNDERWOOD'LA KONUŞTUM. ŞAPKAYI CHARPENTIER'İN PANSİYONUNDA KALAN BAY DREBBER ADINDA BİRİNE SATTIĞINI SÖYLEDİ.

ARDINDAN MADAM CHARPENTIER'İ ZİYARET ETTİM. ONU PEK SOLGUN VE ENDİŞELİ GÖRDÜM. GÜZELLER GÜZELİ KIZININ DA GÖZLERİNİN ETRAFI KIPKIRMIZIYDI, DUDAKLARI TİTRİYORDU."

"ONLARA DREBBER'IN ÖLÜMÜNÜ DUYUP DUYMADIKLARINI SORDUĞUMDA ANNE EVET ANLAMINDA BAŞINI SALLADI, BELLİ Kİ SÖYLEYECEK SÖZ BULAMIYORDU. KIZ İSE GÖZYAŞLARINA BOĞULDU. BİLDİKLERİ HER ŞEYİ ANLATMALARINI İSTEDİM."

"DREBBER VE SEKRETERİ STRANGERSON NEREDEYSE ÜÇ HAFTA ORADA KALMIŞLAR. STRANGERSON SESSİZ VE MESAFELİ BİR ADAMMIŞ, PATRONUYSA ONUN AKSİNE HOYRAT VE KABA."

"ORAYA GELDİKLERİ GECE İÇİP DAHA DA BETER OLMUŞ. SONRAKİ GÜNLERDE DE SAAT ON İKİDEN SONRA NADİREN AYIK GÖRÜLMÜŞ."

"HİZMETÇİ KIZLARA KARŞI TAVIRLARI TİKSİNTİ VERECEK RADDEDE LAUBALİ VE TEKLİFSİZMİŞ. HATTA BİR SEFERİNDE PANSİYON SAHİBİNİN KIZI ALICE'İ YAKALAYIP KUCAKLAMIŞ. BU REZİLLİĞİ SEKRETERİNİN BİLE ONU AZARLAMASINA SEBEP OLMUŞ."

"KADIN BAŞLARDA PARADAN OLMAK İSTEMEDİĞİNDEN ONU DIŞARI ATMAMIŞ. HAFTADA 14 STERLİN OĞLU DONANMADAKİ DUL BİR KADIN İÇİN ÖNEMLİ BİR MEBLAĞ. ANCAK ADAMIN ALICE'E OLAN DAVRANIŞI BARDAĞI TAŞIRAN SON DAMLA OLMUŞ VE KADIN ONA KAPIYI GÖSTERMİŞ."

"BUNDAN KISA SÜRE SONRA DREBBER GERİ DÖNMÜŞ. KÖRKÜTÜK SARHOŞMUŞ. ZORLA İÇERİ GİRMİŞ, ALICE'TEN ONUNLA KAÇMASINI İSTEMİŞ."

"NE VAR Kİ DREBBER KADININ OĞLUNUN İZNE GELDİĞİNDEN HABERSİZMİŞ. OĞLAN ASABİ VE KIZKARDEŞİNE DÜŞKÜN, ONU KORUMAK ADINA BAZEN HIRÇINLAŞABİLEN BİRİYMİŞ. AYRICA YANINDA AĞIR BİR BASTON TAŞIRMIŞ."

MADAM CHARPENTIER KIZINI GERİ ALMAYI BAŞARMIŞ. DAHA SONRA OLANLARI GÖRMEMİŞ AMA KÜFÜR VE BOĞUŞMA SESİ DUYMUŞ.

IMF... IMF...

DERKEN OĞLU GÖRÜNMÜŞ. DREBBER'I GÖNDERMİŞ, KAHKAHALAR ATIYORMUŞ. FAKAT SONRA SOKAĞA ÇIKARAK UZAKLAŞMIŞ, BESBELLİ DREBBER'IN BİR DAHA DÖNMEMESİNİ SAĞLAMAK İÇİN.

ERTESİ SABAH DREBBER'IN ÖLÜMÜNÜ DUYDUKLARINDA, AKILLARINA OLABİLECEK EN KÖTÜ ŞEY GELMİŞ. ÖZELLİKLE DE OĞLAN O GECE EN AZ DÖRT-BEŞ SAAT ORTALARDA GÖRÜNMEDİĞİ İÇİN.

TEĞMEN CHARPENTIER ONU TUTUKLAMAYA GİTTİĞİMDE BİR DE BANA KÜSTAH KÜSTAH, "O DREBBER DENEN ALÇAK"IN ÖLDÜRÜLMESİ SEBEBİYLE Mİ DİYE SORDU.

OYSA BU KONUDA ONA HİÇBİR ŞEY SÖYLEMEMİŞTİM, O YÜZDEN DE BU OLAYDAN SÖZ ETMESİ SON DERECE ŞÜPHE UYANDIRICIYDI.

TEORİNİZ NEDİR O HALDE?

"ŞÖYLE: DREBBER'I BRIXTON CADDESİ'NE KADAR TAKİP ETTİ. ORADA YENİ BİR MÜNAKAŞA YAŞANDI. BELKİ DREBBER ONU İZ BIRAKMADAN ÖLDÜREN ŞİDDETLİ BİR BASTON DARBESİNE MARUZ KALDI. SONRA DA CESEDİ YERDE SÜRÜKLENEREK BOŞ EVE GÖTÜRÜLDÜ."

ÖYLE YAĞMUR YAĞIYORDU Kİ ORTALIKTA KİMSE YOKTU. MUMA, KANA, DUVARDAKİ YAZIYA VE YÜZÜĞE GELİNCE, HEPSİ DE BİZİ YANLIŞ YÖNLENDİRMEK İÇİN YAPILMIŞ NUMARALAR OLABİLİR.

BRAVO! GERÇEKTEN GREGSON, SİZDEN BİR ŞEYLER OLACAK GALİBA!

BEN DE GAYET TEMİZ İŞ ÇIKARDIM DİYE KENDİMLE ÖVÜNÜYORUM ZATEN. GENÇ ADAM GÖNÜLLÜ OLARAK VERDİĞİ İFADEDE, BİR SÜRE TAKİP ETTİKTEN SONRA DREBBER'IN ONU FARK EDİP KAÇMAK İÇİN BİR ARABAYA BİNDİĞİNİ BELİRTİYOR.

EVE DÖNERKEN GEMİDEN ESKİ BİR ARKADAŞINA RASTLAMIŞ. ARKADAŞININ NEREDE OTURDUĞU SORULDUĞUNDAYSA TATMİN EDİCİ BİR CEVAP VEREMEDİ.

BENCE HER ŞEY FEVKALADE BİR ŞEKİLDE YERİNE OTURUYOR. BENİ EN ÇOK NEŞELENDİREN İSE LESTRADE'IN YANLIŞ İZİN PEŞİNDEN GİTMESİ!

BAY HOLMES! KUSURA BAKMAYIN, RAHATSIZ ETTİM...

ÜSTÜME İYİLİK SAĞLIK, TAM DA LAFININ ÜSTÜNE GELMESİN Mİ!

BUYRUN LÜTFEN, LESTRADE. SANIYORUM HEPİMİZ AYNI SEBEPTEN BURADAYIZ.

EVET, SON DERECE OLAĞANÜSTÜ BİR VAKA BU.... AKIL ALMAZ BİR OLAY.

ÖYLE Mİ DERSİN LESTRADE? SANA ÖYLE GELECEĞİNİ TAHMİN ETMİŞTİM ZATEN. SEKRETERİ BULDUN MU BARİ?

SEKRETER... BAY JOSEPH STRANGERSON...

LESTRADE?

BU SABAH SAAT ALTI SULARINDA HALLIDAY OTELİ'NDE ÖLDÜRÜLDÜ.

KARANLIKTAKİ IŞIK

O... O OLDUĞUNDAN EMİN MİSİN?

ŞİMDİ ONUN ODASINDAN GELİYORUM. CESEDİ BEN BULDUM.

NELER GÖRÜP NELER YAPTIĞINIZI ANLATABİLİR MİSİNİZ BİZE ACABA?

TABİİ, TABİİ ANLATIRIM.

DREBBER'IN ÖLÜMÜNDE STRANGERSON'IN PARMAĞI OLDUĞUNDAN EMİNDİM.

DREBBER SABAH SAATİN İKİSİNDE BRIXTON CADDESİ'NDE BULUNMUŞTU.

ÖNCEKİ AKŞAM SAAT SEKİZ BUÇUK SULARINDA EUSTON GARI'NDA BİRLİKTE GÖRÜLMÜŞLERDİ.

MESELE STRANGERSON'IN O ARADA NEREDE BULUNDUĞU VE DAHA SONRA BAŞINA NELER GELDİĞİYDİ.

"LIVERPOOL'A STRANGERSON'IN EŞKALİNİ TARİF EDEN BİR TELGRAF ÇEKTİM, ONLARI AMERİKAN GEMİLERİNE KARŞI GÖZLERİNİ AÇIK TUTMALARI KONUSUNDA UYARDIM."

"SONRA İŞE KOYULUP EUSTON DOLAYINDAKİ OTELLERE VE PANSİYONLARA BİR BİR UĞRADIM. TEORİME GÖRE DREBBER VE ARKADAŞI AYRI DÜŞERLERSE ARKADAŞININ İZLEYECEĞİ EN TABİİ YOL, CİVARDAKİ BİR YERDE KONAKLAYIP ERTESİ GÜN TEKRAR GARDA BEKLEMEKTİ."

DOĞRU. MUHTEMELEN BULUŞMA YERİNİ ÖNCEDEN KARARLAŞTIRMIŞLARDI.

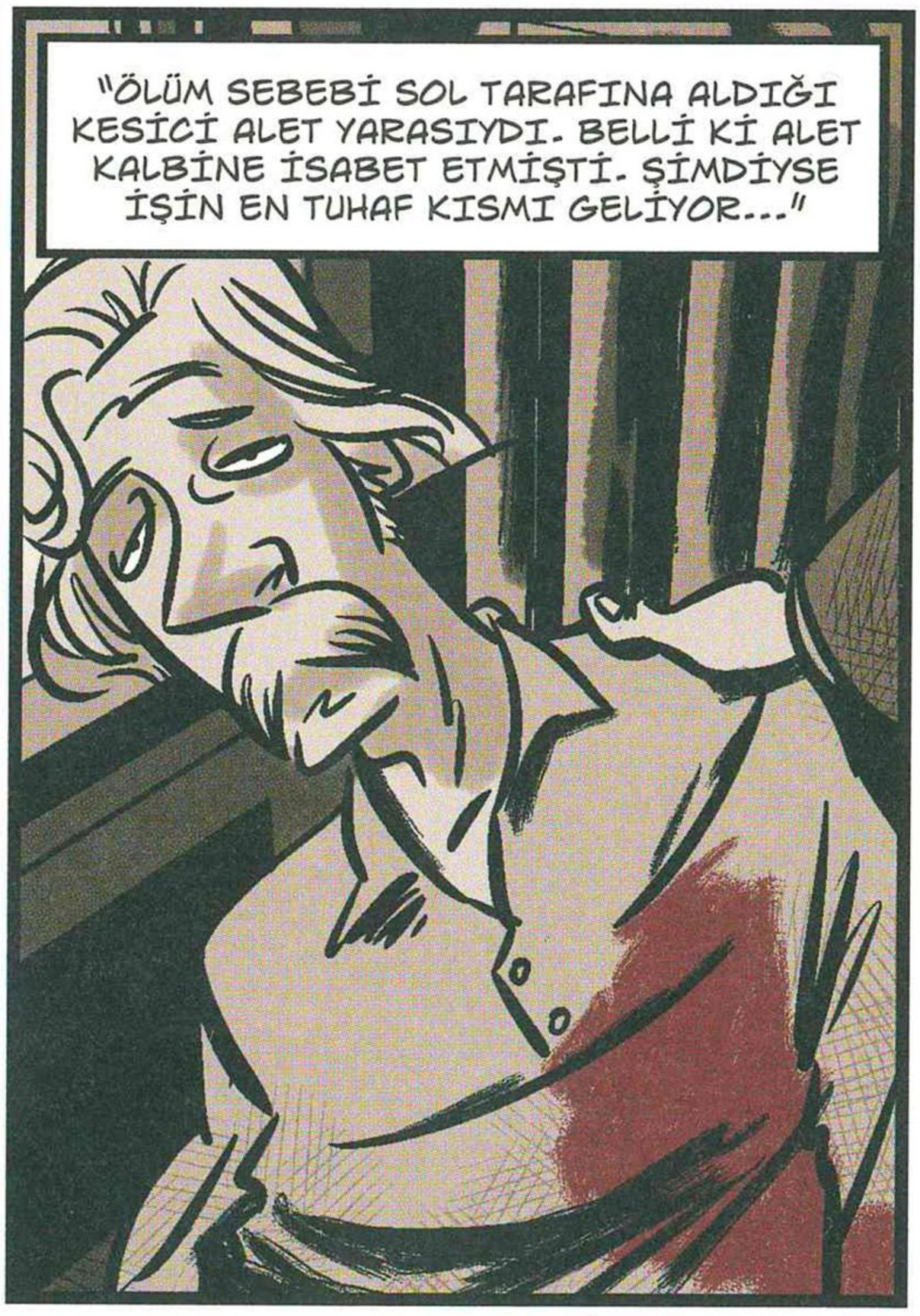
BU SABAH GEORGE SOKAĞI'NDAKİ OTELDE SORUMA OLUMLU YANIT ALDIM.

"ORADA İKİNCİ KATTA, 20 YILLIK TECRÜBEME RAĞMEN MİDEMİ ALTÜST EDEN BİR MANZARAYLA KARŞILAŞTIM."

"BİR KAPININ ALTINDAN ŞERİT HALİNDE KAN SIZMIŞ, KORİDORU GEÇİP KARŞI TARAFTAKİ SÜPÜRGELİĞİN DİBİNDE BİRİKMİŞTİ."

"KİLİTLİ KAPI BİR ENGEL TEŞKİL ETMEDİ."

"ODANIN PENCERESİ AÇIKTI. PENCERENİN YANINDA, GECE ENTARİSİ GİYMİŞ BİR ADAMIN CESEDİ YATIYORDU. ONUN JOSEPH STRANGERSON ADIYLA ODAYI TUTAN ADAM OLDUĞU HEMEN DOĞRULANDI."


"ÖLÜM SEBEBİ SOL TARAFINA ALDIĞI KESİCİ ALET YARASIYDI. BELLİ Kİ ALET KALBİNE İSABET ETMİŞTİ. ŞİMDİYSE İŞİN EN TUHAF KISMI GELİYOR..."

"ÖLDÜRÜLEN ADAMIN TEPESİNDE NE VARDI DERSİNİZ?"

RA

KANLA YAZILMIŞ "RACHE" KELİMESİ.

EVET--- ÖYLE.

BİR SÜTÇÜ ÇOCUK, ADAMI GÖRMÜŞ. ADAM O KADAR GİZLENİP SAKLANMADAN İNMİŞ Kİ AŞAĞI, ÇOCUK ONU OTELDE ÇALIŞAN BİR MARANGOZ YA DA DOĞRAMACI SANMIŞ.

ADAMIN UZUN BOYLU VE AL YÜZLÜ OLDUĞUNU, UZUN KAHVERENGİ BİR PALTO GİYDİĞİNİ SÖYLEDİ.

CİNAYETTEN SONRA BİR SÜRE ORADA KALMIŞ OLMALI. ELLERİNİ YIKAMIŞ, BIÇAĞI SİLİP TEMİZLEMİŞ---

RACHE

CİNAYETLE İLGİLİ HERHANGİ BİR İPUCU BULABİLDİNİZ Mİ?

BULAMADIK. BÜTÜN ÖDEMELERİ O YAPTIĞI İÇİN ÜZERİNDE DREBBER'IN CÜZDANINI TAŞIYORDU. SEKSEN KÜSÜR STERLİN, HİÇ DOKUNULMAMIŞ! ÜZERİNDEKİ TEK BELGE BİR AY KADAR ÖNCE CLEVELAND'DAN GELEN BİR TELGRAFTI...

HEPSİ BU MU?

KİTABI YATAĞIN ÜZERİNDE, PİPOSUYSA YANINDAKİ BİR SANDALYEDE DURUYORDU. PENCERE PERVAZINDA BİR BARDAK SU VE İÇİNDE İKİ HAP BULUNAN KÜÇÜK BİR MERHEM KUTUSU VARDI.

HAH! İŞTE ZİNCİRİN SON HALKASI! DOSYAMI TAMAMLADIM! ORTAYA BÖYLESİNE KARMAŞIK BİR DÜĞÜM ÇIKARAN İPLİKLERİN HEPSİ ELİMDE ŞİMDİ VE SİZE BİLGİMİN İSPATINI SUNACAĞIM! O HAPLARI ELE GEÇİRMENİZ MÜMKÜN MÜ?

YANIMDALAR ZATEN.

PEKALA, DOKTOR. SÖYLE BAKALIM, ALELADE İLAÇLAR MI ONLAR?

HAYIR, KESİNLİKLE DEĞİL. TAHMİNİMCE SUDA ERİYEN TÜRDEN.

KESİNLİKLE. ŞİMDİ ZAHMET OLMAZSA GİDİP DÜN EVSAHİBEMİZİN ACISINA SON VERMENİ İSTEDİĞİ O ZAVALLI TERİYERİ GETİRİR MİSİN?

HA, TABİİ... EVET, TABİİ.

ŞİMDİ BU HAPLARDAN BİRİNİ İKİYE BÖLECEĞİM VE BİR YARISINI İLERİDE KULLANMAK ÜZERE KUTUYA GERİ KOYACAĞIM.

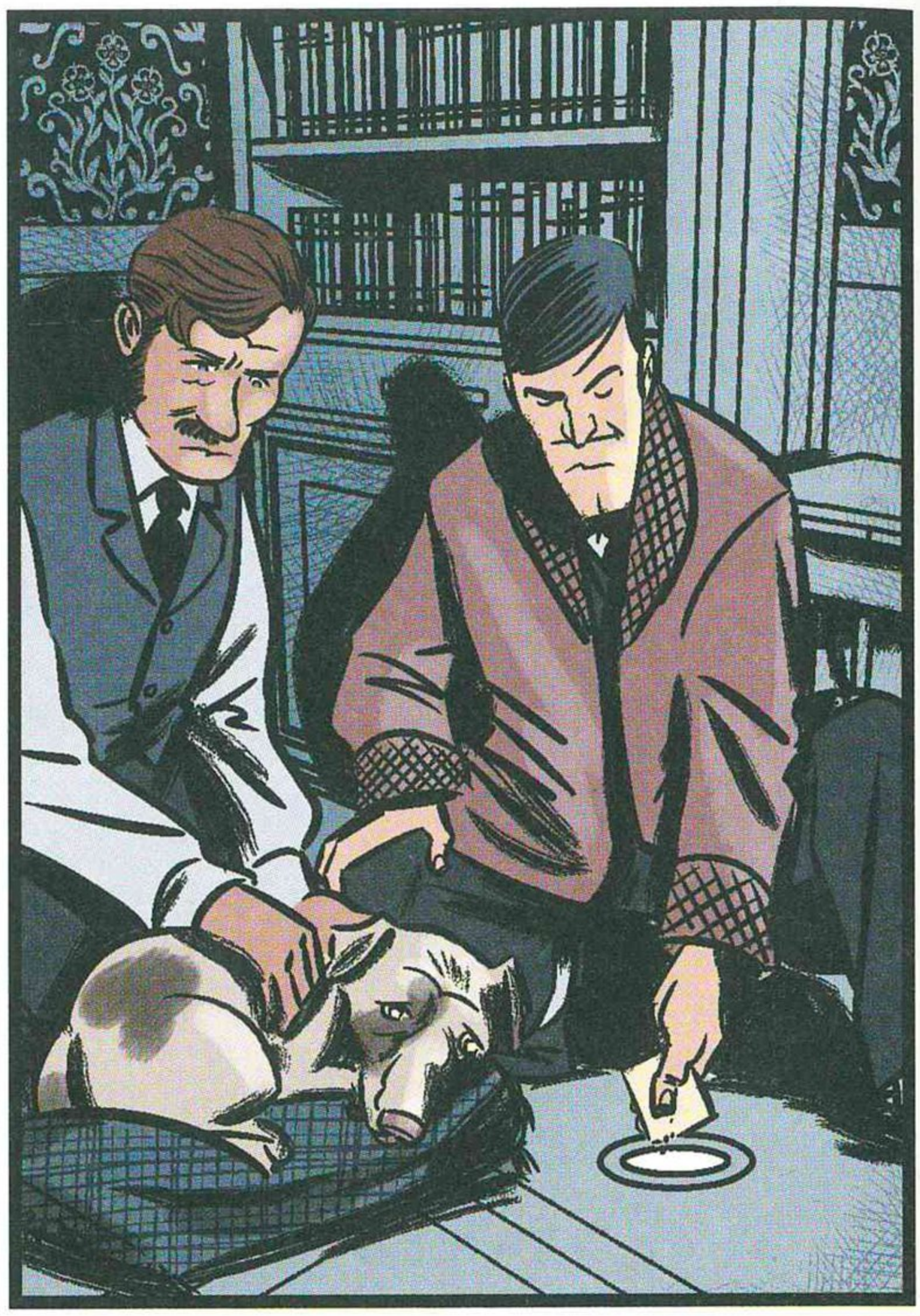
TÜM BUNLAR GAYET İLGİNÇ AMA BAY JOSEPH STRANGERSON'IN ÖLÜMÜYLE NE ALAKASI VAR ANLAMADIM.

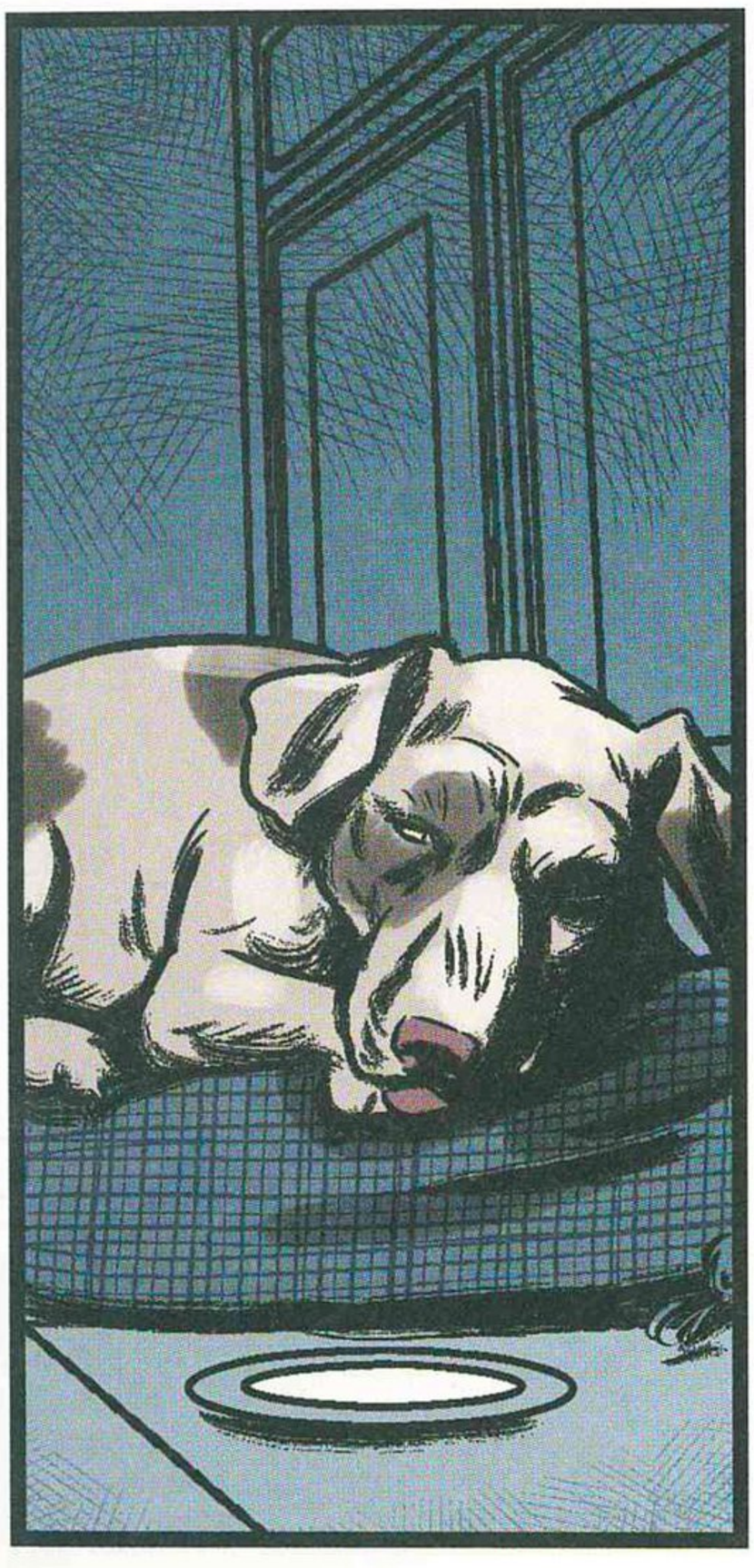
SABREDİN, DOSTUM, SABREDİN.

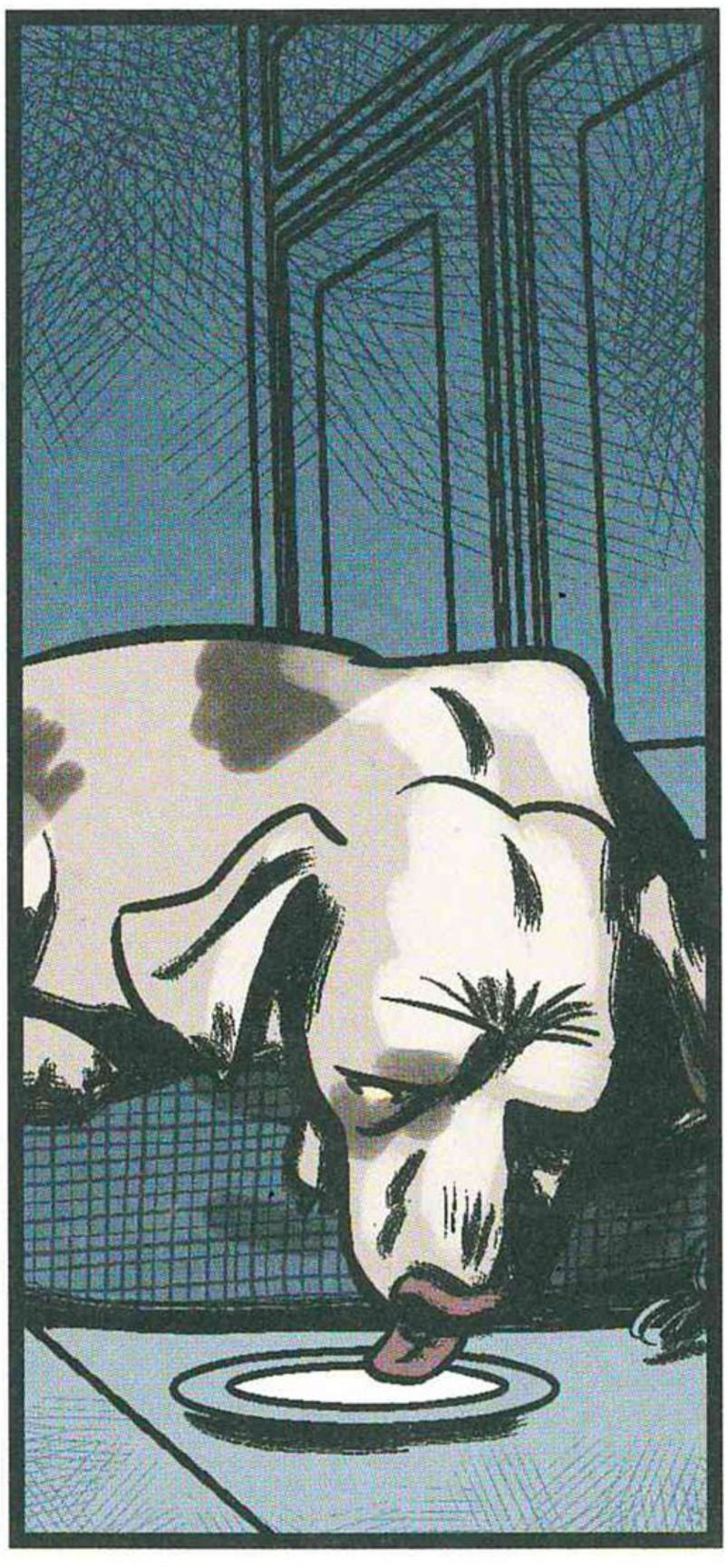
AZ SONRA ÇOK YAKINDAN ALAKASI OLDUĞUNU GÖRECEKSİNİZ.

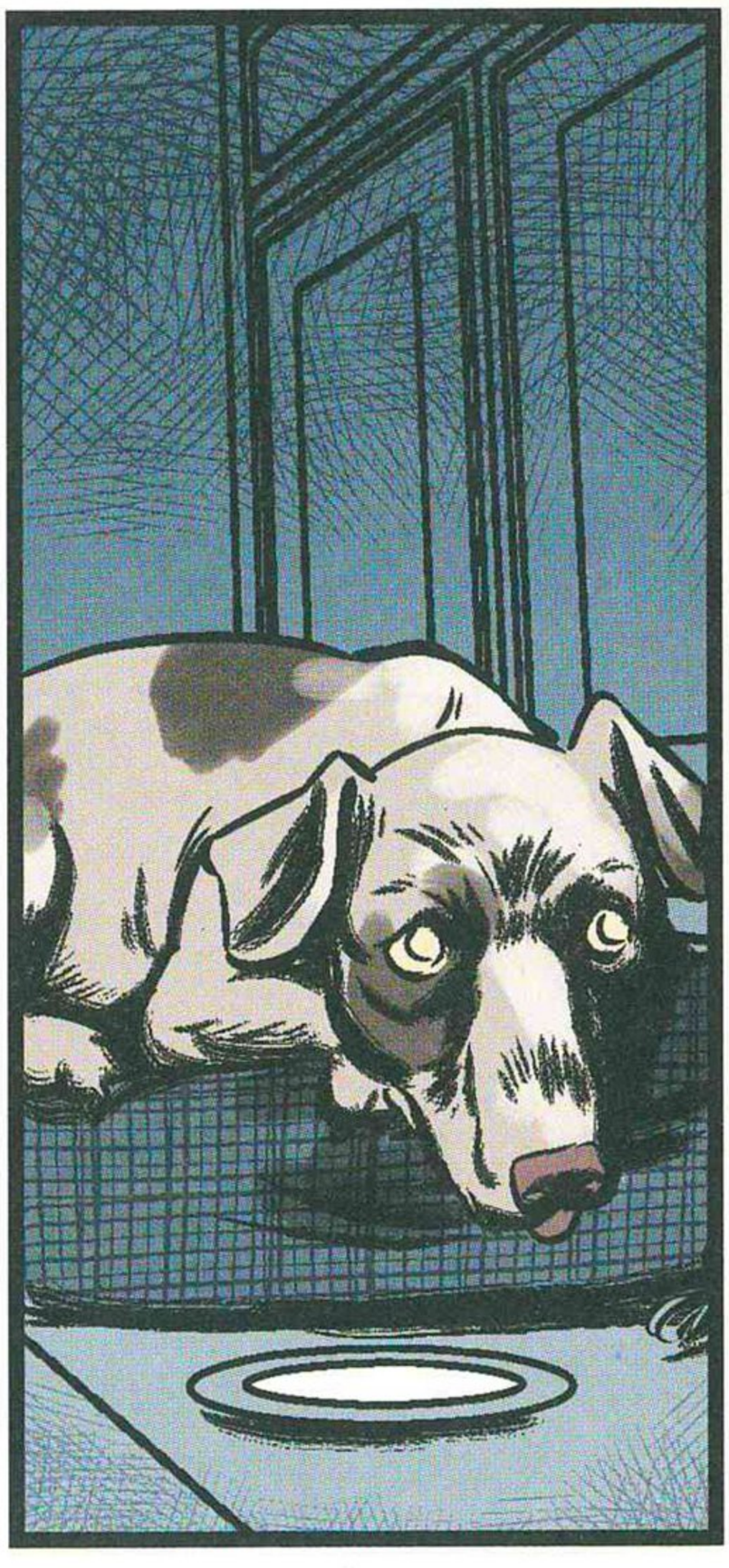
DOSTUMUZ DOKTOR HAKLI, SUDA HIZLA ERİYOR.

EVET, DOKTOR. MİNDERİN ÜZERİNE LÜTFEN.









TESADÜF OLAMAZ! DREBBER'IN VAKASINDA ŞÜPHELENDİĞİM HAPLARIN AYNISI STRANGERSON'IN ÖLÜMÜNDEN SONRA DA BULUNUYOR, AMA ETKİSİZLER!

TÜM MANTIK ZİNCİRİM HATALI OLAMAZ YA...

AH, ÇÖZDÜM... ÇÖZDÜM!

İKİNCİ HAP MI?

AYNEN ÖYLE...

İZLEYİN!

HIIIK!

KENDİME DAHA ÇOK İNANMALIYIM. NE ZAMAN BELLİ BİR VERİ UZUN BİR ÇIKARIM SİLSİLESİNE ZITMIŞ GİBİ GÖRÜNSE, BAŞKA BİR ŞEKİLDE YORUMLANMASININ MÜMKÜN OLDUĞU ORTAYA ÇIKAR.

HAPLARDAN BİRİ ZARARSIZDI, DİĞERİYSE ÖLÜMCÜL BİR ZEHİRDİ. KUTUYU GÖRMEDEN ANLAMALIYDIM BUNU.

BÜTÜN BUNLARIN SİZE TUHAF GÖRÜNMESİNİN SEBEBİ, SORUŞTURMANIN BAŞINDA SİZE SUNULAN TEK HAKİKİ İPUCUNUN ÖNEMİNİ KAVRAYAMAMIŞ OLMANIZ.

O YÜZDEN SİZİN KAFANIZI KARIŞTIRAN ŞEYLER BENİ GİDEREK AYDINLATTI, VARDIĞIM SONUÇLARI GİDEREK DAHA DA PEKİŞTİRDİ.

BAKIN, BAY SHERLOCK HOLMES. TEORİDEN VE NASİHATTEN FAZLASINI İSTİYORUZ ARTIK. İMALARDA BULUNUP DURDUNUZ.... ARTIK DOĞRUDAN SORMANIN VAKTİ GELDİ... KİM YAPTI, ADINI SÖYLEYEBİLİR MİSİNİZ?

GEREKEN BÜTÜN DELİLLERİN ELİNİZDE OLDUĞUNU BELİRTTİNİZ.

ŞÜPHESİZ EN UFAK GECİKME KATİLE YENİ BİR CANAVARLIK YAPMASI İÇİN VAKİT TANIYACAKTIR, DEĞİL Mİ?

BAŞKA CİNAYET OLMAYACAK. ANCAK ONUN ADINI BİLMEK, ONU ELİMİZE GEÇİRMENİN YANINDA ÖNEMSİZ!

EN UFAK BİR KUŞKUYA KAPILIRSA ANINDA ORTADAN KAYBOLUR.

TAK-TAK!

GİRİN!

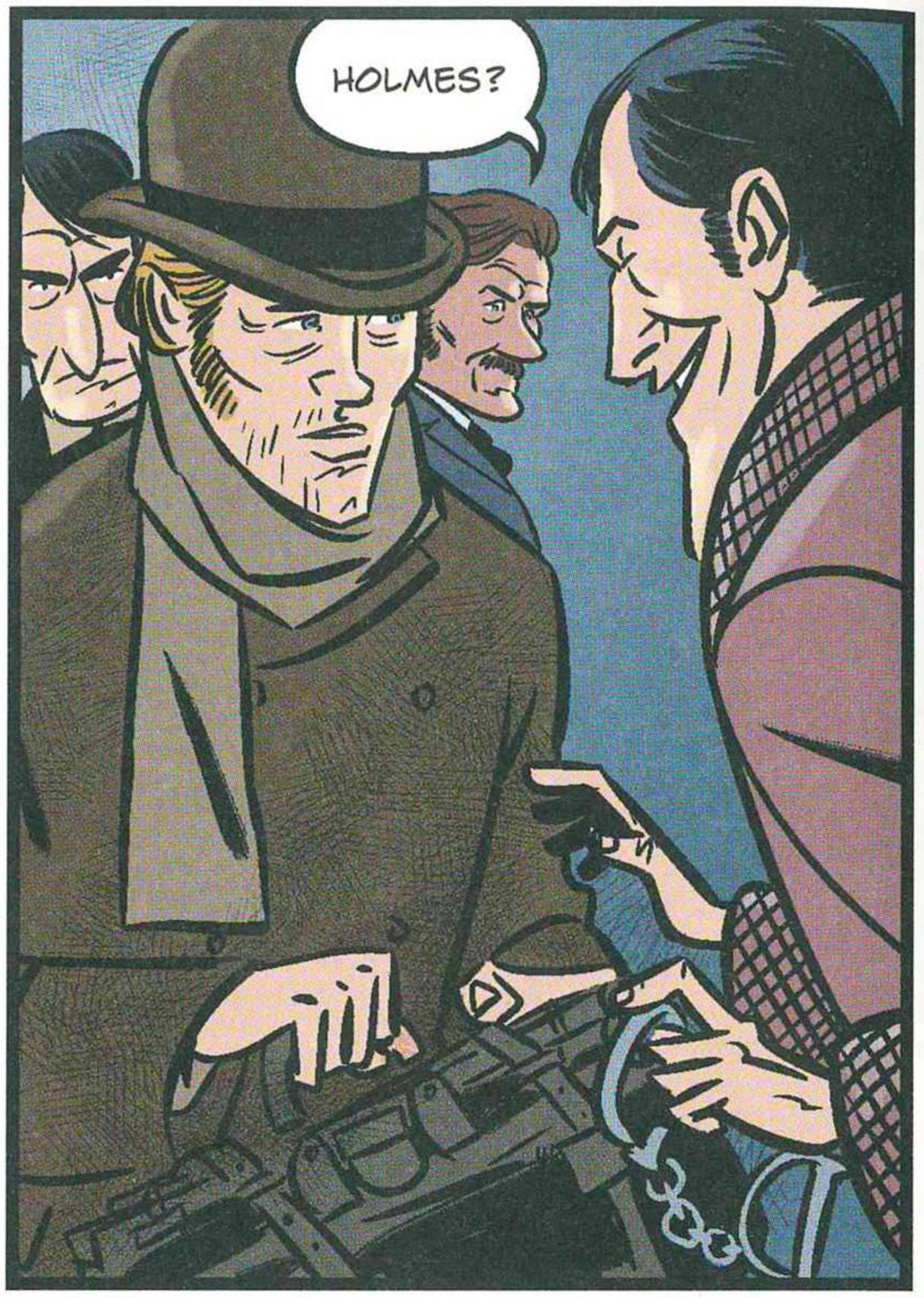
AH, WIGGINS, İYİ.

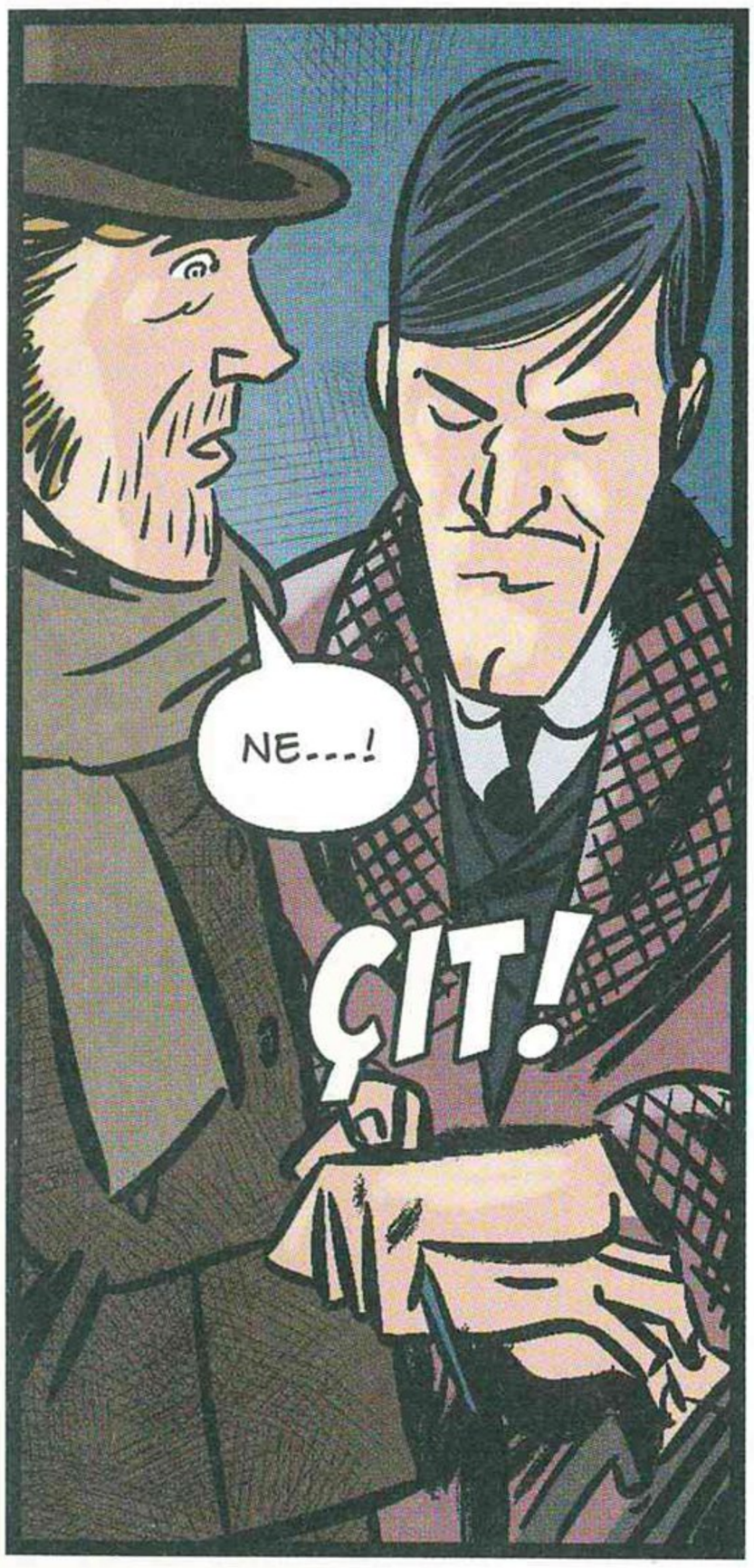
ARABAYI AŞAĞIDA BEKLETİYORUM, EFENDİM.

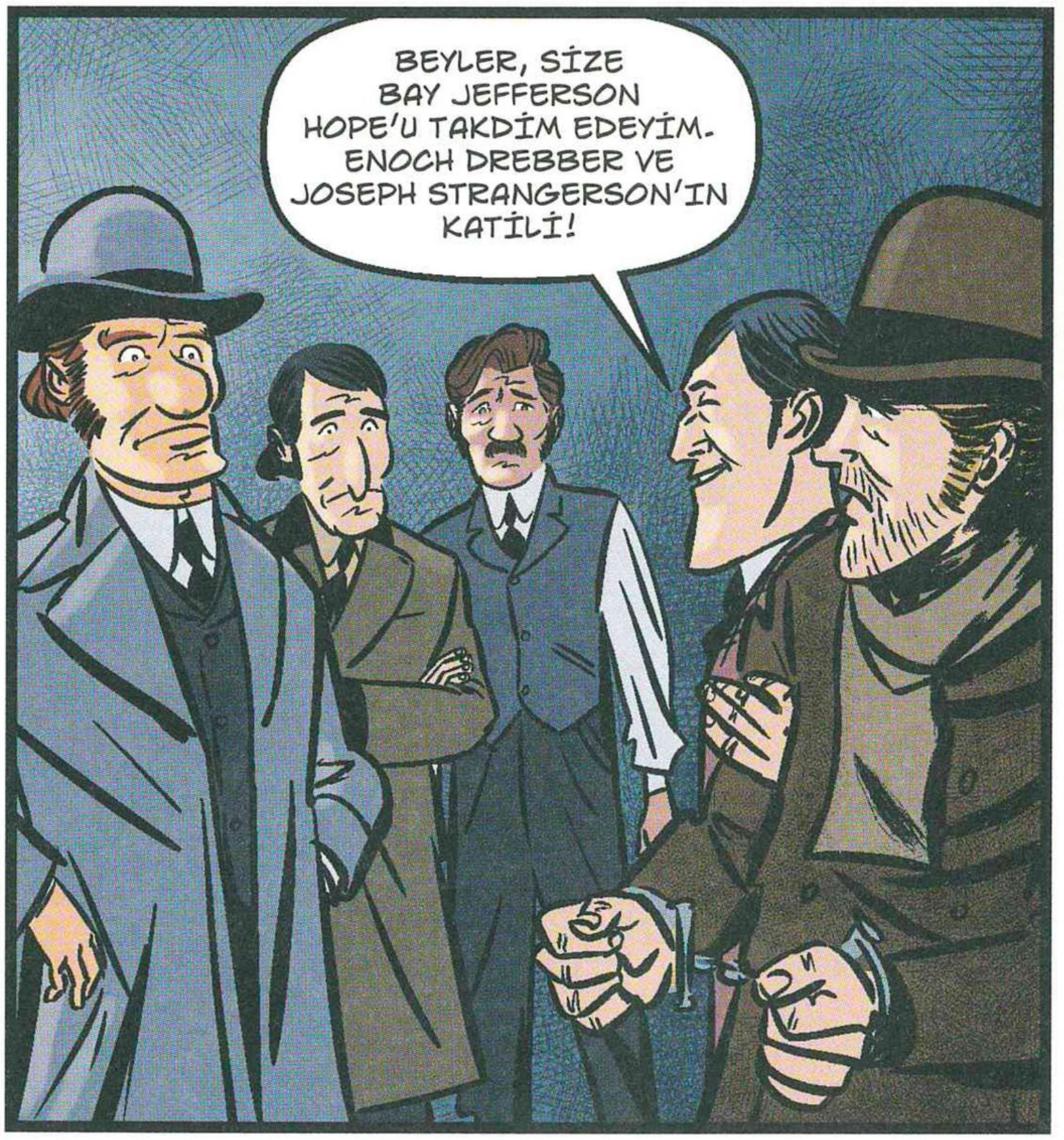
ÇOK GÜZEL.

GELİN, BEYEFENDİ, ÇABUK OLUN. HAZIR BURADAYKEN BANA YARDIM EDEBİLİR-SİNİZ...

ŞU ÇANTAYI AÇMAMA YARDIM EDER MİSİNİZ?


HOLMES?


NE---!
ÇIT!


BEYLER, SİZE BAY JEFFERSON HOPE'U TAKDİM EDEYİM. ENOCH DREBBER VE JOSEPH STRANGERSON'IN KATİLİ!

NYYYAHH!
AHH...
KLİK!

YAHHHH!
YAKALAYIN!

AAGGHHH!
ŞANGIRRR

YAKALADIM!
AAHHH!

İYYYAHH!

TUTUN!
TUTUN!

OOFFF!

BACAKLARINI TUTUN!

İİHHHH...

AAHHH!
YAKALANDIN ARTIK! YETER!

YETER.
GINNN...

AHHH....
BEYLER, İŞTE ŞİMDİ KÜÇÜK ESRARIMIZIN SONUNA GELMİŞ BULUNUYORUZ. SORUNUZ VARSA BUYRUN SORUN!

BÖLÜM II
AZİZLER DİYARI

BÜYÜK ALKALİ OVASI

"BU HAFTA İÇİNDE SULH HAKİMİNİN KARŞISINA ÇIKACAKSINIZ. BU ARADA SÖYLEYECEĞİNİZ BİR ŞEY VAR MI?

SÖZLERİNİZİN KAYDA GEÇECEĞİ VE ALEYHİNİZDE KULLANILABİLECEĞİ KONUSUNDA SİZİ UYARAYIM.

SÖYLEYECEK ÇOK ŞEYİM VAR AMA MAHKEMEYE HİÇ ÇIKAMAYABİLİRİM.

SİZ BİR DOKTOR MUSUNUZ, EFENDİM?

EVET.

O HALDE... ELİNİZİ ŞURAYA KOYUN.

TANRIM, SİZDE AORT ANEVRİZMASI VAR!

BU İLLETE ÖYLE DİYORLAR. GEÇEN HAFTA GİTTİĞİM DOKTOR ARTIK GÜNLERİMİN SAYILI OLDUĞUNU, YAKINDA PATLAYACAĞINI SÖYLEDİ.

YILLARDIR GİDEREK KÖTÜLÜYOR. SALT LAKE DAĞLARI'NDA DOĞA ŞARTLARINA FAZLA MARUZ KALMAKTAN VE YETERSİZ BESLENMEDEN OLDU

YİNE DE ARTIK İŞİMİ BİTİRDİM. NASIL ÖLECEĞİMİ UMURSAMIYORUM AMA ARKAMDA OLANLARIN BİR DÖKÜMÜNÜ BIRAKMAK İSTİYORUM. SIRADAN BİR CANİ OLARAK HATIRLANMAK İSTEMEM.

DOKTOR, ONU ACİL BİR VAKA OLARAK GÖRÜYOR MUSUNUZ?

KESİNLİKLE.

O HALDE, EFENDİM, ADALET ADINA BİZE OLAYLARI KENDİ AĞZINIZDAN ANLATMA HAKKINA SAHİPSİNİZ. BUNLARIN KAYDA GEÇECEĞİ KONUSUNDA SİZİ TEKRAR UYARAYIM.

BİR AYAĞIM ÇUKURDA ZATEN, SİZE YALAN SÖYLEYECEK HALİM YOK. SÖYLEYECEĞİM HER KELİME KESİNLİKLE DOĞRU OLACAK, ONU NASIL KULLANACAĞINIZ BENİ HİÇ ALAKADAR ETMEZ.

HİKÂYEM KUZEY AMERİKA KITASININ ORTASINDAKİ KURAK, BERBAT BİR ÇÖLDE BAŞLIYOR...

"NEBRASKA SINIRINDA SIERRA ŞEHRİNİN, COLORADO SINIRINDAYSA YELLOWSTONE NEHRİ'NİN BULUNDUĞU BU ÇÖL MUAZZAM BİR ISSIZLIK VE SESSİZLİK BÖLGESİDİR."

"HEPSİ AÇLIK VE SUSUZLUKTAN ÖLEN 21 YOLCUNUN SONUNCUSU, JOHN FERRIER İŞTE BURAYA GELMİŞTİ."

"YANINDA BİR ÇOCUK VARDI, ANNESİYLE BABASI O TOPRAKLARA KAYIP VERİLMİŞ, BEŞ YAŞLARINDA BİR KIZ."

"O KOCA ARAZİDE EN UFAK BİR UMUT IŞIĞI YOKTU."

"SONUNDA, İRİ BİR KAYANIN GÖLGESİNDE OTURMUŞKEN ARTIK YOLUN SONUNA GELDİKLERİNİ, ÖLMEK ÜZERE OLDUKLARINI ANLADI."

"BİR YARIM SAAT DAHA UYANIK KALABİLSEYDİ, TUHAF MI TUHAF BİR MANZARAYA TANIKLIK EDECEKTİ."

" ÖNCE ÇOK HAFİF BİR TOZ BULUTU KALKTI YERDEN, FAKAT SONRA BU BULUT ANBEAN YÜKSELDİ, GENİŞLEDİ."

"ONCA TOZ, HAREKET HALİNDEKİ ÇOK SAYIDA CANLI TARAFINDAN KALDIRILMIŞTI. BATIYA DOĞRU GİDEN BİR KAFİLEYDİ BU, AMA NE KAFİLE!"

"ON BİN KADAR KİŞİDEN OLUŞAN TOPLULUK, KENDİLERİNE TANRININ ZULÜM GÖRMÜŞ ÇOCUKLARI, MELEK MERONA'NIN SEÇİLMİŞ İNSANLARI DİYORDU. ŞİDDETE BAŞVURANLARDAN VE TANRISIZLARDAN UZAKTA SIĞINACAK YER ARAYAN MORMONLAR."

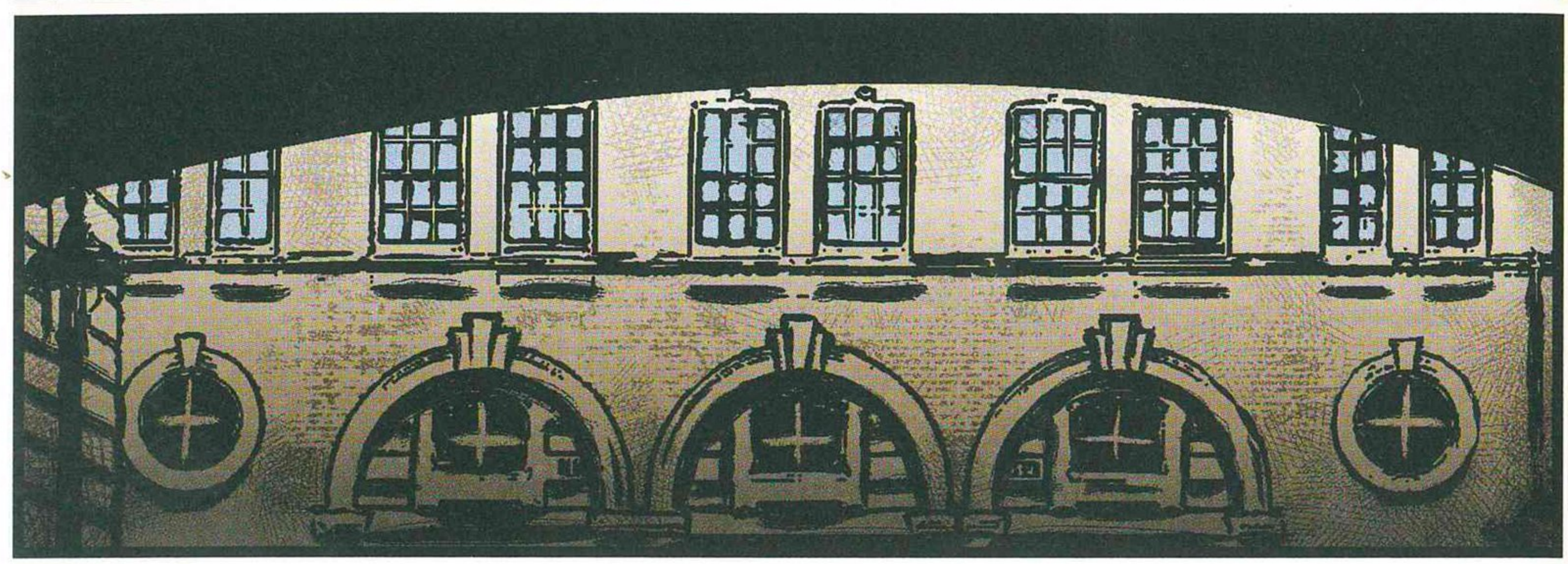
"FERRIER İLE KIZI BULUP YANLARINA ALDILAR. FERRIER KIZA LUCY ADINI VERİP ONU KENDİ KIZI KABUL ETTİ, KIZIN EN YAKINI KENDİSİYDİ NE DE OLSA."

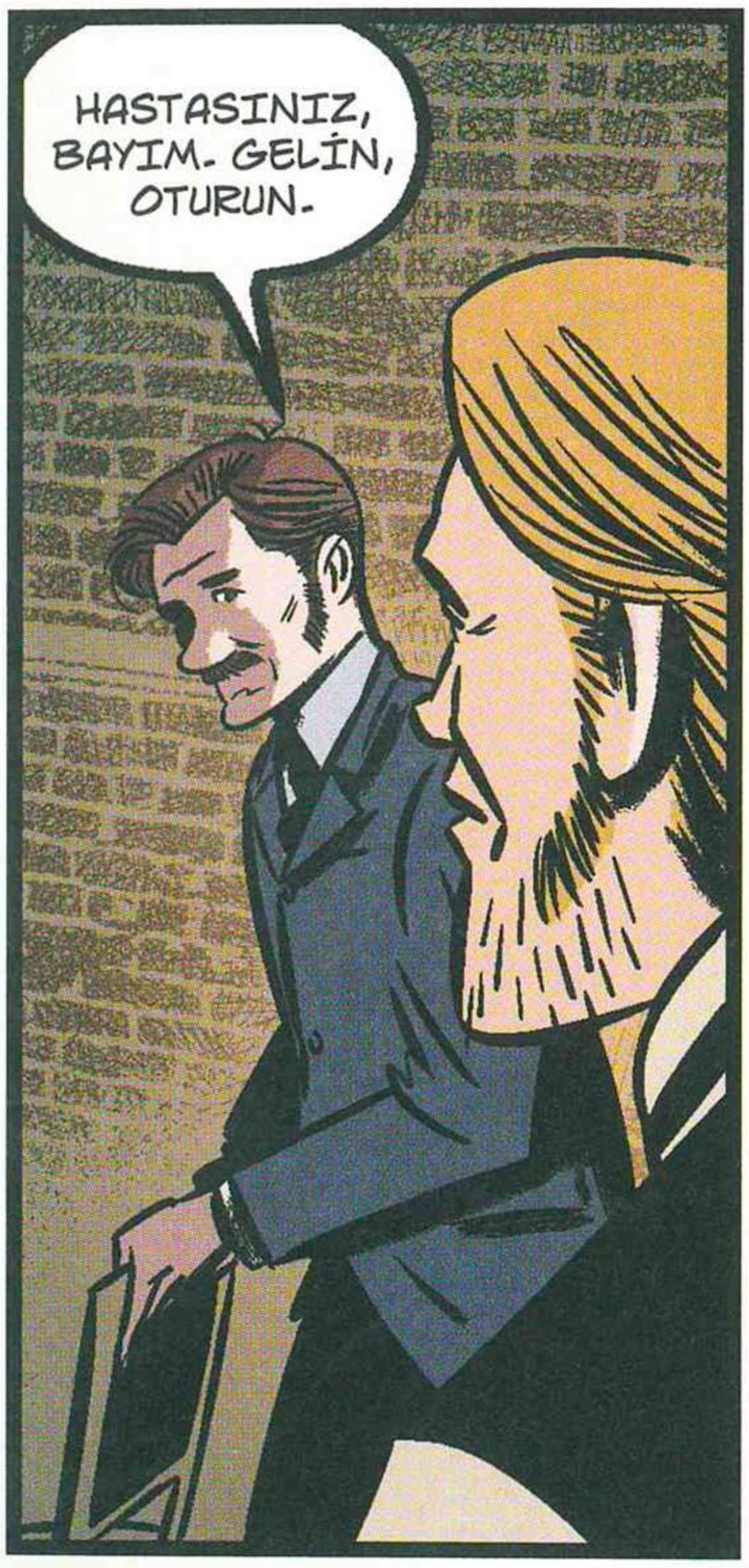
"BİZZAT BRIGHAM YOUNG'IN KARŞISINA ÇIKARILDILAR. YOUNG, ONLARIN KURTULUŞU İÇİN TEK BİR ŞART ÖNE SÜRDÜ: MORMON İNANCINI BENİMSEMELERİ."

"HER ZAMAN PRATİK BİR ADAM OLAN FERRIER HİÇ TEREDDÜTSÜZ BUNU KABUL ETTİ. ARTIK GÜVENDEYDİLER."

"SIHHATLERİ VE RUHSAL EĞİTİMLERİYLE İLGİLENME GÖREVİ YAŞLI BİRİNE, BİRADER STRANGERSON'A VERİLDİ. BÖYLECE JOHN FERRIER KENDİNİ YENİ BİR KIZ ÇOCUK VE YENİ BİR İNANÇ EDİNMİŞ HALDE, UTAH'A DOĞRU YOL ALIRKEN BULDU."

UTAH'IN ÇİÇEĞİ





"BİR REHBER VE AVCI OLARAK KENDİNİ GÖSTEREN FERRIER'E GENİŞ, VERİMLİ BİR ARAZİ VERİLMİŞTİ. ÇELİK GİBİ BÜNYESİ SAYESİNDE SABAHTAN AKŞAMA ORADA ÇALIŞIYORDU."

"ÜÇ YIL İÇİNDE KOMŞULARINDAN DAHA İYİ DURUMA GELMİŞTİ. ALTI YIL SONRA ARTIK HALİ VAKTİ YERİNDEYDİ...."

"DOKUZ YIL SONRA ZENGİNDİ, 12 YIL SONRAYSA CİVARDA JOHN FERRIER'DEN DAHA ÇOK TANINAN BİR İSİM YOKTU."

"YERLEŞİM YERİNİN DİNİNE HER BAKIMDAN UYMUŞ, GELENEKLERE RİAYET EDEN, DÜZGÜN BİR ADAM OLARAK İSİM YAPMIŞTI."

"DİNDAŞLARININ HOŞUNA GİTMEYEN TEK DAVRANIŞI, DİĞERLERİ GİBİ HAYATINI BİR KADINLA BİRLEŞTİRMEMESİYDİ, BEKÂR KALMAYI TERCİH EDİYORDU."

"ÇOCUKLUĞUN VERDİĞİ ENERJİYLE TOPARLANAN LUCY FERRIER İSE SERPİLİP AMERİKA'NIN PASİFİK YAKASINDAKİ EN GÜZEL KIZLARDAN BİRİ OLMUŞTU."

ANCAK ONUN BÜYÜYÜP BİR KADIN OLDUĞUNU İLK FARK EDEN KİŞİ BABASI DEĞİLDİ. BU DURUMLARDA NADİREN ÖYLE OLUR ZATEN.

UTAH'IN ÇİÇEĞİ

"SICAK BİR HAZİRAN SABAHIYDI. LUCY GENÇLİĞİNİN VERDİĞİ KORKUSUZLUKLA, BABASINDAN ALDIĞI BİR GÖREVİ YERİNE GETİRMEK ÜZERE DÖRTNALA GİDİYORDU."

"KENTİN SINIRLARINA VARMIŞTI Kİ YOLU BÜYÜK BİR SIĞIR SÜRÜSÜNÜN KAPATTIĞINI GÖRDÜ."

"HAYVANLAR KISA SÜREDE ETRAFINI SARINCA LUCY KENDİNİ VAHŞİ BAKIŞLI, UZUN BOYNUZLU ÖKÜZLERDEN OLUŞAN ÇILGIN BİR NEHRİN İÇİNDE BULDU."

"ELİNDEN EYERİN ÜZERİNDE KALMAYI BAŞARMAKTAN BAŞKA BİR ŞEY GELMİYORDU. YERDEN KALKAN TOZU SOLUMAKTAN BAŞI DÖNMEYE BAŞLADI VE DİZGİN TUTAN ELİ GEVŞEDİ..."

"TAM O ANDA ADALELİ KAHVERENGİ BİR EL ÜRKMÜŞ ATI YAKALAYARAK SÜRÜNÜN İÇİNDEN YOL AÇTI."

BU SİZDİNİZ.

BENDİM.

SIERRA MELTEMLERİ KADAR İÇAÇICI OLAN O GÜZEL KIZI GÖRDÜĞÜMDE BAŞINABUYRUK YÜREĞİM EN ÜCRA KÖŞESİNE KADAR ÇALKALANDI.

AYRILDIĞIMIZDA HAYATIMDA BİR KRİZ BAŞLADIĞINI FARK ETTİM. ARTIK HİÇBİR ŞEY BENİM İÇİN O KIZ KADAR ÖNEMLİ OLMAYACAKTI.

İÇİMDE DOĞAN AŞK BİR ÇOCUĞUN ANİ, GÖZ AÇIP KAPAYINCAYA KADAR DEĞİŞEBİLECEK HEVESİ DEĞİL, İRADESİ GÜÇLÜ, MİZACI BUYURGAN BİR ERKEĞİN VAHŞİ, YIRTICI TUTKUSUYDU.

"O AKŞAM JOHN FERRIER'İ ZİYARET ETTİM, TIPKI DAHA SONRA DA BİRÇOK KEZ EDECEĞİM GİBİ."

"12 YILDIR KENDİNİ O VADİYE KAPAMIŞ, DIŞ DÜNYA HAKKINDA PEK AZ ŞEY DUYMUŞTU. CALIFORNIA'NIN ÖNCÜ YERLEŞİMCİLERİNDEN BİRİ OLARAK, O ÇILGIN ALTIN ÇAĞDA KAZANILAN VE KAYBEDİLEN SERVETLERLE İLGİLİ ANLATABİLECEĞİM BİRÇOK HİKÂYE VARDI."

"BU ZİYARETLERİMDE LUCY PEK KONUŞMAZDI AMA AL AL OLAN YANAKLARI VE MUTLULUKLA IŞILDAYAN GÖZLERİ ARTIK ONUN DA KALBİNİN İPLERİNİN KENDİSİNDE OLMADIĞINI GÖSTERİYORDU BANA."

"SONUNDA BİR MADENCİLİK İŞİ İÇİN İKİ AYLIĞINA BİR YERE GİTMEM GEREKTİ, AMA LUCY İLE EVLENMEK KONUSUNDA JOHN'UN RIZASINI ALMIŞTIM."

"AYRILMAKTA ÇOK ZORLANDIM. UTAH'IN EN MUTLU KIZININ BENİ BEKLEDİĞİNİ BİLİYORDUM; NE KADAR ERKEN GİDERSEM O KADAR ERKEN DÖNECEKTİM."

JOHN FERRIER PEYGAMBERLE KONUŞUYOR

JOHN BUNLARIN TEHLİKELİ ZAMANLAR OLDUĞUNU BİLİYORDU. ZULMÜN KURBANLARI, KENDİLERİ DE ZALİME DÖNÜŞMÜŞTÜ.

EN AZİZ KİŞİ DAHİ BİR YANLIŞ ANLAMA OLUR DA CEZALANDIRILIRIM KORKUSUYLA FİKİRLERİNİ ANCAK FISILTIYLA DİLE GETİREBİLİYORDU.

KİLİSEYE DİRENEN HERKES ORTADAN KAYBOLUYOR, KİMSE ONLARIN NEREYE GİTTİĞİNİ BİLMİYORDU. KARILARI VE ÇOCUKLARI BİLE.

BAŞTA BU MUĞLAK VE FECİ GÜÇ SADECE DİNE İTAAT ETMEYENLERE KARŞI KULLANILIYORDU.

ANCAK ÇOK GEÇMEDEN ALANI GENİŞLEDİ...

"YETİŞKİN KADIN ARZI GİDEREK AZALIYORDU. DİŞİ NÜFUSU OLMADAN ÇOKEŞLİLİK DE DOĞRUSU HAYLİ ÇORAK BİR DOKTRİN."

"KIZILDERİLİLERİN HİÇ GÖRÜLMEDİĞİ BÖLGELERDE SİLAHLI SALDIRIYA UĞRAMIŞ KAMPLAR VE ÖLDÜRÜLMÜŞ GÖÇMENLERE DAİR SÖYLENTİLER BAŞINI ALMIŞ GİDİYORDU."

"İHTİYARLARIN HAREMLERİNDE YENİ KADINLAR BELİRMEYE BAŞLADI: HASRET ÇEKEN, AĞLAYAN VE YÜZLERİNDE BASTIRILAMAZ BİR DEHŞETİN İZLERİ GÖRÜLEN KADINLAR."

"KARANLIKTA KOL GEZEN SİNSİ, SESSİZ, SİLAHLI ÇETELERE DAİR ÖYKÜLER HIZLA YAYILIYORDU."

"DANITE ÇETESİ YA DA İNTİKAM MELEKLERİ BUGÜN BİLE UĞURSUZ İSİMLER OLARAK ANILIR."

"O YÜZDEN JOHN, BRIGHAM YOUNG'IN TA KENDİSİ KAPISINDA ONU SELAMLAYINCA İÇİNDE BİR ENDİŞE DUYDU."

"PEYGAMBERİN HAŞİN BİR HALİ VARDI. KADIN KITLIĞINA RAĞMEN JOHN'UN EVLENMEYİ REDDETMESİ GÖZDEN KAÇMAMIŞTI. LUCY'NİN GÜZELLİĞİ DE."

"KUTSAL DÖRTLER KONSEYİNİN İHTİYARLARI LUCY'NİN ONLARIN OĞULLARINDAN BİRİYLE EVLENMESİ GEREKTİĞİNE KARAR VERMİŞTİ. EN UYGUN BULDUKLARI DA DREBBER VE STRANGERSON'IN OĞULLARIYDI."

"KARAR VERİP SEÇİMİNİ YAPMASI İÇİN LUCY'YE BİR AY VERİLECEKTİ. TABİİ BUNA SEÇİM DENEBİLİRSE. YOUNG'IN SES TONU VE MERAMI APAÇIK TEHDİT İÇERİYORDU."

"YOUNG GİTTİKTEN SONRA JOHN, LUCY'NİN SOLGUN, KORKMUŞ YÜZÜNE BAKINCA ONUN KONUŞULANLARI DUYDUĞUNU ANLADI."

"AMA ÖZGÜR BİR AMERİKALI OLAN JOHN FERRIER PEYGAMBER OLSUN YA DA OLMASIN KİMSEYE BOYUN EĞMEYECEKTİ."

KURTULMAK İÇİN KAÇIŞ

"KÜPLERE BİNEN İKİ ADAM HIRLAYARAK JOHN'UN PEYGAMBERE VE DÖRTLER KONSEYİNE KARŞI GELDİĞİNE PİŞMAN OLACAĞINI SÖYLEDİ."

"JOHN FERRIER CESUR OLMASINA CESUR BİR ADAMDI AMA ŞİMDİ ÜZERİNDE GEZİNEN MEŞUM GÖLGEYİ DÜŞÜNDÜKÇE KORKUDAN TİTRİYORDU. DAHA ÖNCE KENDİSİ KADAR, HATTA KENDİSİNDEN DE ZENGİN OLAN KİŞİLER KAÇIRILIP ORTADAN KAYBOLMUŞ, MALLARI KİLİSEYE VERİLMİŞTİ."

"KORKULARI YERSİZ DEĞİLDİ. ERTESİ SABAH UYANDIĞINDA YATAK ÖRTÜSÜNE İĞNELENMİŞ BİR NOT BULDU."

"YİRMİ DOKUZ GÜN, YOUNG'IN ONA VADETTİĞİ BİR AYLIK SÜRENİN BAKİYESİYDİ. YÜREĞİNE BİR ÜRPERTİ YAYILDI."

Durumu düzeltmen için sana yirmi dokuz gün verildi, düzeltmezsen,

"BÖYLECE GÖRÜNMEZ DÜŞMANLARI AYAN BEYAN GÜN SAYARKEN, ZAMAN SU GİBİ AKIP GEÇTİ. VAKİT GİDEREK AZALIYORDU VE KİMSENİN YARDIMA GELECEĞİNE DAİR EN UFAK BİR İŞARET YOKTU."

28 27 26 25 24 22

"YOLLAR ÇOK SIKI GÖZLENİYORDU, KONSEYDEN EMİR GELMEDEN KİMSENİN GEÇMESİNE İMKAN YOKTU. TEK BAŞINA TAMAMEN GÜÇSÜZDÜ."

"CESARETİNİ KAYBETMEYE, KAÇIP KURTULMAKTAN TAMAMEN ÜMİDİNİ KESMEYE BAŞLAMIŞTI Kİ, BİR AKŞAM BİRİNİN KAPISINI HAFİFÇE TIKLATTIĞINI DUYDU."

"CESARETİNİ TOPLAYARAK KAPIYI AÇTI. KARŞISINDA BİR KATİL YA DA ONA SON GÜNÜNÜ HABER VERMEK ÜZERE GELEN BİR AJAN BULMAYI BEKLİYORDU..."

"GÖRMEYİ BEKLEDİĞİ SON KİŞİ JEFFERSON HOPE'TU..."

"İKİ GÜNDÜR TEK LOKMA YEMEMİŞ, BİR YUDUM SU İÇMEMİŞTİM. YOLLAR VE GEÇİTLER GÖZCÜLERİN SIKI DENETİMİ ALTINDAYDI. OTURDUKLARI EV DE ÖYLE. KESKİN GÖZLÜYDÜLER AMA BENİM GİBİ BİR WASHOE AVCISINI YAKALAYABİLECEK KADAR DEĞİL."

"NORMALDE KAFAMI BÖYLE BİR ARI KOVANINA SOKMAYA YANAŞMAZDIM AMA LUCY'YE BİR ŞEY OLDUĞUNU GÖRMEKTENSE ÖLMEYİ TERCİH EDERDİM."

"ERTESİ GÜN ONA KARAR VERMESİ İÇİN TANINAN VAKİT DOLUYORDU, O YÜZDEN ELİMİZİN ALTINDA NE KADAR ERZAK VE PARA VARSA ALIP YOLA DÜŞTÜK."

"DAĞLARIN ARASINDA ZORLU VE TEHLİKELİ BİR YOL İZLEDİK. SARP TEPELERLE, HER YANA SAÇILMIŞ İRİ KAYALARLA DOLU BİR GÜZERGAHTI BU."

"EN BÜYÜK TEHLİKE DE ELVERİŞSİZ YOLLARDA BİLE NÖBET BEKLEYEN GÖZCÜLERDİ. NEYSE Kİ BİRBİRLERİNE VERDİKLERİ İŞARETLER VE KARŞI İŞARETLERİ DAHA ÖNCE DUYMUŞTUM DA BU SAYEDE ORALARDAN RAHATÇA GEÇTİK."

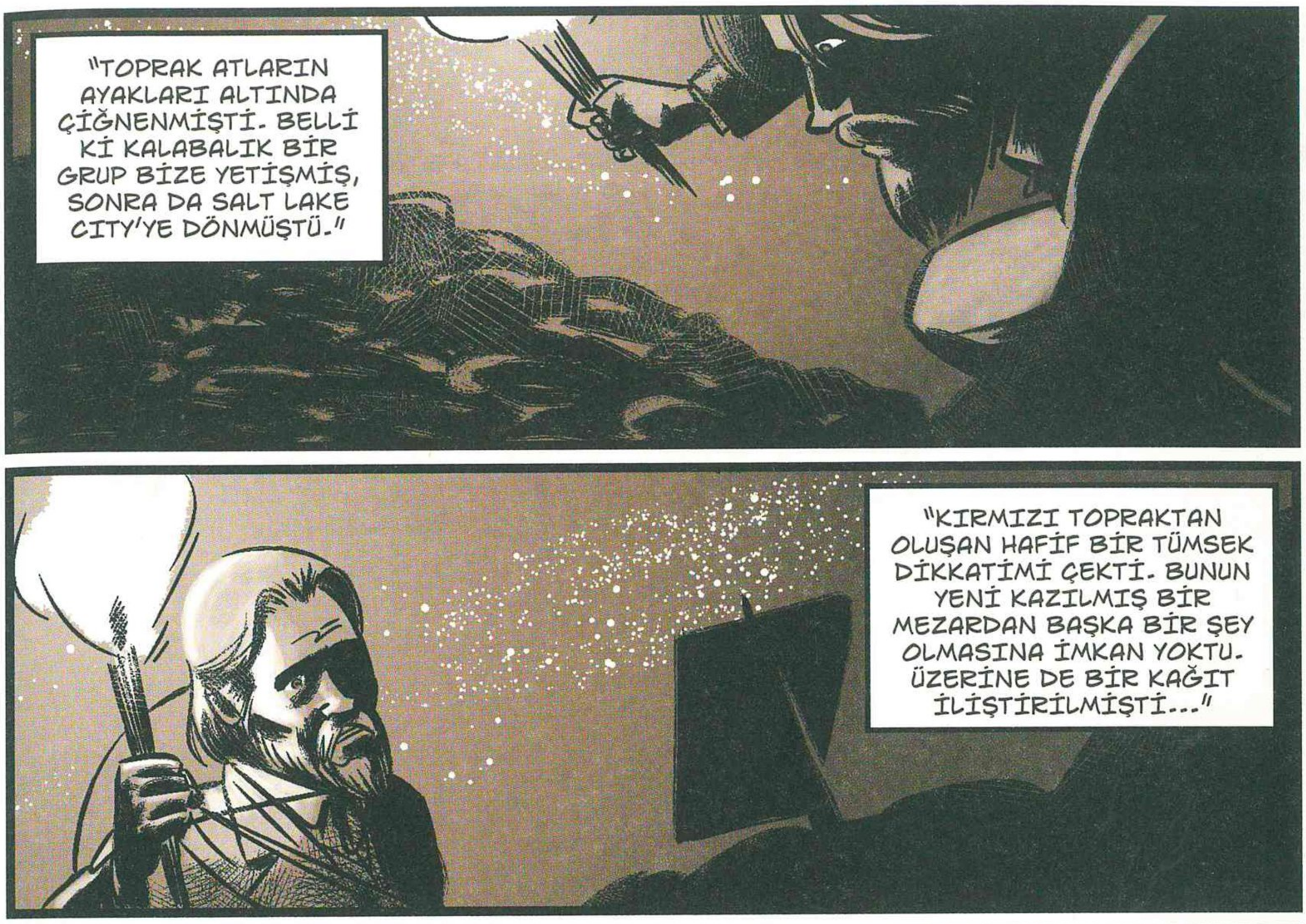
"NİHAYET SEÇİLMİŞ İNSANLARIN SON NÖBET NOKTASINI DA ARKAMIZDA BIRAKTIK. ARTIK ÖNÜMÜZDE ÖZGÜRLÜK UZANIYORDU."

İNTİKAM MELEKLERİ

İKİNCİ GÜNÜN ORTASINDA KISITLI ERZAĞIMIZ BİTMEYE YÜZ TUTMUŞTU. HESAPLARIMA GÖRE DÜŞMANLARIMIZDAN 30 MİL KADAR UZAKTA, GÜVENDEYDİK. O YÜZDEN DİĞERLERİ KAMP KURARKEN BEN DE YEMEK BULMAK İÇİN AVA ÇIKTIM.

"BEŞ SAAT KADAR YOKTUM. GERİ DÖNERKEN İÇİM KAYNAĞI BELİRSİZ, MEÇHUL BİR KORKUYLA DOLDU."

"ORTALIKTA KİMSELERİ GÖREMEYİNCE KORKUM KESİNLEŞTİ. NE ADAM ORADAYDI, NE KIZ, NE DE ATLAR. YOKLUĞUMDA BİR FELAKET GERÇEKLEŞMİŞTİ."


"TOPRAK ATLARIN AYAKLARI ALTINDA ÇİĞNENMİŞTİ. BELLİ Kİ KALABALIK BİR GRUP BİZE YETİŞMİŞ, SONRA DA SALT LAKE CITY'YE DÖNMÜŞTÜ."
"KIRMIZI TOPRAKTAN OLUŞAN HAFİF BİR TÜMSEK DİKKATİMİ ÇEKTİ. BUNUN YENİ KAZILMIŞ BİR MEZARDAN BAŞKA BİR ŞEY OLMASINA İMKAN YOKTU. ÜZERİNE DE BİR KAĞIT İLİŞTİRİLMİŞTİ..."
"JOHN FERRIER'İN MEZAR YAZISIYDI BU."
John Ferrier eski Salt Lake City sakini 4 Agustos 1860'da öldü
"LUCY DAHA ÖNCE TAYİN EDİLEN KADERİNE, İHTİYAR BİR KONSEY ÜYESİNİN OĞLUNUN HAREMİNE GÖTÜRÜLMÜŞTÜ."
"HAYATIMI, SABIR VE AZİMLE İNTİKAM ALMAYA ADAYACAĞIMA YEMİN ETTİM."

"AYAKLARIMDA AĞRILAR, BİTAP BİR HALDE, YÜRÜYEREK DAR GEÇİTLERİ GEÇİP ŞEHRE DÖNDÜM VE COWPER ADINDA TANIDIĞIM BİR MORMON'UN KARŞISINA DİKİLDİM."

"BENDEN YA DA BENİMLE BİRLİKTE GÖRÜLMEKTEN KORKAN ADAM LUCY'NİN DREBBER'LA EVLENDİRİLDİĞİNİ, AMA KIZIN BABASINI VURAN KİŞİNİN STRANGERSON OLDUĞUNU AÇIKLADI. LUCY'NİN ARTIK BİR KADINDAN ÇOK BİR HAYALETE BENZEDİĞİNİ DE SÖYLEDİ..."

BREWERY CO.
INGSLE
AND
CAINE

"SÖZLERİ ADETA BİR KEHANET OLDU. LUCY ERİDİ GİTTİ VE BİR AY İÇİNDE ÖLDÜ. DREBBER BU KAYIPTAN DOLAYI HİÇ KEDERLENMEDİ, ÇÜNKÜ ONUNLA SADECE JOHN FERRIER'İN MÜLKÜ İÇİN EVLENMİŞTİ."

"DEFİNDEN ÖNCE BİR ZAMANLAR LUCY FERRIER'İN SAF RUHUNU BARINDIRAN BU BEYAZ, SESSİZ SURETE VEDA ETMEYE GİTTİM."

"PARMAĞINDAN NİKAH YÜZÜĞÜNÜ ÇIKARTARAK, ONUNLA GÖMÜLMESİNE İZİN VERMEYECEĞİME AND İÇTİM."
"BUNU TAKİP EDEN AYLAR BOYUNCA DAĞLARIN ARASINDA YABANİ BİR HAYAT SÜRDÜM. YÜREĞİM BESLEYİP BÜYÜTTÜĞÜM VAHŞİ İNTİKAM ARZUSUYLA DOLUP TAŞIYORDU."
"BENDEN KORKAN DREBBER VE STRANGERSON BENİ YAKALAMA VEYA ÖLDÜRME ÜMİDİYLE DEFALARCA GRUP KURUP ARAMAYA ÇIKTILAR AMA SONUÇ ALAMADILAR."

ÖTE YANDAN BEN DE ONLARA ULAŞAMIYORDUM. HİÇBİR ZAMAN KENDİ BAŞLARINA, KARANLIKTAN SONRA DIŞARI ÇIKMIYORLARDI. EVLERİ DE KORUNUYORDU.

AYRICA DAYANIKLI BÜNYEMİN DE DOĞA ŞARTLARINA FAZLA MARUZ KALMAK VE DOĞRU DÜRÜST YEMEK YİYEMEMEKTEN DOLAYI FAZLASIYLA ZORLANDIĞINI BİLİYORDUM.

İNTİKAM MÜCADELEMİ SÜRDÜREBİLMEM İÇİN GEREKEN PARAYI KAZANMAK VE SAĞLIĞIMA YENİDEN KAVUŞMAK AMACIYLA GÖNÜLSÜZCE NEVADA MADENLERİNDE ÇALIŞMAYA DÖNDÜM.

BİR YIL UZAKLAŞMAYI DÜŞÜNMÜŞTÜM AMA BEKLENMEDİK ŞARTLARDAN ÖTÜRÜ BİR YIL BEŞE UZADI.

"KILIK DEĞİŞTİREREK SALT LAKE CITY'YE DÖNDÜĞÜMDE SEÇİLMİŞ İNSANLARIN BÖLÜNDÜĞÜNÜ ÖĞRENDİM. NİSPETEN GENÇ BAZI ÜYELER YAŞLILARA BAŞKALDIRARAK UTAH'TAN AYRILMIŞTI VE BU ÜYELER ARASINDA DREBBER İLE STRANGERSON DA VARDI."

DREBBER MAL VE MÜLKÜNÜN ÇOĞUNU PARAYA ÇEVİRMİŞKEN, STRANGERSON NİSPETEN FAKİRDİ. NEREDE OLDUKLARINI KİMSE BİLMİYORDU.

ÇOĞU KİŞİ NE KADAR KİNDAR OLURSA OLSUN İNTİKAM DÜŞÜNCESİNDEN VAZGEÇERDİ AMA BEN DURAKSAMADIM.

YILLAR GEÇİP GİDERKEN AMERİKA'YI KASABA KASABA GEZMEYİ SÜRDÜRDÜM.

"DERKEN OHIO, CLEVELAND'DA BİR PENCEREDEN ONUN YÜZÜNÜ GÖRDÜM. ÂNINDA EYLEME GEÇMELİYDİM AMA ONUN YERİNE İNTİKAMIMI PLANLAMAK İÇİN ODAMA DÖNDÜM."

PLUMBER'S SCARVES

"NE VAR Kİ DREBBER BENİ TANIMIŞTI VE BİR KOMPLO KURUP BENİ TUTUKLATTI. BİRKAÇ HAFTA ALIKONULDUM. BU ARADA O VE STRANGERSON AVRUPA'YA KAÇTI."

BENİ KAMÇILAYAN NEFRETİM SAYESİNDE ONLARI ST. PETERSBURG'DAN PARİS'E, KOPENHAG'DAN LONDRA'YA TAKİP ETTİM VE SONUNDA BURADA BULDUM!

DR. JOHN WATSON'IN ANILARI DEVAM EDİYOR

ARTIK PARAM SUYUNU ÇEKMİŞTİ, O YÜZDEN ARABACI OLARAK ÇALIŞMAYA BAŞLADIM. İKİ "BEYEFENDİ"NİN NEREDE OTURDUĞUNU BULMAM BİRAZ VAKİT ALDI.

"HEP PEŞLERİNDEYDİM AMA KURNAZ VE TAKİP EDİLMEYE KARŞI UYANIKTILAR. ANCAK BİR AKŞAM, KALDIKLARI YERDEN, TORQUAY TERRACE'DAKİ EVDEN ÇIKIP EUSTON GARI'NA DOĞRU YOLA KOYULDULAR."

"LIVERPOOL TRENİNE BİNMEK İSTEDİLER AMA TREN KALKMIŞTI, BİR SONRAKİNE DE DAHA SAATLER VARDI."

"STRANGERSON'IN TÜM İTİRAZLARINA RAĞMEN DREBBER KENDİ BAŞINA ÖZEL BİR İŞİYLE İLGİLENMEYE KARARLIYDI. BÖYLECE DAHA SONRA HALLIDAY OTELİ'NDE BULUŞMAYI KARARLAŞTIRDILAR."

DÜŞMANLARIM ELİMDEYDİ ARTIK!
DREBBER BİRKAÇ İÇKİ DÜKKÂNINA GİRİP ÇIKTI, SONUNDA BİR FAYTONA EL ETTİĞİNDE EPEY SARHOŞTU. BENİ HAYRETE DÜŞÜREN BİR ŞEY YAPARAK, KISA SÜRE ÖNCE KALDIĞI EVE DÖNDÜ!
"15 DAKİKA GEÇMEMİŞTİ Kİ DAHA ÖNCE HİÇ GÖRMEDİĞİM BİR GENÇ ADAM ÇIKAGELİP DREBBER'I İTİP KAKTI VE BİR TEKMEYLE ONU YOLUN ORTASINA KADAR FIRLATTI."
"SANIRIM DREBBER BANA EL EDİP KENDİNİ ARABANIN İÇİNE ATMASA ADAM ONU DEĞNEĞİYLE İYİCE BENZETECEKTİ. DREBBER ONU HALLIDAY OTELİ'NE GÖTÜRMEMİ SÖYLEDİ."
" O KADAR İÇKİLİYDİ Kİ AVIMIN ARTIK ELİMDE OLDUĞUNU ANLAMIŞTIM."

ONU SOĞUKKANLILIKLA ÖLDÜRMEYE NİYETLİ OLDUĞUMU SANMAYIN SAKIN. KULLANABİLİRSE ONA HAYATINI KURTARMAK İÇİN BİR FIRSAT VERMEYE KARARLIYDIM...

"RÜZGÂRLI BİR GECEYDİ. BRIXTON CADDESİ'NDEKİ EVİN YANINA ÇEKERKEN SİNİRLERİMİ YATIŞTIRMAK İÇİN BİR PURO YAKTIM."

"GÜNLER ÖNCE BU EVE BAKAN, SONRA DA ANAHTARI ARABAMA DÜŞÜREN BİR BEYE RASTGELMİŞTİM."

"ANAHTARI ONA İADE ETMEDEN ÖNCE KALIBINI ÇIKARTMIŞTIM, BÖYLECE BU BÜYÜK ŞEHİRDE ELİMİN ALTINDA GÖZDEN UZAK BİR YER VARDI ARTIK."

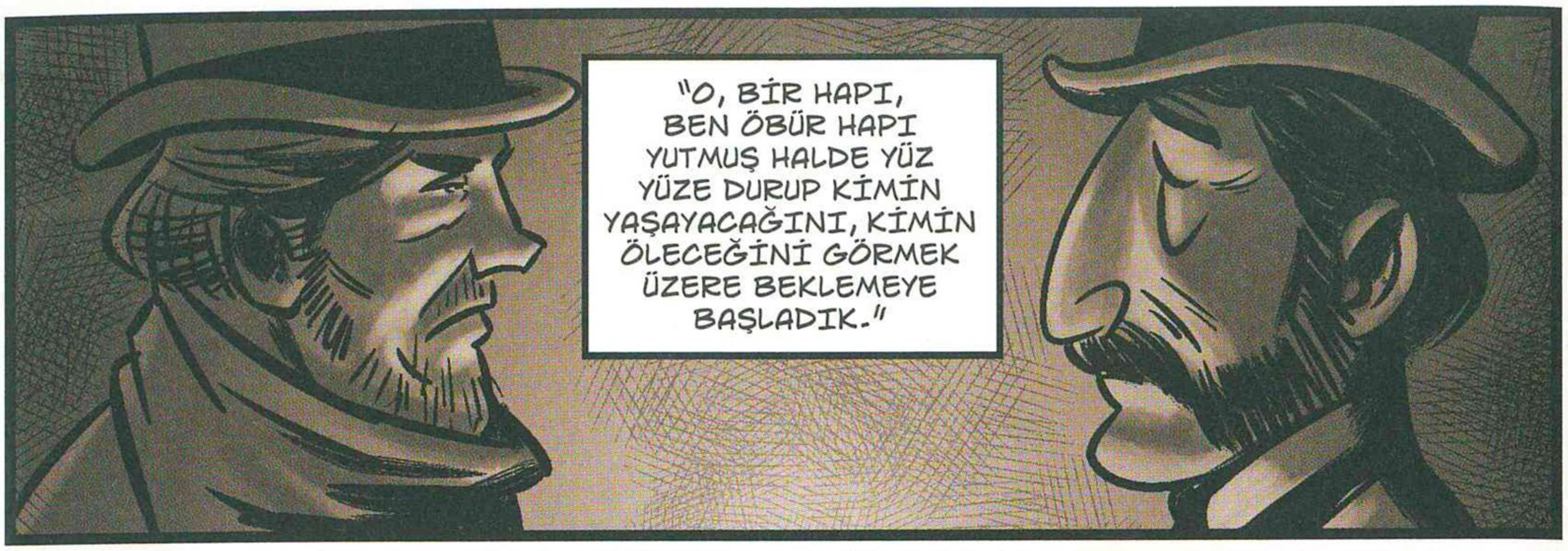
"DREBBER BEN MUMU YAKANA KADAR KENDİNİ OTELDE SANDI..."

"BANA SARHOŞLUKTAN KIZARMIŞ GÖZLERLE BAKTI. SONRA O GÖZLERİ BİRDEN BİR KORKUNUN BÜRÜDÜĞÜNÜ, BÜTÜN YÜZ HATLARININ KASILDIĞINI GÖRDÜM. BENİ TANIMIŞTI!"

"BIÇAĞIMI GIRTLAĞINA DAYADIM. ONU ORACIKTA ÖLDÜRECEĞİMDEN KORKUYORDU AMA BUNUN YERİNE ONA YANIMDAKİ İKİ HAPTAN BİRİNİ ALMASINI SÖYLEDİM. HAPLARDAN BİRİNDE ÖLÜM VARDI, DİĞERİNDEYSE YAŞAM."

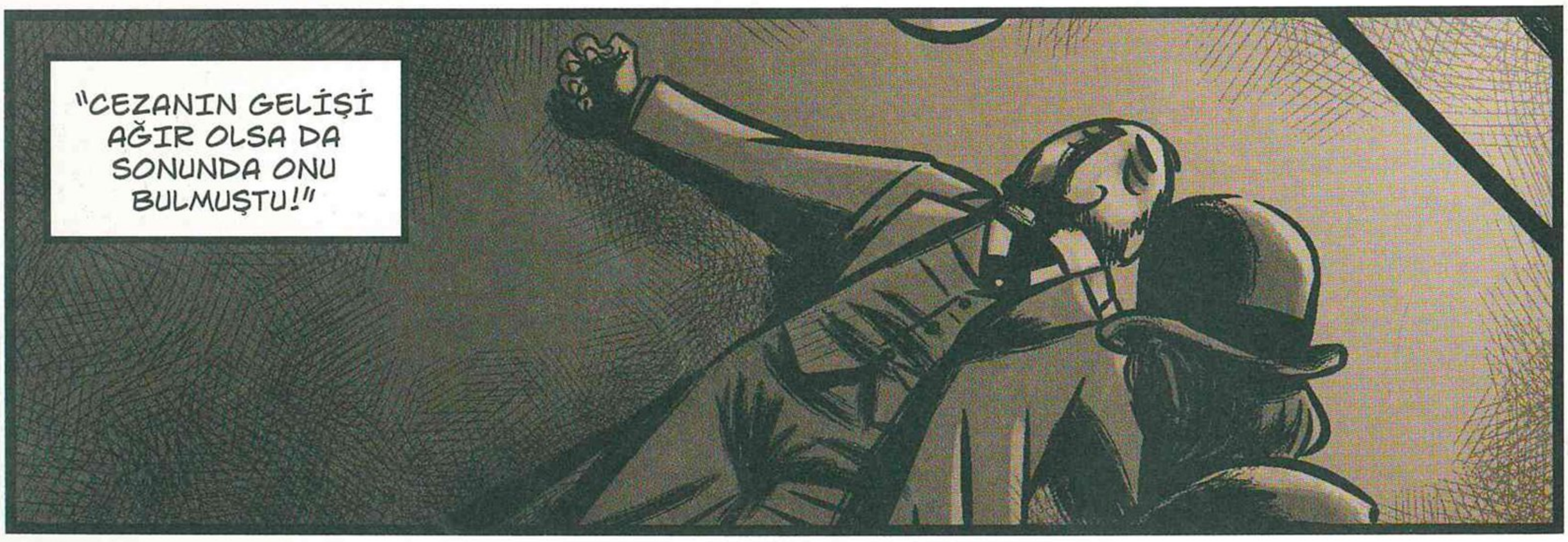
"BİR ZAMANLAR AMERİKA'DA YORK KOLEJİ'NDE TEMİZLİK GÖREVLİSİ OLARAK ÇALIŞMIŞ VE ALKALOİD ZEHİRLERLE, ÖZELLİKLE DE GÜNEY AMERİKA'DAKİ OKLARDA KULLANILAN BİR ZEHİRLE İLGİLİ BİR DERSE DENK GELMİŞTİM."

"AZICIK BİR MİKTARI BİLE ÖLÜM DEMEKTİ BU ZEHRİN. BEN DE BÖYLE BİR ZAMAN İÇİN BİRAZINI AŞIRMIŞTIM."


"O, BİR HAPI, BEN ÖBÜR HAPI YUTMUŞ HALDE YÜZ YÜZE DURUP KİMİN YAŞAYACAĞINI, KİMİN ÖLECEĞİNİ GÖRMEK ÜZERE BEKLEMEYE BAŞLADIK."

"ZEHRİN İLK SANCILARINI HİSSETTİĞİNDE YÜZÜNDE BELİREN İFADEYİ HİÇ UNUTMAYACAĞIM. LUCY'NİN NİKÂH YÜZÜĞÜNÜ KALDIRIP ONA GÖSTERİRKEN KAHKAHALARLA GÜLDÜM."

"YÜZ HATLARI ACI DOLU BİR SPAZMLA GERİLDİ. ELLERİNİ ÖNE DOĞRU KALDIRDI, SENDELEDİ, SONRA DA BOĞUK BİR FERYATLA PAT DİYE YERE DÜŞTÜ."


"CEZANIN GELİŞİ AĞIR OLSA DA SONUNDA ONU BULMUŞTU!"

"BURNUMDAN KAN BOŞALIYORDU, MUHTEMELEN RAHATSIZLIĞIMDAN ÖTÜRÜ. BU BANA POLİSİ YANLIŞ YÖNLENDİRMEK İÇİN BİR FİKİR VERDİ."

"NEW YORK'TA ÖLÜ BULUNAN BİR ALMANIN ÜZERİNDE "RACHE" KELİMESİNİN YAZDIĞINI HATIRLIYORDUM. GAZETELER BU İŞTEN GİZLİ BİR CEMİYETİN SORUMLU OLDUĞUNU İLERİ SÜRMÜŞTÜ."

ARKAMDA BU İPUCUNU BIRAKTIKTAN SONRA ARABAYLA BİRAZ UZAKLAŞMIŞTIM Kİ LUCY'NİN O KADAR DEĞER VERDİĞİM YÜZÜĞÜNÜN ÜZERİMDE OLMADIĞINI FARK ETTİM. ONU KAYBETMEKTENSE HER ŞEYİ GÖZE ALMAYA HAZIRDIM.

"ÇABUCAK GERİ DÖNDÜM AMA DOĞRUCA BİR POLİS MEMURUNUN KUCAĞINA DÜŞMEKTEN KURTULAMADIM. ONUN KUŞKULARINI BİR AYYAŞ NUMARASIYLA SAVUŞTURDUM."

İŞTE ENOCH DREBBER'IN HAYATI BÖYLE SONLANDI. ŞİMDİ TEK YAPMAM GEREKEN STRANGER İÇİN DE AYNINI YAPARAK JOHN FERRIER'İN BORCUNU ÖDEMEKTİ.

HALLIDAY'İN YERİNDE KALDIĞINI BİLİYORDUM AMA TAHMİNİMCE DREBBER ORTALIKTA GÖRÜNMEYİNCE ONUN BAŞINA BİR ŞEY GELDİĞİNDEN ŞÜPHELENMİŞTİ, O YÜZDEN DE TETİKTEYDİ...

"FAKAT İÇERİDE KALARAK ELİMDEN KURTULACAĞINI SANIYORSA FENA HALDE YANILIYORDU."

"ONA DA DREBBER'LA AYNI FIRSATI TANIDIM. ANCAK O, BOĞAZIMA HAMLE ETTİ..."

"ONU KALBİNDEN BIÇAKLADIM, NEFSİ MÜDAFAA."

ÖTE YANDAN TAKDİRİ İLAHİ ONUN SUÇLU ELİNİN ZEHİRDEN BAŞKA BİR ŞEY SEÇMESİNE İZİN VERİR MİYDİ ONDAN DA ŞÜPHELİYİM.

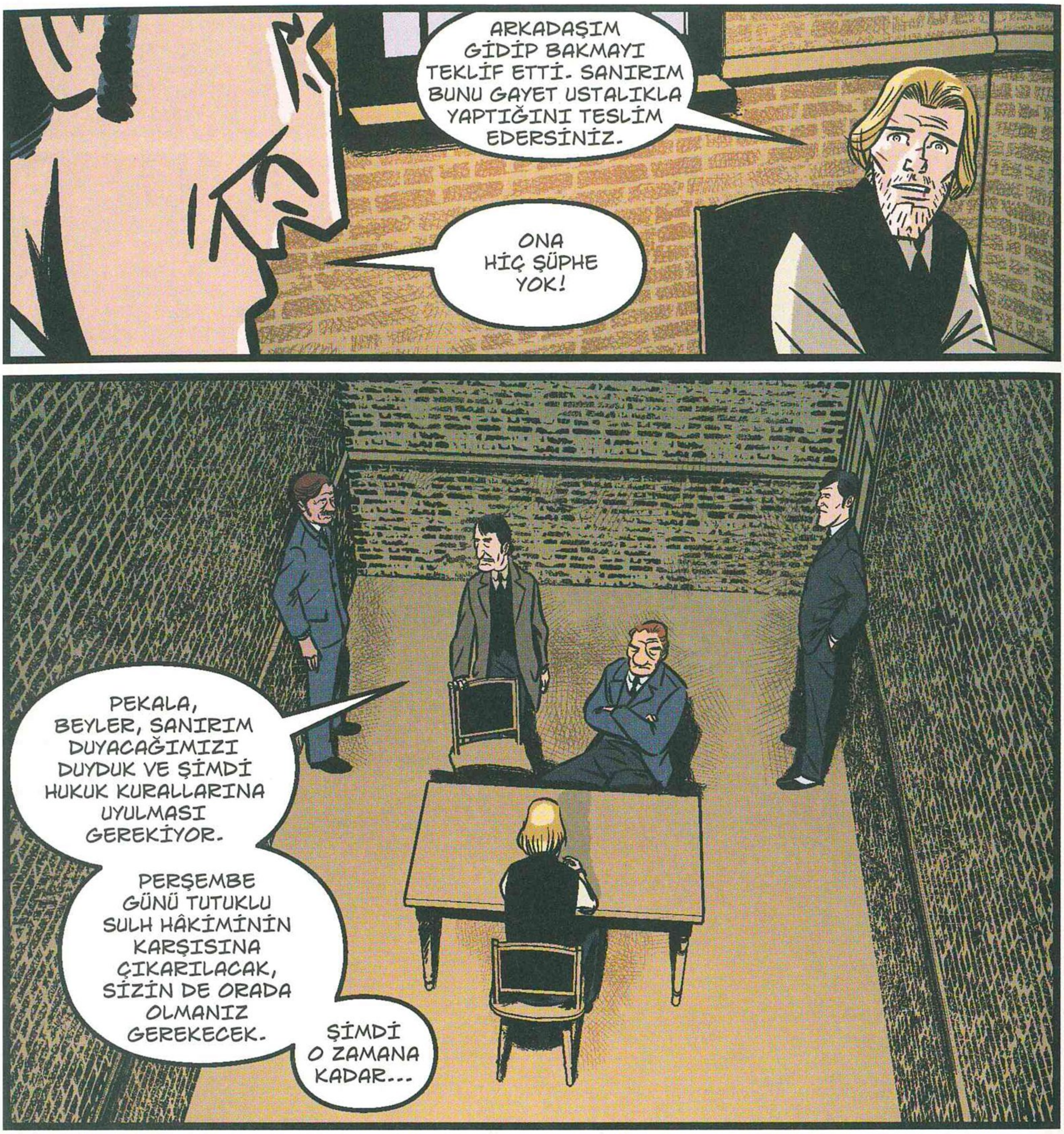
AMERİKA'YA DÖNÜŞ İÇİN YETERİNCE PARA BİRİKTİREBİLMEK ÜZERE BİR SÜRE DAHA ARABACILIK YAPMAKTAYDIM Kİ PEJMÜRDE KILIKLI BİR DELİKANLI BANA ADIMLA HİTAP EDEREK BAKER STREET 221B'DEKİ BEYEFENDİNİN BENİ ÇAĞIRDIĞINI SÖYLEDİ.

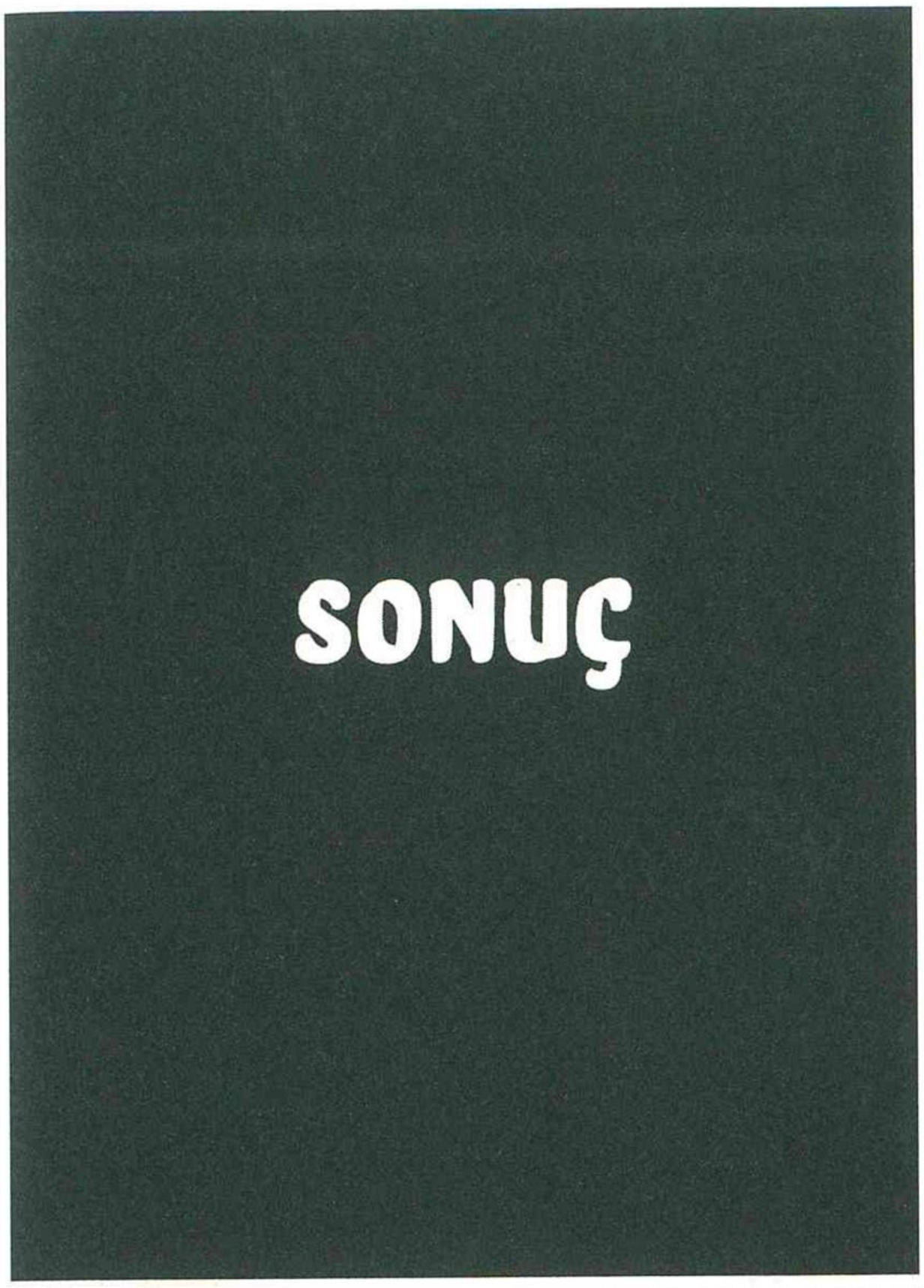
SONRA BİR DE BAKTIM ŞURADAKİ GENÇ ADAM BENİ SIMSIKI KELEPÇELEMİŞ.

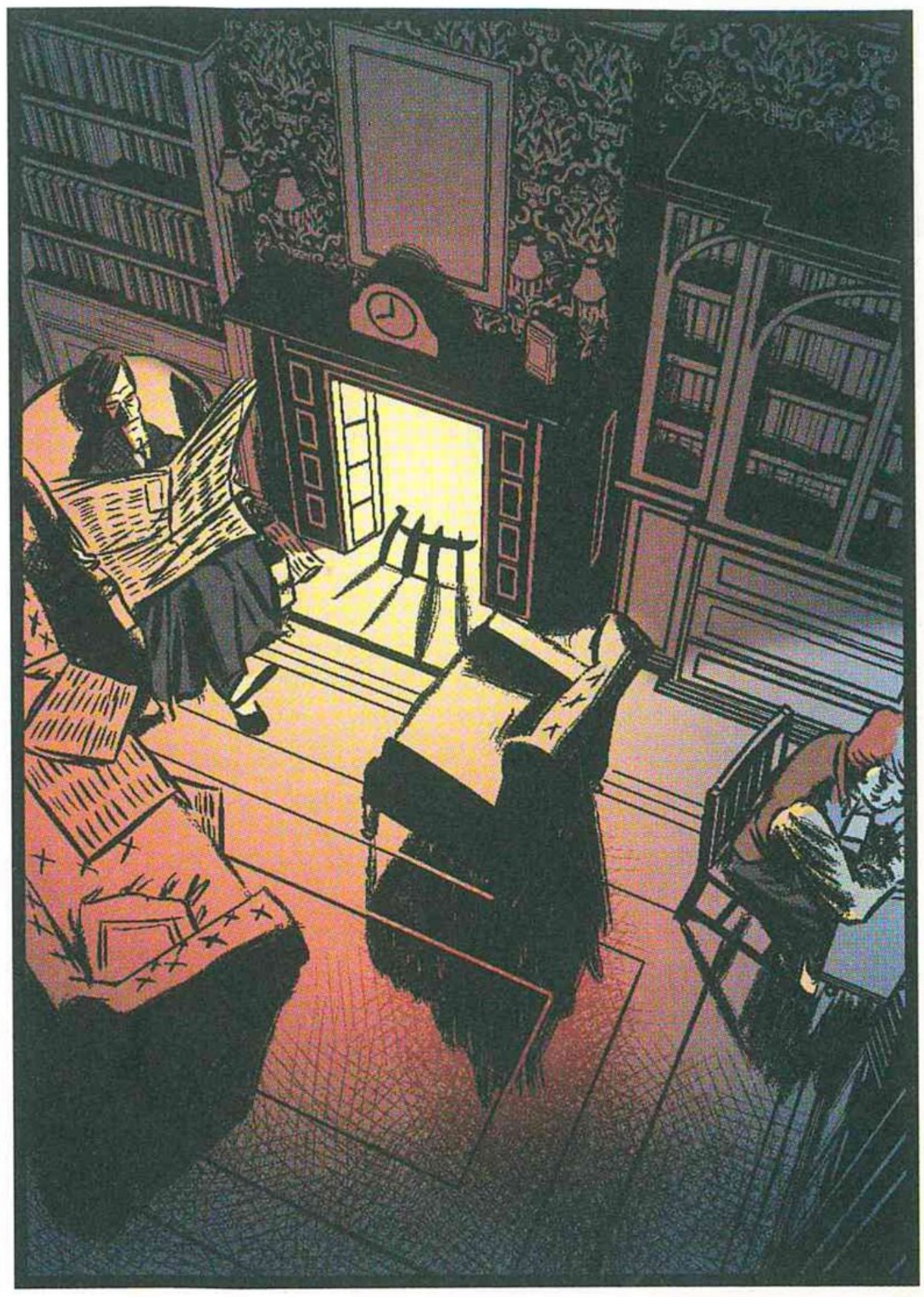
İŞTE BÜTÜN ÖYKÜ BU BEYLER! SİZ BENİ BİR KATİL OLARAK GÖREBİLİRSİNİZ AMA KANIMCA BEN DE SİZİN KADAR ADALET GÖREVLİSİYİM.

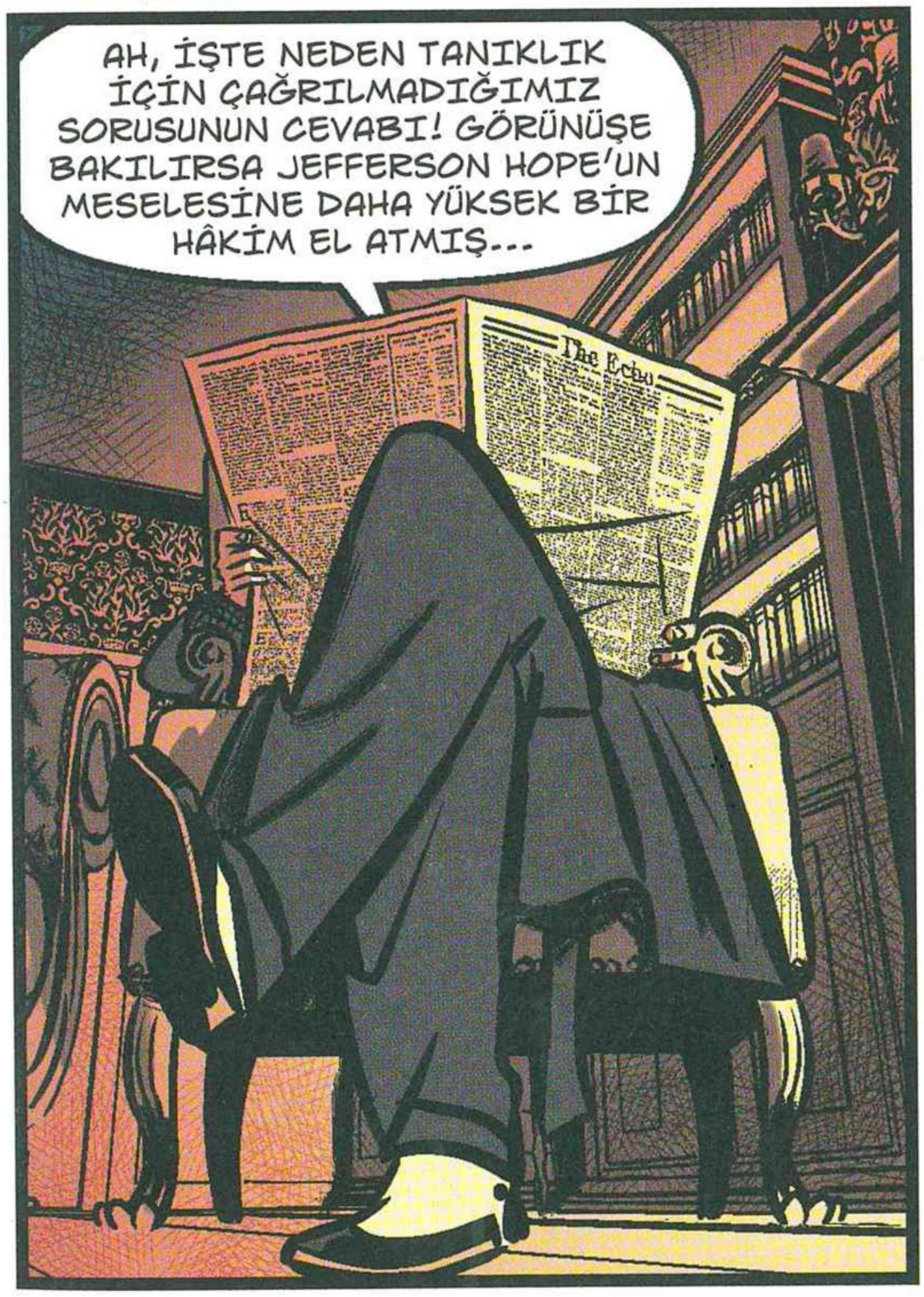
BELİRSİZ OLAN TEK NOKTA VAR. YÜZÜĞÜ ALMAYA GELEN SUÇ ORTAĞINIZ KİMDİ?

KENDİ SIRLARIMI VEREBİLİRİM AMA BAŞKALARININ BAŞINI DERDE SOKMAYACAĞIM. İLANINIZI GÖRDÜĞÜMDE İŞİN UCUNDA BİR TUZAK DA, HAKİKATEN YÜZÜK DE OLABİLECEĞİNİ DÜŞÜNDÜM.


ARKADAŞIM GİDİP BAKMAYI TEKLİF ETTİ. SANIRIM BUNU GAYET USTALIKLA YAPTIĞINI TESLİM EDERSİNİZ.
ONA HİÇ ŞÜPHE YOK!
PEKALA, BEYLER, SANIRIM DUYACAĞIMIZI DUYDUK VE ŞİMDİ HUKUK KURALLARINA UYULMASI GEREKİYOR.
PERŞEMBE GÜNÜ TUTUKLU SULH HÂKİMİNİN KARŞISINA ÇIKARILACAK, SİZİN DE ORADA OLMANIZ GEREKECEK.
ŞİMDİ O ZAMANA KADAR...


SONUÇ




AH, İŞTE NEDEN TANIKLIK İÇİN ÇAĞRILMADIĞIMIZ SORUSUNUN CEVABI! GÖRÜNÜŞE BAKILIRSA JEFFERSON HOPE'UN MESELESİNE DAHA YÜKSEK BİR HÂKİM EL ATMIŞ...
The Echo

"DAHA YAKALANDIĞI GECE, ANEVRİZMASI PATLAMIŞ. HÜCRESİNDE YERDE YATAR HALDE BULUNMUŞ. FAYDALI BİR HAYAT SÜRDÜĞÜNE VE İŞİNİ TAMAMLADIĞINA KANAAT GETİRMİŞCESİNE HUZURLU BİR GÜLÜMSEME VARMIŞ YÜZÜNDE!"

GREGSON VE LESTRADE, O ÖLDÜĞÜ İÇİN ÇILDIRACAK! ŞİMDİ ONLARIN REKLAMINA NEREDE RASTLAYACAĞIZ?

ZATEN BU SUÇLUNUN ELE GEÇİRİLMESİNDE PEK PAYLARI YOK BENCE.

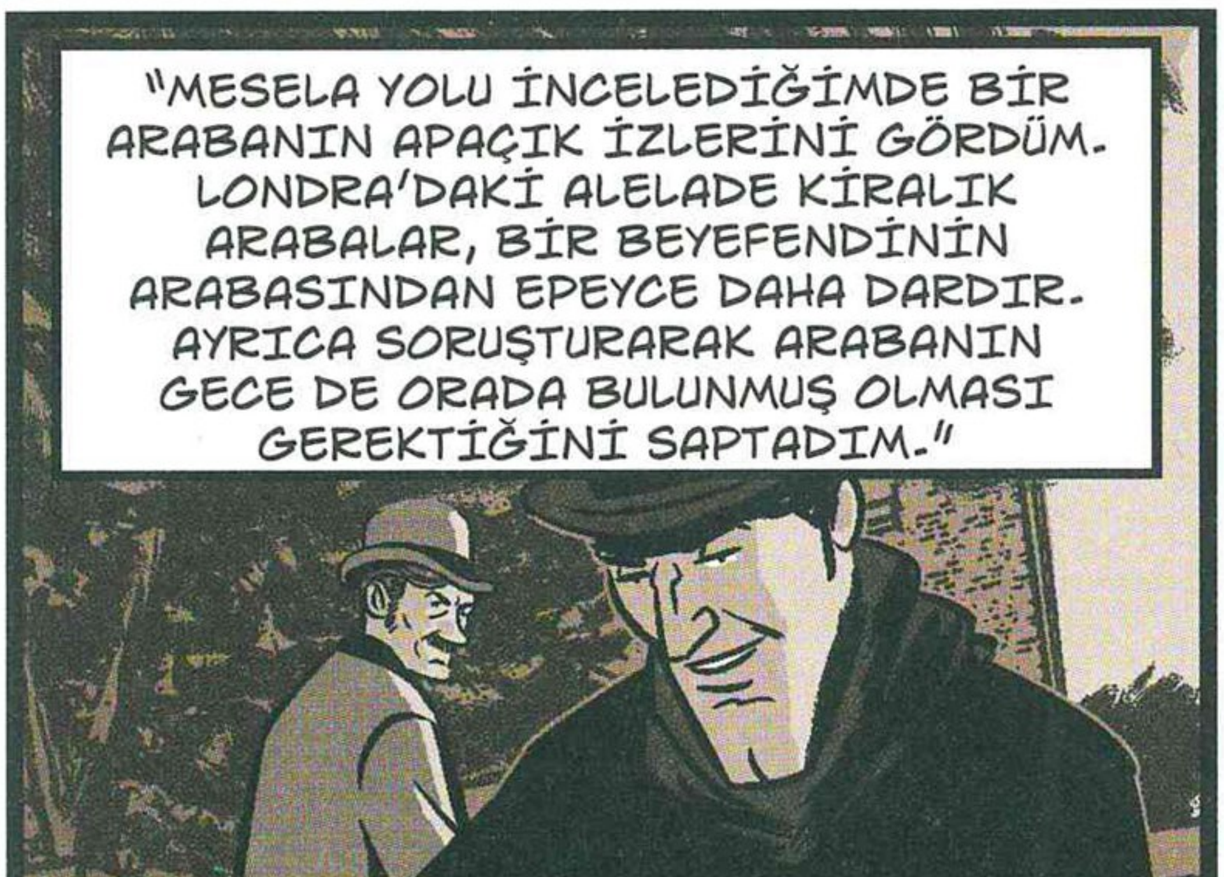
BU DÜNYADA NE YAPTIĞIN HİÇ ÖNEMLİ DEĞİL! ASIL MESELE İNSANLARI NEYİ YAPTIĞINA İNANDIRABİLDİĞİN!

OLSUN. BU SORUŞTURMAYI HAYATTA KAÇIRMAZDIM. HER NE KADAR BASİT OLSA DA, HATIRIMDA DAHA İYİSİ YOK.

BASİT Mİ?

EVET, ÖYLE!

İNSANLARA BİR OLAY SİLSİLESİ ANLATIRSAN, GENELLİKLE SANA SONUCUN NE OLACAĞINI SÖYLEYEBİLİRLER.
ANCAK PEK AZ KİŞİ SADECE AKIBETİN NE OLDUĞU SÖYLENDİĞİNDE KENDİ ŞUURUNU KULLANARAK O SONUCA GİDEN ADIMLARI ÇIKARABİLİR.
GERİYE DOĞRU YA DA ANALİTİK AKIL YÜRÜTME DERKEN İŞTE BUNDAN SÖZ EDİYORUM.
ANLIYORUM...


"MESELA YOLU İNCELEDİĞİMDE BİR ARABANIN APAÇIK İZLERİNİ GÖRDÜM. LONDRA'DAKİ ALELADE KİRALIK ARABALAR, BİR BEYEFENDİNİN ARABASINDAN EPEYCE DAHA DARDIR. AYRICA SORUŞTURARAK ARABANIN GECE DE ORADA BULUNMUŞ OLMASI GEREKTİĞİNİ SAPTADIM."

HER NE KADAR İLK BAKIŞTA ALELADE BİR ÇAMUR BİRİKİNTİSİ İZLENİMİ VERSE DE, BAHÇEDEKİ YOL DA FAYDALI OLDU...

"POLİS MEMURUNUN DERİN AYAKİZLERİNİN ALTINDA DAHA ÖNCE ORADAN GEÇMİŞ İKİ ADAMIN AYAKİZİ VARDI. BU GECE ZİYARETÇİLERİNİN BİRİ ADIMLARINDAN ANLAŞILACAĞI ÜZERE UZUN BOYLUYDU, DİĞERİYSE ÇİZMELERİNİN ZARİF KALIBINA BAKILIRSA ŞIK GİYİMLİYDİ. "

"ŞIK ÇİZMELİ ADAM ÖNÜMÜZDE CANSIZ YATTIĞINA GÖRE, UZUN BOYLU OLAN KATİLDİ. ÖLMÜŞ ADAMIN DUDAKLARINDAN KEKREMSİ BİR KOKU ALDIM VE ONA ZORLA ZEHİR VERİLDİĞİ SONUCUNA VARDIM."

"YÜZÜNDEKİ TEDİRGİN İFADE BENİ ONUN BAŞINA GELECEKLERİ GÖRMÜŞ OLDUĞUNA İKNA ETTİ."

Ruche

"YAZI BELLİ Kİ BİR ŞAŞIRTMACAYDI AMA KATİLİN UZUN BOYUNU TEYİT EDİYORDU. AYRICA TRICHINOPOLY PUROSU VE TIRNAĞININ UZUNLUĞU GİBİ EK DETAYLAR DA VARDI."

PEKİ YA KAN?

BOĞUŞMA OLDUĞUNA DAİR BİR EMARE OLMADIĞINDAN O HEYECANLA KATİLİN BURNUNDAN GELDİĞİNE KANAAT GETİRDİM.

BÖYLELİKLE SIRA O BÜYÜK SORUYA GELİYORDU: NEDEN?

HİÇBİR ŞEY ALINMAMIŞTI, O YÜZDEN DE SEBEP SOYGUN OLAMAZDI. O HALDE SİYASET MİYDİ YA DA BİR KADIN MIYDI? AZ SONRA YÜZÜĞÜN BULUNMASIYLA BU MESELE DE HALLOLDU.

BELLİ Kİ BU YÜZÜK MAKTULE ÖLMÜŞ YA DA ORTADA BULUNMAYAN BİR KADINI HATIRLATMAKTA KULLANILMIŞTI.

"HATIRLARSAN, GREGSON'A CLEVELAND'A ÇEKTİĞİ TELGRAFTA DREBBER'IN ÖNCEKİ İŞİNİN NE OLDUĞU KONUSUNDA BİLGİ ALIP ALMADIĞINI SORMUŞTUM. ALMADIĞINI SÖYLEMİŞTİ."

"BEN DE BUNUN ÜZERİNE CLEVELAND POLİS ŞEFİNE KENDİM TELGRAF ÇEKMİŞTİM."

ANCAK SORUŞTURMAMI ENOCH DREBBER'IN EVLİLİĞİYLE BAĞLANTILI ŞARTLARLA SINIRLI TUTTUM. GÖNÜL İŞLERİNDE ESKİ BİR RAKİBİ OLAN JEFFERSON HOPE'A KARŞI KANUN KORUMASI İSTEMEK İÇİN BAŞVURUDA BULUNDUĞUNU ÖĞRENDİM. VE BU HOPE ŞU ANDA AVRUPA'DAYDI!

"DREBBER'LA BİRLİKTE EVE GİREN ADAMIN ARABAYI SÜREN KİŞİ OLDUĞUNU BELİRLEMİŞTİM ZATEN."

"YOLDAKİ İZLER ATIN BAŞIBOŞ GEZİNDİĞİNİ GÖSTERİYORDU."

LONDRA'DA BİR ADAMIN İZİNİ SÜRMEK İSTİYORSAN BUNUN ARABACILIKTAN DAHA İYİ YOLU OLUR MU?

TÜM BU DÜŞÜNCELER BENİ JEFFERSON HOPE'UN METROPOLÜN ARABACILARI ARASINDA BULUNABİLECEĞİ SONUCUNA GÖTÜRDÜ!

PEKİ ADINI NİYE DEĞİŞTİRMEMİŞTİ?

ASIL ADINI KİMSENİN BİLMEDİĞİ BİR ÜLKEDE NİYE DEĞİŞTİRSİN Kİ?

O YÜZDEN SOKAK ÇOCUĞU DEDEKTİF TEŞKİLATIMI ARADIĞIM ADAMI BULANA KADAR LONDRA'DAKİ BÜTÜN ARABA SAHİPLERİNİ KONTROL ETMEKLE GÖREVLENDİRDİM.

YA STRANGERSON?

ÖLÜMÜ BEKLENMEDİK OLDU AMA ÖNLENEMEZDİ. SENİN DE BİLDİĞİN GİBİ ONUN ÖLÜMÜ SONUCUNDA, VAROLDUĞUNA ZATEN KANAAT GETİRDİĞİM HAPLARI ELE GEÇİRDİM.

TÜM BU MESELE BOŞLUK YA DA HATA İÇERMEYEN MANTIKÎ BİR SİLSİLE OLUŞTURUYOR.

YETENEKLERİN İNSANLAR TARAFINDAN BİLİNMELİ. VAKANIN YAZILI BİR HİKÂYESİNİ SUNMALISIN. BUNU SEN YAPMAZSAN BEN YAPARIM!

İSTEDİĞİNİ YAPABİLİRSİN DOKTOR. AL, ŞUNA BAK!

PAATT!

MAHZURU VAR MI?

NE DEMEK!

"BAY ENOCH DREBBER VE BAY JOSEPH STRANGERSON'IN CİNAYETLERİNDEN ZANLI OLAN HOPE ADINDAKİ ADAMIN ANİ ÖLÜMÜYLE HALK SANSASYONEL BİR GÖSTERİYİ KAÇIRMIŞ OLDU."

"GÜVENİLİR BİR KAYNAKTAN ALDIĞIMIZ BİLGİYE GÖRE, BU SUÇLAR AŞK VE MORMONLUĞUN ROL OYNADIĞI ESKİ BİR GÖNÜL DAVASININ SONUCUYDU."

"BU DAVA BAŞKA BİR SONUÇ VERMESE BİLE EN AZINDAN DEDEKTİF GÜÇLERİMİZİN NE KADAR ETKİLİ OLDUĞUNU ÇARPICI BİR ŞEKİLDE GÖZLER ÖNÜNE SERDİ. BU DA YABANCILARA HUSUMETLERİNİ MEMLEKETLERİNDE SONUCA BAĞLAMALARI, BRİTANYA TOPRAKLARINA TAŞIMAMALARI KONUSUNDA BİR DERS OLACAKTIR!"

SONUÇ

"BU BAŞARILI ELE GEÇİRME OPERASYONUNDAN SORUMLU KİŞİLER İSE SCOTLAND YARD'IN TANINMIŞ GÖREVLİLERİ BAY LESTRADE VE BAY GREGSON'DUR."

"HOPE, BAY SHERLOCK HOLMES ADINDA BİRİNİN EVİNDE TUTUKLANDI. DEDEKTİFLİK İŞİNDE AZ DA OLSA YETENEĞE SAHİP OLDUĞUNU GÖSTEREN HOLMES, BÖYLE EĞİTMENLERLE, BELKİ BİR GÜN ONLARIN BECERİSİNİN BİR KISMINA OLSUN SAHİP OLABİLİR!"

DEMEDİM Mİ, İŞTE SANA KIZIL DOSYAMIZIN SONUCU: ONLARIN TAKDİR EDİLMESİNİ SAĞLAMAK!

ZİYANI YOK. BÜTÜN GERÇEKLER DEFTERİMDE YAZILI VE HALK BUNLARI ÖĞRENECEK.

BU ARADA SEN DE ROMALI CİMRİ MİSALİ, BAŞARILI OLDUĞUNU BİLMEKLE YETİNMELİSİN.

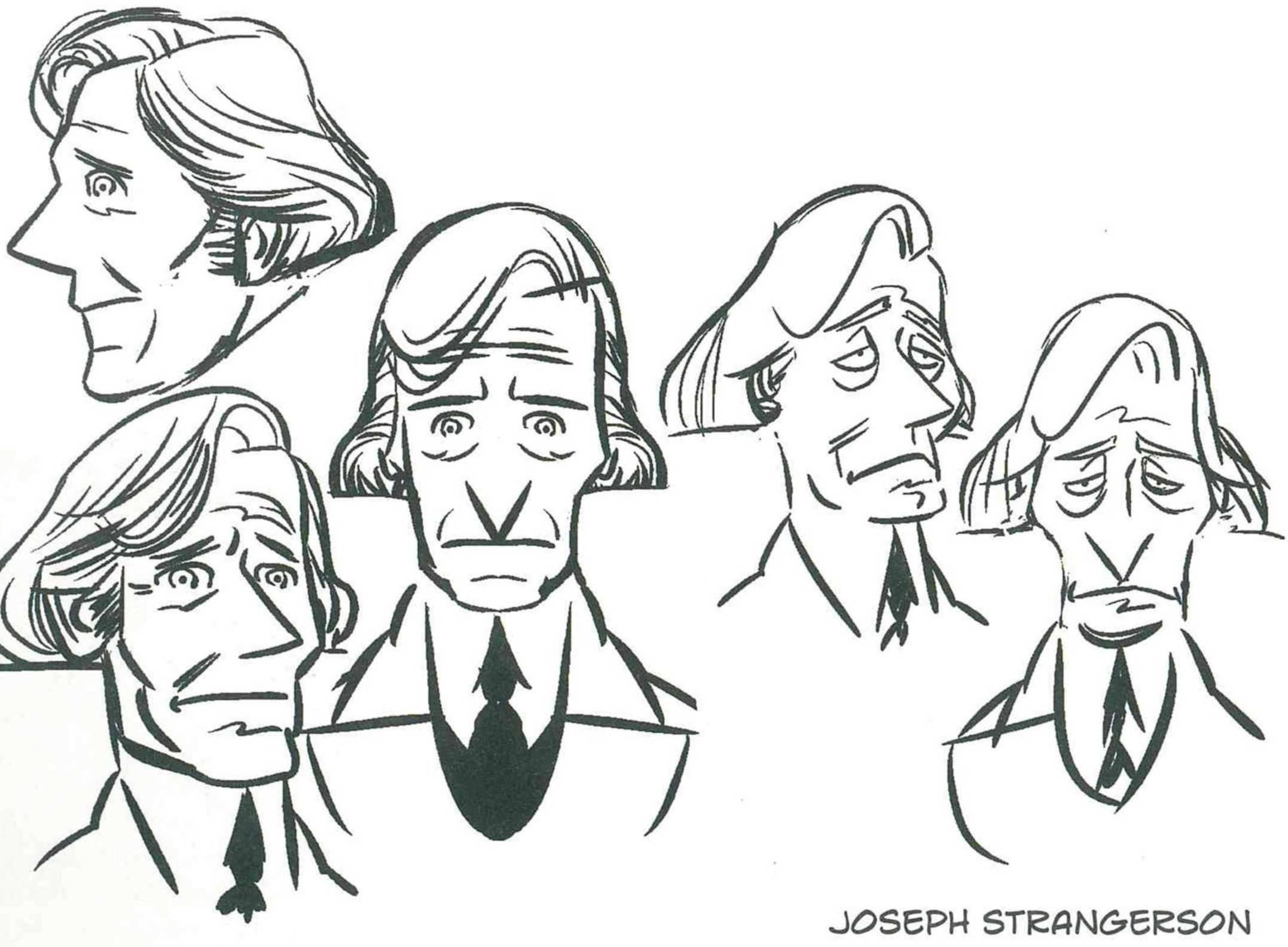
"POPULUS ME SIBILAT, AT MIHI PLAUDO IPSE DOMI SIMUL AC NUMMOS CONTEMPLOR IN ARCA."*

SON

* "İNSANLAR BANA KIZSA DA KASAMDAKİ PARALARI DÜŞÜNDÜKÇE EVDE KENDİMİ ALKIŞLIYORUM." (HORATIUS, HİCİV 1)

ESKİZ DEFTERİ...

ENOCH J. DREBBER



JOSEPH STRANGERSON

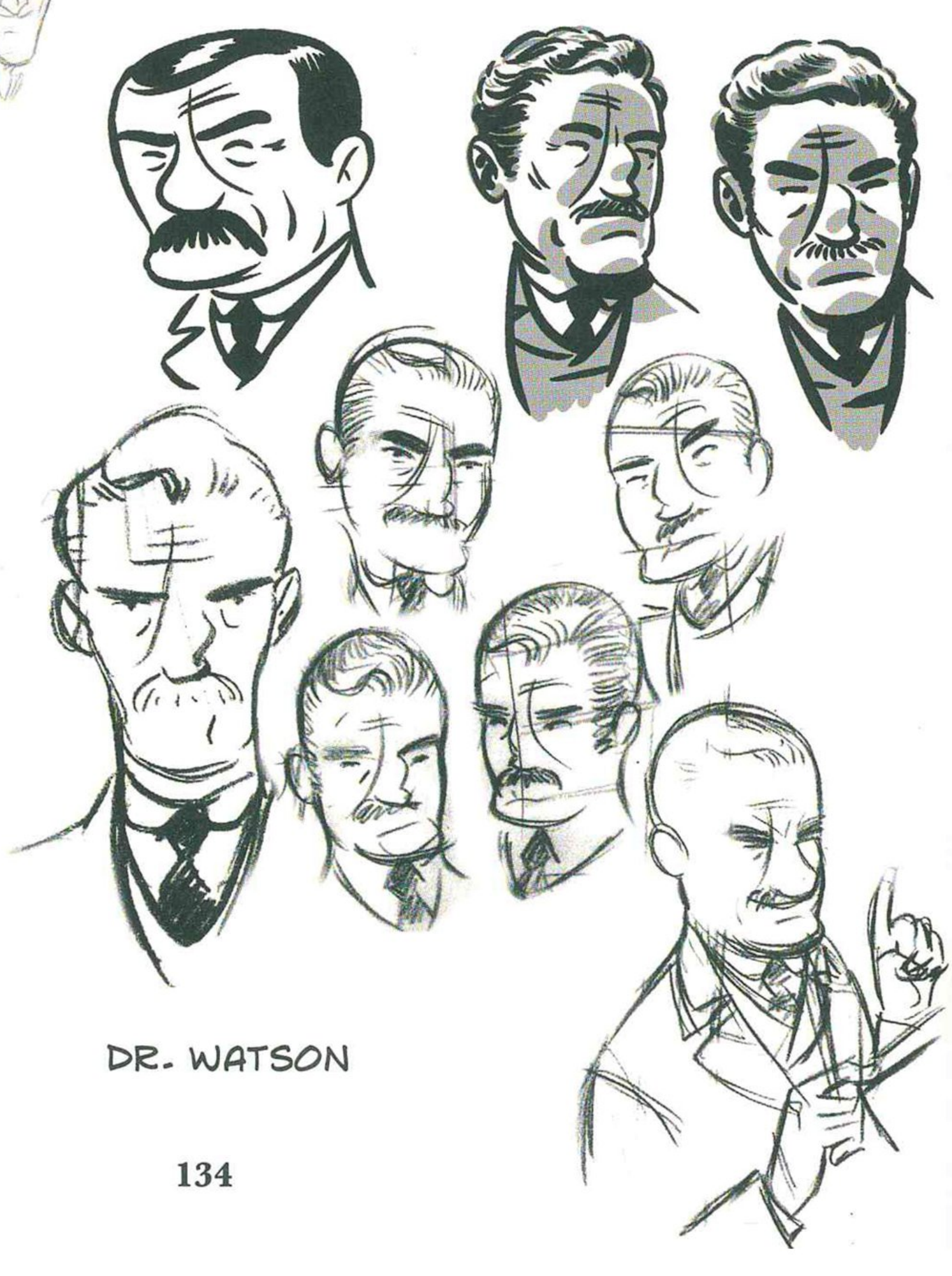
ESKİZ DEFTERİ...

JOHN VE LUCY FERRIER

JEFFERSON HOPE

ESKİZ DEFTERİ...

SHERLOCK HOLMES



DR. WATSON

I.N.J. Culbard, çizer ve yazar. 2006'da binlerce diğer yazarı geride bırakan Culbard, çalışmasını Dark Horse Comics'in Acemiler antolojisinde yayınlattı. O zamandan bu yana da Dark Horse Sunar adlı antolojide, Judge Dredd Magazine'de ve 2000AD'de işleri çıktı. Culbard özellikle reklam yönetme, televizyon için proje geliştirme ve kısa film yapımı konusunda önemli deneyime sahip, beğenilen bir animasyon yönetmeni. Kızıl Dosya, daha önce Dorian Gray'in Portresi ve Baskerville Laneti'nde de Ian Edginton'la çalışan Culbard'ın çizer olarak üçüncü tam boy çizgi romanı.

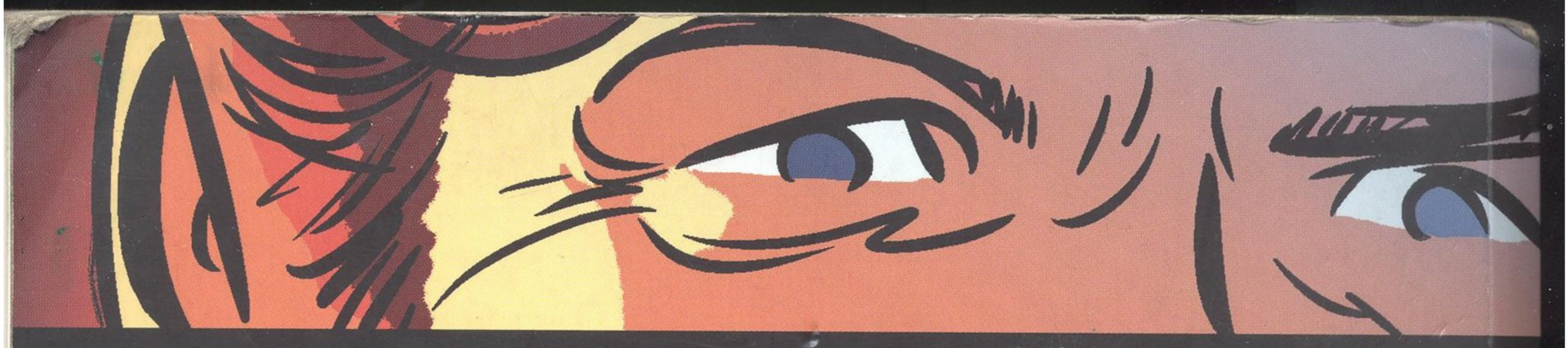
Ian Edginton İngiltere'nin en tanınmış yazarlarından biri. Edginton çizgi roman dünyası üzerinde muazzam bir etkiye sahip oldu. Renkli kariyeri boyunca Lucasfilm, Paramount Pictures ve 20th Century Fox için Yıldız Savaşları, Uzay Yolu, Yaratık, Predator ve Terminator uyarlamalarında çalıştı. Ayrıca Dark Horse için H.G. Wells'in Dünyalar Savaşı'nın uyarlama çalışmasını yaptı. Edginton başarısını endüstriden diğer sanatçılarla gerçekleştirdiği verimli işbirliğine borçlu. Bunların en bilinen örnekleri ise D'Israeli (Scarlet Traces / Kızıl İzler) ve Steve Yeowell (The Red Seas / Kızıl Denizler). Yazar kısa süre önce Edgar Allan Poe'nun Morgue Sokağı Cinayeti'ni Çizgi Roman Dünya Klasikleri'nden çıkacak olan Nevermore adlı çizgi antoloji için uyarladı. 2007'de Edginton'ın Scarlet Times: The Grand Game / Kızıl İşler: Büyük Oyun adlı grafik romanı prestijli Eisner Ödülleri'nde En İyi Dizi ve En İyi Yazar dallarında aday gösterildi.

MAD MEN

e2.tv.tr

YENİ SEZON | PAZARTESİ 10:15 GECE | HAVA KARARINCA e2

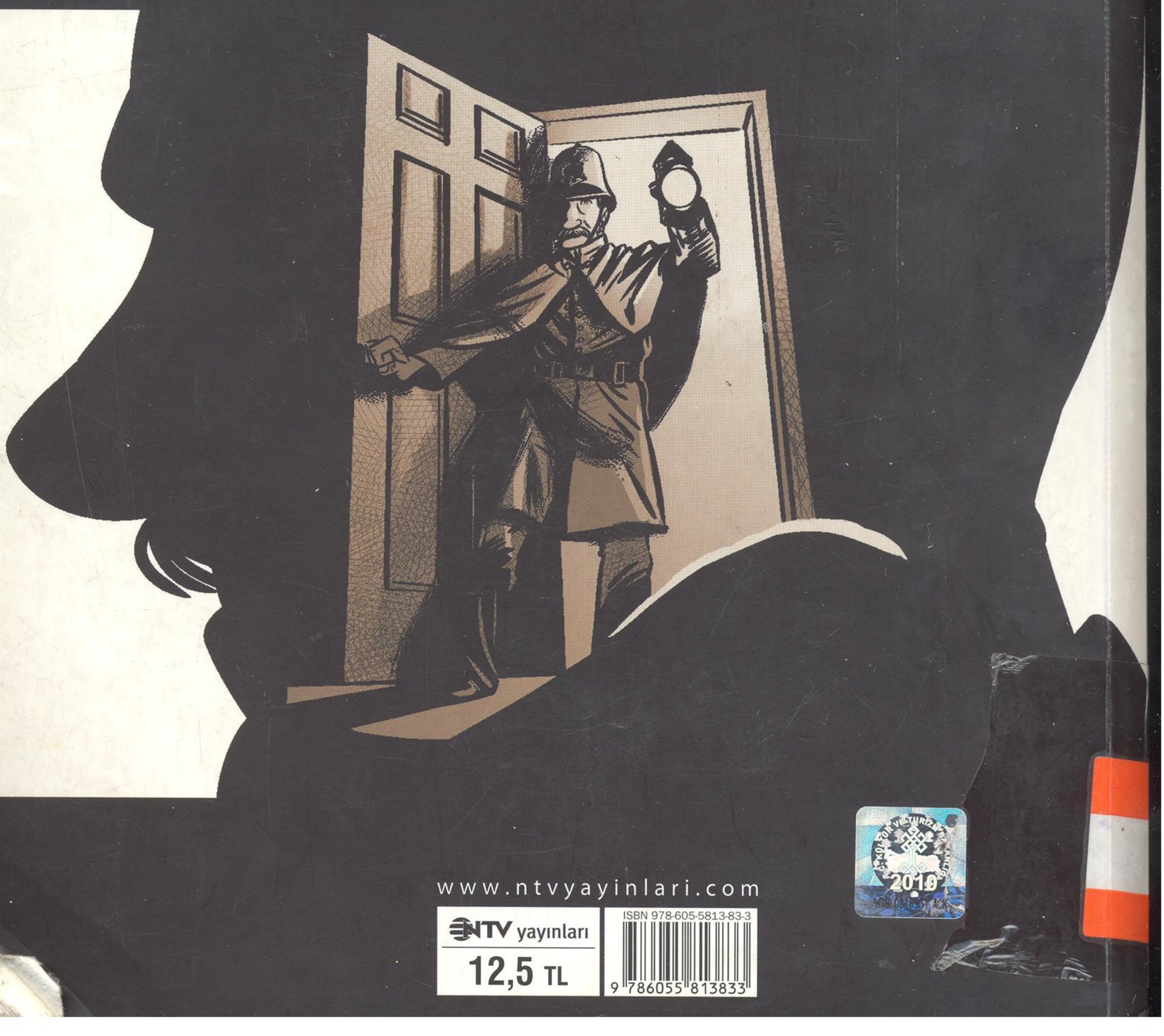
TEKRARI CMT AKŞAM 9 | PAZAR GECE 10



"Renksiz hayat çilesinin içinden kızıl bir cinayet ipliği geçer..."

Kana bulanmış odada bir ceset bulunur, ama üzerinde tek çizik bile yoktur. Duvara bir ismin bir bölümü yazılmıştır. Ardından bir nikâh yüzüğü ortaya çıkar... Sherlock Holmes'un izini sürdüğü, Londra'daki bir evden Amerika Vahşi Batısı'na uzanan bu öykü, onun "çıkarım bilimi" için emsal vaka oluşturuyor, ancak yeni arkadaşı Dr. Watson için en büyük esrar, Sherlock Holmes'un ta kendisi.

"...ve bizim görevimiz onu çözmektir!"



www.ntvyayinlari.com

NTV yayınları

12,5 TL

ISBN 978-605-5813-83-3

9 786055 813833